



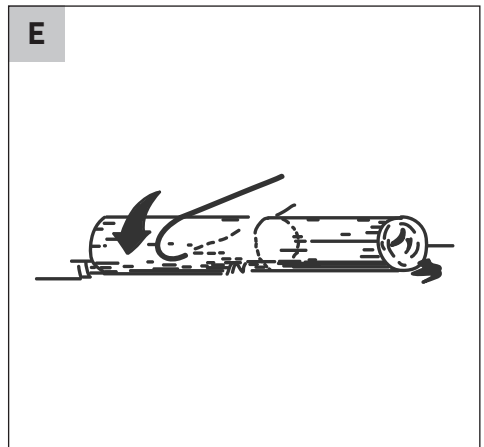
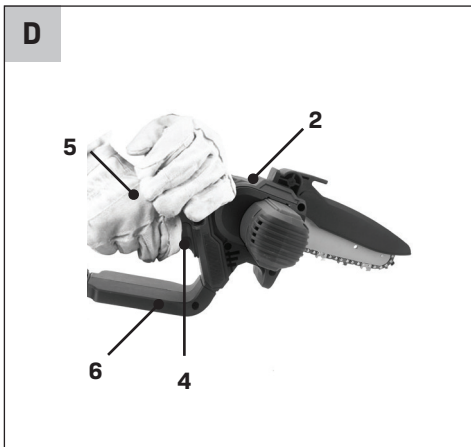
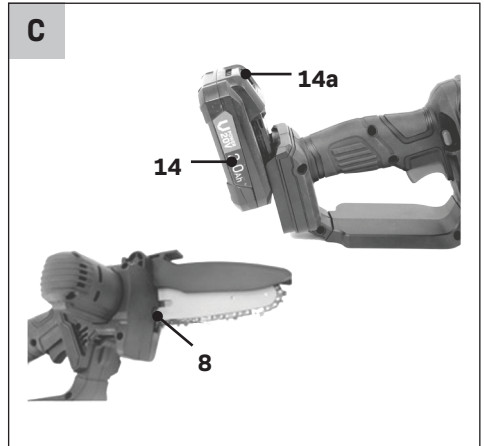
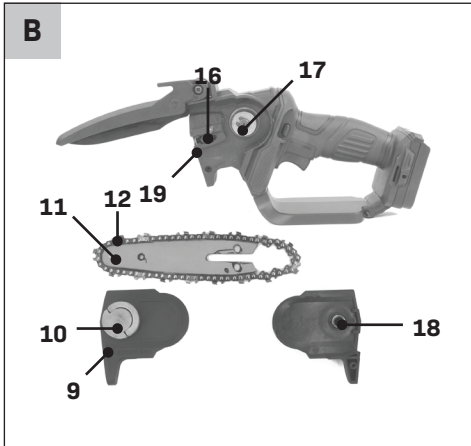
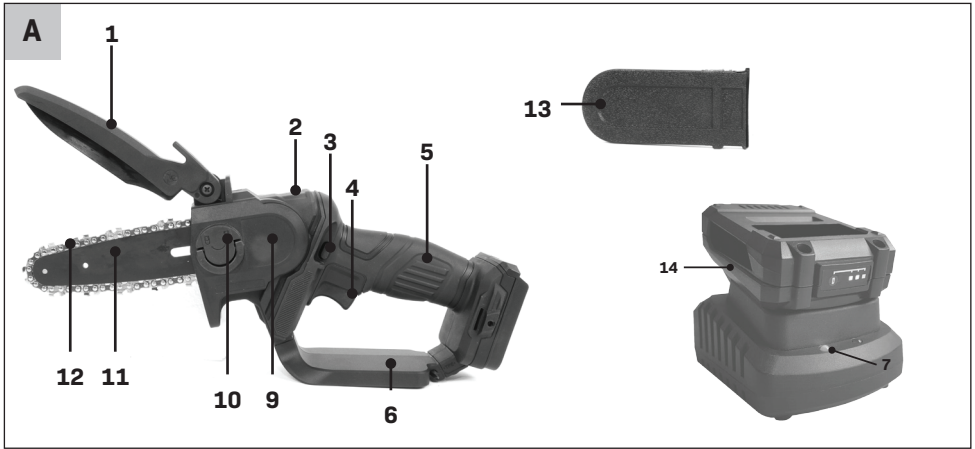
VONROC®

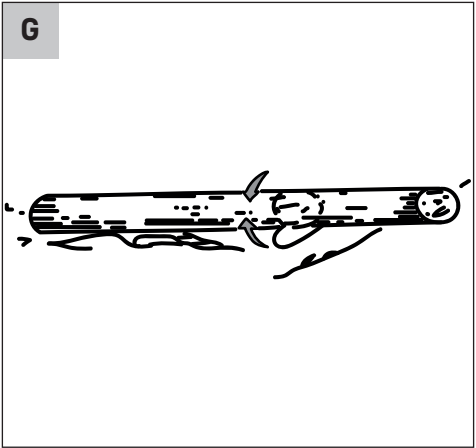
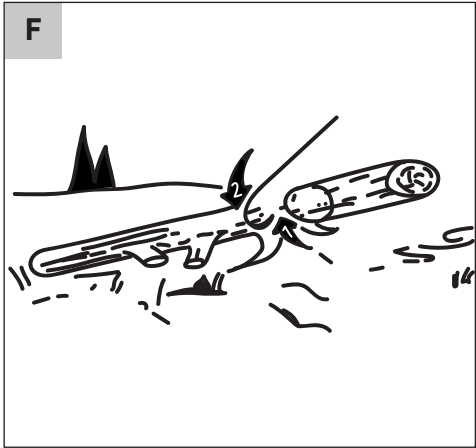
BUILD YOUR FUTURE

MINI CHAIN SAW CS506DC / S_CS506DC S2_CS506DC / S3_CS506DC



EN	Original Instructions	04
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	16
FR	Traduction de la notice originale	29
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	43
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	57
CS	Překlad původního návodu k používání	70
IT	Traduzione delle istruzioni originali	83
ES	Traducción del manual original	97
PT	Tradução do manual original	110





1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.



Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear safety gloves.



Always use chainsaw with both hands.



Beware of chainsaw kickback and avoid touching the guide rail tip.



Do not expose to rain.



DANGER! Keep hands away from blade.



Max 40°C

Max temperature 40°C.



Do not throw the battery into fire.



Do not throw the battery into water.



Separate collection for Li-ion battery.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of elec-

tric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure**

these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for garden pruners

- a) When in operation, keep all body parts away from the saw chain. Before you start the saw, ensure that the saw chain is not touching anything. When using a garden pruner, losing concentration for just a moment can lead to clothing or body parts being caught up in the saw chain.
- b) Always hold the garden pruner with your right hand on the rear handle and left hand on the front handle. Holding the garden pruner the other way around increases the risk of injuries and is not permitted.
- c) Wear safety glasses and ear protection. Other protective equipment for the head, hands, legs and feet is compulsory. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- d) Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- e) Ensure you are standing firmly and only use the garden pruner if the ground beneath you is solid, secure and even. Slippery ground or unstable surfaces such as on a ladder can lead to loss of balance or loss of control over the garden pruner.
- f) If working on a branch under tension, be aware that it will spring back. Once the tension in the wood fibres has been released, the branch may hit the operator and/or control over the garden pruner may be lost.
- g) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- h) Carry the garden pruner by the front handle when it is switched off with the saw chain pointing away from your body. Always place the protective cover onto the garden pruner when transporting or storing it. Careful handling of the garden pruner reduces the probability of accidentally coming into contact with the running saw chain.
- i) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- l) Only saw wood. Do not use the garden pruner for unintended applications. Example: Do not use the garden pruner to saw through plastic, masonry or construction materials not made from wood. Use of the garden pruner for unintended applications can lead to hazardous situations.
- m) Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the saw chain may come into

contact with concealed power cables. Contact between the saw chain and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.

n) **This chainsaw is not suitable for felling trees.**

Using the chainsaw for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- a) **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
- b) **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- c) **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- d) **Use the battery only in conjunction with your Vonroc product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- e) **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

Intended use

Charge only CD801AA and CD803AA type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance.**
- c) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or

the mains plug is damaged.

- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The cordless pruner saw is designed only for sawing wood. This pruner saw is not suitable for felling trees. The device is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food). Using the pruner saw for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons.

This device is not suitable for commercial use.

The device is designed for use by adults.

The manufacturer is not liable for damages, which were caused through use in applications for which it was not designed, or incorrect operation.

The cordless pruner saw may only be used by one person and for sawing branch.

The pruner saw must be held with the right hand on the handgrip and the left hand on the grip surface.

Before using the pruner saw, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). Only branch may be sawed with the pruner saw. Materials such as plastic, rock, metal or wood containing foreign bodies (e.g. nails or screws) must not be processed!

Function description

The cordless pruner saw is equipped with a chain quick tensioning system. The circulating saw chain is guided over a blade bar (guide rail). The device is provided with various protective devices to protect the user.

Refer to the following descriptions for the function of control elements.

TECHNICAL SPECIFICATIONS



This manual has been drawn up for different sets / article numbers. Check the corresponding article number in below specifications table for the correct

composition and contents of your set.

Model No.	Batteries included	Chargers included
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Machine information	
Voltage	20V 
Chain bar length	152mm
Chain length	33T
Chain pitch	1/4"
Chain gauge	0.043"
Sound pressure level (LpA)	79dB, k=3dB
Sound pressure level (LWA)	87dB(A), K=3dB(A)
Guaranteed LWA	91dB
Vibration	$a_h=2.8\text{m/s}^2$, $K=1.5\text{m/s}^2$
Weight	1.28kg

Model No.	CD801AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V 
Capacity	2.0 Ah
Recommended charger	CD802AA
Weight	0.3 kg

Model No.	CD802AA
Charger input	220-240V, 50Hz 0.4A
Charger output	21V  2.5A
Charging time 2Ah battery	60 minutes
Charging time 4Ah battery	120 minutes
Recommended batteries	CD801AA, CD803AA
Weight	0.36 kg

Model No.	CD803AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V 
Capacity	4.0 Ah

Recommended charger	CD802AA
Weight	0.65 kg

Only use the following batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CD802AA Quick charger

The batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform are interchangeable with all the VONROC VPOWER 20V battery platform tools.

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.
- Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

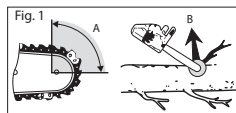
DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Front hand protection
2. Handgrip area

3. Switch lock
4. On/Off switch
5. Handle
6. Rear hand protection
7. Battery charge level indicator
8. Screw for the chain quick tensioning system
9. Sprocket cover
10. Mounting knob
11. Blade bar (guide rail)
12. Saw chain
13. Blade encasing
14. Rechargeable battery
- 14a. Release button
16. Mounting screw
17. Chain sprocket
18. Threaded bore
19. Chain tensioner pin

*kickback of the machine during work.
There is danger of injury here. You can
avoid kickbacks by exercising caution and
using a correct sawing technique.*



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (cf. fig 1/image B). Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (fig. 1/image A).

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and potentially being seriously injured. Do not rely exclusively on the safety devices built into the pruner saw. As user of the pruner saw, you should undertake various measures to enable accident- and injury free working.

Kickback is the result of tool misuse and/ or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- b) Avoid an abnormal work posture and do not saw above shoulder height. This prevents unintentional contact with the rail tip and enables better control of the pruner saw in unforeseen situations.
- c) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to

SAFETY FUNCTIONS

3 Switch-on block

The switch-on block must be released for switching on the device.

4 On-off switch with safety chain brake

On releasing the On/Off switch, the device immediately switches off.

5 Rear grip with hand guard (6)

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.

12 Saw chain with small spring-back

helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. All parts of the operating cycle are to be taken into account in this (for example times in which the electric tool is turned off and those in which even though it is turned on, it is not running under a load)



Beware of kickback! Be careful of

increased kickback.

Further safety directions

- Comply carefully with maintenance, control and service instructions in this manual.
- Damaged protective devices and parts have to be repaired or changed except as noted otherwise in this manual.
- It is recommended that a first-time user at least practice the cutting of logs on a saw log or frame.
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruner saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the pruner saw comes to a stop before removing it there. Always switch off the motor of the pruner saw before changing between trees.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- Do not use any accessories that are not recommended. This can result in electric shock or fire.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the chain saw. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Use the chain saw only in daylight or in good artificial light.
- Never operate the chain saw with defective guards or without the guard in place.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the chain saw is always in a safe working condition.
- Hold the product securely with both hands.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

3. ASSEMBLY



Always wear protective gloves when working with the chainsaw and employ only original parts



Before putting the electric chain saw into operation, you must:

- adjust the saw chain tension,
- lubricate the saw chain
- charge and insert the battery

Assembling the blade bar and saw chain



Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.

1. Place the device on a level surface.
2. Turn the Mounting knob (10) of the sprocket cover in an anticlockwise direction (↺) in order to remove the sprocket cover (9).
3. Spread out the saw chain (12) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction. Use the graphical symbol on the blade bar or above the chain sprocket (17) as a guide to align the saw chain (12).



Direction of travel of saw chain

4. Place the saw chain (12) into the blade bar groove. To assemble, hold the blade bar (11) tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to guide the saw chain (12) more easily onto the chain sprocket (17).
5. Place the blade bar (11) and saw chain (12). It is normal for the saw chain (12) to sag.
6. Turn the screw for the chain quicktensioning system (8) until the chain tensioner pin (19) is approximately level with the mounting screw (16).
7. Place the sprocket cover (9) into position. The chain tensioner pin (19) on the inside of the sprocket cover (9) must be guided into the chain tension pin holder.
8. Screw the Mounting knob (10) into the threaded screw (16).
9. Pre-tension the saw chain (12) by turning the screw for the chain quicktensioning system (8) in the direction. 
10. Tighten the mounting knob (10) of the sprocket cover (9). .



Caution! The pruner saw can be prone to leaks.

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Tensioning the saw chain

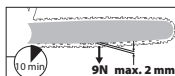
Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damages. Before the start of work and in approx. 10 minute intervals, we recommend the user to examine the chain tension and correct it, if necessary. The chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer chains.



Do not re-tighten or change the chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. In case of non-observance, this can lead to

damages on the guide rail or the engine because now the chain is too taut on the blade. Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the chain.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.



Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.

1. Loosen the mounting knob (10) of the sprocket cover (9). .
2. To tension  the saw chain, turn the screw (8) for the chain quicktensioning system in the direction. To loosen  the tension, turn the screw (8) for the quick-tensioning system in the direction.
3. Tighten the mounting knob (10) of the sprocket cover (9) again. .



The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Removing/inserting the rechargeable battery

1. To insert the battery (14) into the device, push the battery along the guide rails into the device. You will hear them click into place.
2. To remove the battery (14) from the device, press the release button (14a) on the battery and pull the battery out.

4. OPERATION



Switch on the chainsaw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.



Make sure you have a secure stance. Before starting, ensure that the electric

chainsaw is in contact with no objects.



Never operate the device without the front cut protection. Risk of injury!

Switching on

1. Place the battery (14) into the device
2. Check the load status of the rechargeable battery before starting.
3. Hold the device firmly with both hands, with your right hand on the handle (5) and left hand on the grip (2). Your thumb and fingers must tightly clasp the handle (5). Never use the device onehanded. Risk of injury!
4. To turn on, press the switch lock (3) with your thumb or index finger and then press the on/off switch (4); the device will run at maximum speed. Release the switch lock (3).
5. The device will switch off again when you release the on/off switch (4). The device cannot be switched to continuous operation.

Changing the blade bar

1. Switch off the device and remove the battery (14) from the device.
2. Place the device on a level surface.
3. Turn the mounting knob (10) of the sprocket cover in a counter-clockwise direction in order to loosen the chain tension and to remove the sprocket cover (9).
4. Remove the blade bar (11) and saw chain (12). To disassemble, hold the blade bar (11) tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to remove the saw chain (12) more easily from the chain sprocket (17).
5. Replace the blade bar and install the blade bar and saw chain as described under "Installing the saw chain and blade bar".

The tensioning of the saw chain is described in the "Assembly" section.

SAWING TECHNIQUES

General information



Observe noise protection rules and other local regulations when working with the tool. Local regulations may require a suitability test.

- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- Always stand above the tree trunk when sawing

on slopes.

- To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruner saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the pruner saw comes to a stop before removing it.
- Always switch off the motor of the pruner saw before changing between trees.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (chain in pulling direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruner saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the saw chain comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the pruner saw before changing between trees.



If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the device with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the device.

Cut to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections. Ensure that you have secure footing and balance your body weight evenly on both feet. If possible, the trunk should be protected and supported by branches, logs or wedges.

- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Make sure you have good footing and stand above the trunk on sloping terrain. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruner saw. After finishing the cut, wait until the saw chain

comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the pruner saw before changing between trees.

1. Log is lying on the ground:

Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground. If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.

2. Sawing on a sawhorse:

Hold the electric chainsaw steady with both hands, keeping the saw in front of you while sawing. Once the saw is through the wood, guide the machine passed you on the right (1). Hold your left arm as straight as you can (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself to prevent any danger from the separated trunk. Watch your feet. The trunk may cause injuries when falling. Keep your balance (3).

Limbing

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.

Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring-back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.
- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw.

When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.

- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Only use original spare parts. Allow the device to cool off before undertaking any maintenance or cleaning work. There is a danger of burns!



Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar. Risk of cuts!

Cleaning

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.
- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

Saw chain oiling

Clean and oil the chain regularly. This keeps the chain sharp and achieves optimum machine performance. Damage due to insufficient maintenance of the saw chain will invalidate the warranty.



Remove the battery and use cut-resistant gloves when working with the chain or with the blade bar.



The blade bar and chain must never be operated without oil. If the cordless pruner saw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.



Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.

- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once a week, whichever comes first.

- Before oiling, the blade bar, especially the teeth of the blade bar, must be thoroughly cleaned. Use a hand brush and a dry cloth for this purpose.
- Oil the individual chain links using an oil syringe with a needle tip (available from specialist dealers). Apply individual drops of oil on the joints and on the tooth tips of the individual chain links.

1. The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
2. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.



Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!

3. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
4. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
5. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
6. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
7. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting back of depth limitation, round it off a little at the front.

Adjusting the chain tension

The adjustment of the chain tension is described in the chapter "Assembly - tensioning chainsaw".

- Switch off the device and remove the battery (14) from the device.
- Check the chain tension regularly and re-adjust this as often as possible. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.

Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you have to re-tension the chain after the first 5 cuts and no later than after 10 minutes' sawing time.

Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

Maintaining the chain bar



Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.

1. Switch off the device and remove the battery (14) from the device.
2. Remove the sprocket chain wheel covering (9), the saw chain (12) and the chain bar (11).
3. Check the chain bar (11) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Mount chain bar (11), chainsaw (12) and sprocket chain wheel covering (9) and tighten the saw chain.

Turning the blade bar



Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

The blade bar (11) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

1. Switch off the device and remove the battery (14) from the device.
2. Remove the sprocket cover (9), saw chain (12) and blade bar (11).
3. Turn the blade bar around its horizontal axis and install the blade bar and chain as described under "Installing the saw chain and blade bar".

When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain!



Direction of travel of saw chain

Use the graphical symbol above the chain sprocket (17) as a guide to align the saw chain (12) when the blade bar is rotated. The illustrated direction of travel on the blade bar is no longer true.

ENVIRONMENT

Take the rechargeable battery out of the device and recycle the device, used oil, accessories and packaging in an environmentally friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery and charger can be found in the separate instruction manual.



The crossed out wheel is bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

- Before disposal, remove batteries from the device first.
- Hand the device and the charger in to a recycling point.
- Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner-bring it to a waste disposal center.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your VONROC

dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geeft u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Duidt op risico op persoonlijk letsel, gevaar van een ongeluk met dodelijke afloop of beschadiging van het gereedschap als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Risico op een elektrische schok.



Voorafgaand aan het reinigen en het onderhoud dient de machine te allen tijde uitgeschakeld te worden en moet de stekker uit het stopcontact worden genomen.



Risico op het wegslingeren van voorwerpen. Houd omstanders weg van de werkplek.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Gebruik de kettingzaal altijd met beide handen.



Wees u bewust van de terugslag van de kettingzaak en vermijd het aanraken van

de top van de geleidingsrail.



Niet blootstellen aan regen.



GEVAAR! Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Max. temperatuur 40°C.



Gooi de accu niet in het vuur.



Gooi de accu niet in het water.



Gescheiden inzameling voor Li-ion-accu.



Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids- waarschuwingen en alle instructies. Geeft u geen gevolg aan de waarschuwingen en de instructies, dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De woorden 'elektrisch gereedschap' zoals gebruikt in de waarschuwingen verwijzen naar uw elektrisch gereedschap dat via de stroomvoorziening (met snoer) of op basis van een accu (draadloos) wordt gebruikt.

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.**
Op rommelige of donkere werkplekken zullen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**

Elektrische gereedschappen maken vonken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en omstaanders uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Door afleidingen kunt u de controle verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten bij de stopcontacten passen. Breng nooit op welke manier dan ook veranderingen in de stekker aan. Gebruik nooit adapterstekkers met (geaard) elektrisch gereedschap.** Originele stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is sprake van een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water in het elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- d) **Het snoer niet oneigenlijk gebruiken. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of mee te slepen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer weg bij hete voorwerpen, olie, scherpe randen en/of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u altijd een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, zal het risico op een elektrische schok verminderen.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte niet kan worden vermeden, gebruik dan een altijd een aardlekschakelaar (RDC).** Het gebruik van een aardlekschakelaar zal het risico op een elektrische schok verminderen.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Let altijd op en kijk goed uit wat u doet en gebruik uw verstand tijdens het werken met elektrisch gereedschap. Bedien het product niet wanneer u moe of onder invloed van alcohol of drugs bent.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met elektrische gereedschap

kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, helm, of gehoorbescherming die voor de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar in de stand Uit staat, voordat het gereedschap op de voeding of accu wordt aangesloten, wordt opgepakt of gedragen.** Het dragen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar in de stand Aan, vraagt om ongelukken.
- d) **Verwijder stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of andere sleutel die op een draaiend deel van het elektrisch gereedschap blijft zitten, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in evenwicht staan.** Hierdoor hebt u in onverwachte situaties een betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag de juiste kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg bij bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als het apparaat wordt geleverd met een aansluiting voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze wordt aangesloten en juist gebruikt.** Het gebruik van het afzuigen en verzamelen van stof, kan de aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u wel weet hoe het allemaal werkt, omdat u het gereedschap vaak gebruikt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheden.** Het juiste elektrisch gereedschap klaart de klus beter en veiliger als deze hiervoor is ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de**

schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat enige aanpassingen worden uitgevoerd, accessoires worden vervangen of elektrisch gereedschap wordt opgeborgen.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen op en sta niet toe dat mensen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies, met het elektrische gereedschap werken.** Elektrische gereedschap kan erg gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.
 - e) **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer op scheve of klemmende bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en enige andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap een beschadiging of storing heeft, dient u het eerst te laten repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Op de juiste manier onderhouden snij- of zaaggereedschap met scherpe snijranden hebben minder de neiging om beklemd te raken en zijn gemakkelijker te sturen.
 - g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, bits, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan het bedoelde gebruik, kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.
 - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) **Laad de accu uitsluitend op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand veroorzaken, wanneer deze bij een

andere accu wordt gebruikt.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de daarvoor specifiek aangewezen accu's.** Het gebruik van andere accu's kan een risico op letsel en/of brand tot gevolg hebben.
 - c) **Houd de accu, wanneer deze niet in gebruik is, weg bij metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool van de accu en de ander.** Kortsluiting tussen polen van de accu kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
 - d) **Wanneer de accu ruw wordt behandeld, kan vloeistof uit de accu komen; vermijd contact hiermee. Als dat per ongeluk toch gebeurt, spoel het aangedane gebied dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, roep dan ook medische hulp in.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of werd aangepast.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
 - f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken. **OPMERKING** De temperatuur van „130 °C“ kan worden vervangen door de temperatuur van „265 °F“.
 - g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.
- 6) Onderhoud**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangonderdelen gebruikt.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
 - b) **Voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders mogen onderhoudswerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

Veiligheidsinformatie voor snoeischaar

- a) Houd tijdens gebruik alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Verzekert dat de zaagketting niets raakt voordat u de zaag start. Tijdens het gebruiken van een snoeischaar, kan een kort moment van onoplettendheid ervoor zorgen dat er kleding of lichaamsdelen in de zaagketting terecht komen.
- b) Houd de snoeischaar altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep. De snoeischaar vasthouden met de handen omgekeerd, vergroot het risico op letsels en is niet toegelaten.
- c) Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Andere beschermende uitrusting voor het hoofd, de handen, benen en voeten is verplicht. Voldoende beschermende kleding zal persoonlijk letsel door rondvliegend vuil of contact met de zaagketting verminderen.
- d) Gebruik een kettingzaag niet in een boom. Het gebruiken van een kettingzaag in een boom, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e) Verzekert dat u stevig staat en gebruik de snoeischaar alleen als u op vaste, stevige en vlakke grond staat. Gladde grond of onstabiele oppervlakken, zoals op een ladder, kunnen het verliezen van het evenwicht of verlies van de controle over de snoeischaar veroorzaken.
- f) Let op de terugslag als u onder spanning werkt op een werkbank. Zodra de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak de gebruiker raken en/of kan de controle over de snoeischaar verloren worden.
- g) Wees uiterst voorzichtig tijdens het zagen van struiken en jonge bomen. Het dun materiaal kan de kettingzaag blokkeren en naar u toe geslingerd worden of u uit evenwicht brengen.
- h) Draag de snoeischaar met de voorste handgreep, terwijl deze is uitgeschakeld en met de zaag van uw lichaam weg gericht. Plaats altijd de beschermkap op de snoeischaar als u deze verplaatst of opbergt. Voorzichtig hanteren van de snoeischaar vermindert de kans op accidenteel in contact komen met de draaiende zaagketting.
- i) Volg de instructies voor smering, aanspannen van de ketting en het wijzigen van accessoires. Een niet juist aanspannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.

- k) Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vette, met olie besmeurde handgrepen zijn glibberig waardoor u de controle kunt verliezen.
- l) Zaag alleen hout. Gebruik de snoeischaar niet voor toepassingen waarvoor deze niet bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de snoeischaar niet om door kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn gemaakt te zagen. De snoeischaar gebruiken voor toepassingen waarvoor deze niet bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- m) Houd het elektrisch gereedschap alleen vast met de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep, omdat de zaagketting verborgen elektrische bedrading kan raken. Contact van de zaagketting en een kabel onder spanning, kan de metalen onderdelen onder spanning zetten, met mogelijk een elektrische schok als gevolg.
- n) **Deze snoeischaar is niet geschikt voor het vellen van bomen.** De snoeischaar gebruiken voor ander werk dan waarvoor deze bedoeld is, kan leiden tot ernstig letsel van de gebruiker of andere personen

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ACCU

- a) **Open de accu niet.** Risico op kortsluiting.
- b) **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. continu intens zonlicht, vuur, water en vocht.** Gevaar voor ontploffing.
- c) **In geval van beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen.** Ventileer de omgeving en zoek medische hulp in geval van klachten. De dampen kunnen tot irritatie van de luchtwegen leiden.
- d) **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc-product.** Deze maatregel beschermt de accu tegen gevaarlijke overbelasting.
- e) **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door geweld van buitenaf.** Er kan interne kortsluiting optreden en de accu kan gaan branden, roken, exploderen of oververhit raken.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE LADER

Bedoeld gebruik

Uitsluitend CD801AA en CD803AA-type oplaadbare accu's met de lader opladen. Alle andere accu's

kunnen openbarsten waardoor persoonlijk letsel en materiële schade ontstaat.

- a) **Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.**
- b) **Kinderen die onder toezicht staan mogen niet met het apparaat spelen.**
- c) **Nooit niet-oplaadbare accu's opladen!**
- d) **Tijdens het opladen moeten de accu's in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst!**

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker van het netsnoer is beschadigd.
- Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat met een minimale dikte van 1,5 mm². Als u een verlengkabel op een katrol gebruikt, dient deze te allen tijde volledig afgerold te zijn.

2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

Bedoeld gebruik

De snoerloze snoeizaag is alleen ontworpen voor het zagen van hout. De snoeizaag is niet geschikt voor het vellen van bomen. Het apparaat is niet bedoeld voor andere soorten toepassingen (zoals het zagen van metselwerk, plastic of voedsel). De snoeizaag gebruiken voor ander werk dan waarvoor deze bedoeld is, kan leiden tot ernstig letsel van de gebruiker of andere personen.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt door volwassenen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die werd veroorzaakt door gebruik in toepassingen waarvoor het apparaat niet werd ontworpen of door onjuist gebruik.

De snoerloze snoeizaag mag slechts door één persoon en voor het zagen van takken gebruikt

worden.

De snoeizaag moet worden vastgehouden met de rechterhand op de handgreep en de linkerhand op het greepoppervlak. De gebruiker moet, vóór het gebruiken van de snoeizaag, alle informatie en instructies in de gebruikshandleiding lezen en begrijpen. De gebruiker moet de gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruiken. Er mag slechts één tak tegelijkertijd gezaagd worden met de snoeizaag. Materialen zoals plastic, steen, metaal of hout met vreemde voorwerpen (zoals nagels of schroeven) mogen niet verwerkt worden!

Beschrijving van de werking

De snoerloze snoeizaag is uitgerust met een kettingspansysteem. De draaiende zaagketting wordt over een zaagstang (geleidingsrail) geleid. Het apparaat wordt geleverd met verschillende beschermingsuitrustingen om de gebruiker te beschermen.

Raadpleeg de volgende beschrijvingen voor de werking van de bedieningselementen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES



Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld voor verschillende sets / artikelnummers. Controleer het bijbehorende artikelnummer in de onderstaande specificaties voor de juiste samenstelling en inhoud van uw set.

Modelnr.	Accu's meegeleverd	Laders meegeleverd
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Informatie over het apparaat	
Spanning	20V
Lengte van de kettingstang	152mm
Lengte van de ketting	33T
Steek van de ketting	1/4"
Kettingbegrenzer	0,043"
Geluidsdrukkniveau (LpA)	79dB k=3 dB
Geluidsdrukkniveau (LWA)	87dB(A), K=3 dB(A)

Gegarandeerd LWA	91 dB
Trillingen	$a_w = 2,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Gewicht	1,28 kg

Modelnr.	CD801AA
Type accu	Lithium-ion
Spanning	20V 
Vermogen	2.0 Ah
Aanbevolen lader	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

Modelnr.	CD802AA
Ingang lader	220-240V, 50Hz 0.4A
Uitgang lader	21V  2.5A
Laadtijd 2Ah accu	60 minuten
Laadtijd 4Ah accu	120 minuten
Aanbevolen accu's	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Modelnr.	CD803AA
Type accu	Lithium-ion
Spanning	20V 
Vermogen	4.0 Ah
Aanbevolen lader	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het VONROC VPOWER 20 V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CD801AA 20 V, 2 Ah Lithium-ion

CD803AA 20 V, 4 Ah Lithium-ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CD802AA Snellader

De accu's van het VONROC POWER 20V accu-platform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het VONROC VPOWER 20V accu-platform.

De waarden voor geluid en trilling werden bepaald

overeenkomstig de standaarden en bepalingen die worden opgegeven in de conformiteitsverklaring. De verklaarde waarde voor trillingsemissie werd gemeten overeenkomstig een standaard testprocedure en kan worden gebruikt voor het vergelijken van elektrisch gereedschap.

De verklaarde waarde voor trillingsemissie kan ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van blootstelling.

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze instructiehandleiding wordt vermeld, is gemeten volgens een gestandaardiseerde test die wordt vermeld in EN 62841; hiermee kan het ene gereedschap worden vergeleken met het andere als een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen, wanneer het gereedschap voor de genoemde toepassingen wordt gebruikt.

- wanneer het gereedschap voor andere toepassingen of met andere of slecht onderhouden accessoires wordt gebruikt, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk toenemen.
- het aantal keer dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet werkelijk wordt gebruikt, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen. Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trillingen door het gereedschap en de accessoires goed te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkpatronen te organiseren.

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2-3.

1. Bescherming voorste hand
2. Handgreepgebied
3. Vergrendeling schakelaar
4. Aan/Uit-schakelaar
5. Handgreep
6. Bescherming achterste hand
7. Indicator laadniveau accu
8. Schroef voor het snelspansysteem van de ketting
9. Tandwieldekseel
10. Montageknop
11. Zaagstang (geleidingsrail)
12. Zaagketting
13. Behuizing zaagblad
14. Oplaadbare accu

- 14a. Vrijgaveknop
- 16. Montageschroef
- 17. Kettingtandwiel
- 18. Gat met schroefdraad
- 19. Pin kettingspanner

VEILIGHEIDSFUNCTIES

3 Inschakelblok

Het inschakelblok moet worden losgelaten om het apparaat in te schakelen.

4 Aan-uitschakelaar met veiligheidsrem voor de ketting

Bij het loslaten van de Aan/Uit-schakelaar, schakelt het apparaat onmiddellijk in.

5 Achterste greep met handbescherming (6)

Beschermt de hand tegen takken in het geval dat ze wegspringen door de ketting.

12 Zaagketting met kleine terugslag

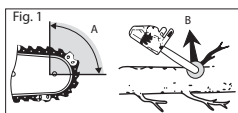
helpt u om terugslag op te vangen met speciaal ontwikkelde controlesystemen.

Waarschuwing: De waarde voor trillingsemissie kan tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt.

Probeer om de blootstelling aan trillingen zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruiken van het gereedschap en het beperken van de werkuren. Er moet hiervoor met alle delen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden (bijvoorbeeld momenten waarop het elektrische gereedschap uitgeschakeld wordt en momenten waarop het ingeschakeld is maar niet belast wordt)



*Let op terugslag! Let op terugslag van de machine tijdens het werken.
Dit veroorzaakt een gevaar voor letsel.
U kunt terugslag vermijden door voorzichtig te zijn en een juiste zaagtechniek te gebruiken.*



Terugslag kan voorkomen wanneer de neus of tip van de geleidingsstang een voorwerp raakt of wanneer het hout dichter komt en de kettingzaag in de zaagsnede knijpt (cf. fig 1/afbeelding B). Het raken van de tip kan in bepaalde gevallen een plotse omgekeerde reactie veroorzaken, waardoor de geleidingsstang omhoog en in de richting van de gebruiker springt (fig. 1/afbeelding A).

De zaag vastzetten langs de bovenkant van de geleidingsstang, kan de geleidingsstang snel in de richting van de gebruiker duwen.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig letsel oploopt. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsuitrustingen die in de snoeizaag zijn ingebouwd. Als een gebruiker van de snoeizaag, moet u verschillende maatregelen nemen om te zorgen voor een werkomgeving zonder ongevallen en letsels.

Terugslag is het gevolg van misbruik van het gereedschap en/of onjuiste bedrijfsprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder aangegeven:

- a) Zorg altijd voor een stevige grip, met duimen en vingers rond de handgrepen van de kettingzaag, met beide handen op de kettingzaag en plaats uw lichaam en arm zodat u kunt weerstaan aan de krachten van een terugslag. Terugslagen kunnen door de gebruiker opgevangen worden, wanneer de gepaste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- b) Vermijd een abnormale werkhouding en zaag niet boven schouderhoogte. Dit voorkomt onbedoeld contact met de top van de rail en maakt een betere controle over de snoeizaag mogelijk in onverwachte situaties.
- c) Gebruik alleen vervangstangen en -kettingen die door de fabrikant opgegeven worden. Onjuiste vervangstangen en -kettingen kunnen breken van de ketting en/of terugslag veroorzaken.
- d) Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor het aanscherpen en onderhouden van de zaagketting. De hoogte van de dieptestop aanpassen, kan leiden tot meer terugslag.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- Leef alle instructies inzake onderhoud, bedie-

ning en onderhoud in deze handleiding na.

- Beschadigde beschermingsuitrusting en -onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen, behalve indien anders aangegeven in deze handleiding.
- Het wordt aanbevolen dat iemand die de zaag voor de eerste keer gebruikt, het zagen van blokken oefent op een zaagbok of -frame.
- Sta tijdens zagen op hellingen, altijd boven het houtblok. Om totale controle te behouden tijdens het zagen, verminderd u de druk op het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgrepen van de snoeier te lossen. Verzekert dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het zagen tot de snoeier volledig tot stilstand komt voordat u deze verwijderd. Schakel de motor van de snoeier altijd uit tussen het snoeien van bomen.
- Vuil, stenen, losse schors, nagels, clips en draden moeten van de boom verwijderd worden.
- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Het is niet de bedoeling dat dit gereedschap wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat zij beslist niet met het apparaat kunnen spelen.
- Kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, mogen de kettingzaag niet gebruiken. Ter plaatse geldende voorschriften kunnen een beperking van de leeftijd van de gebruiker inhouden.
- De gebruiker is aansprakelijk voor ongelukken en gevaarlijke situaties die van invloed zijn op andere mensen of hun bezittingen.
- Gebruik de kettingzaag uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Gebruik de kettingzaag nooit met defecte beschermkappen of zonder de kappen.
- Let erop dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten zodat u zeker weet dat de kettingzaag altijd in goed werkende staat is.
- Houd het product stevig vast met beide handen.
- Vervang voor uw veiligheid versleten of bescha-

digde onderdelen.

- Probeer niet om de machine te repareren, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

Overige risico's

Zelfs bij het juist gebruiken en hanteren van dit elektrisch gereedschap, blijven enkele risico's bestaan. Vanwege de constructie en bouw, kan dit elektrisch gereedschap de volgende gevaren veroorzaken:

- a) Snijwonden
- b) Gehoorschade indien gebruikt zonder gehoorbescherming.
- c) Negatieve gevolgen voor uw gezondheid veroorzaakt door het zwaaien van uw handen en armen tijdens het gebruiken van het apparaat gedurende langere periodes of als het apparaat niet goed wordt vastgehouden of onderhouden.



Waarschuwing! Tijdens de werking genereert dit elektrisch gereedschap een elektromagnetisch veld dat, onder bepaalde omstandigheden, de werking van actieve of passieve medische implantaten kan beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te beperken, raden we aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van hun medisch implantaat raadplegen voordat ze het apparaat gebruiken.

3. MONTAGE



Draag altijd beschermende handschoenen tijdens het werken met de kettingzaag en gebruik alleen originele onderdelen.



Voordat u de elektrische kettingzaag in werking zet, moet u:

- de spanning van de zaagketting aanpassen,
- de zaagketting smeren
- de accu opladen en plaatsen.

De zaagstang en zaagketting monteren



Schakel het apparaat uit en verwijder de accu vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

1. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak.
2. Draai de montageknop (10) van het tandwiel-deksel naar links (↶) om het tandwieldeksel (9) te verwijderen.
3. Leg de zaagketting (12) in een lus zodat de zaagranden in wijzerzin zijn uitgelijnd. Gebruik de grafische markering op de zaagstang of boven het kettingtandwiel (17) als een richtlijn om de zaagketting (12) uit te lijnen.



Richting van de beweging
van de zaagketting

4. Plaats de zaagketting (12) in de groef op de zaagstang. Houd, voor het monteren, de zaagstang (11) omhoog gekanteld onder een hoek van ongeveer 45 graden, om de zaagketting (12) gemakkelijker op het kettingtandwiel (17) te kunnen geleiden.
5. Monteer de zaagstang (11) en zaagketting monteren (12). Het is normaal dat de zaagketting (12) wat doorhangt.
6. Draai de schroef van het snelspansysteem van de ketting (8) tot de pin van de kettingspanner (19) zich op ongeveer dezelfde hoogte als de montageschroef (16) bevindt.
7. Plaats het tandwieldeksel (9) op zijn plaats. De pen van de kettingspanner (19) aan de binnenkant van het tandwieldeksel (9) moet in de pinhouder van de kettingspanner geleid worden.
8. Schroef de montageknop (10) in de schroef (16).
9. Span de zaagketting (12) voor door de schroef voor het snelspansysteem van de ketting (8) te draaien. ↷
10. Zet de montageknop (10) van het tandwieldeksel (9) vast (↷).



Voorzichtig! De snoeischaar kan vatbaar zijn voor lekken.

Vóór het vervangen van de zaagketting, moet het vuil uit de groef van de geleidingsrail verwijderd worden, omdat vuil kan veroorzaken dat de zaagketting uit de rail loopt. Het afgezet vuil kan ook de kettingolie absorberen. Het gevolg zou dus zijn dat slechts een klein deel van de kettingolie, of helemaal geen kettingolie, de onderkant van de rail bereikt en de smering minder wordt.

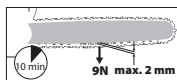
De zaagketting aanspannen

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting zorgt voor veiligheid voor de gebruiker en vermindert en/of voorkomt slijtage en beschadiging van de ketting. We raden de gebruiker aan om vóór aanvang van het werk en in intervallen van ongeveer 10 minuten, de kettingspanning te controleren en aan te passen, indien nodig. De ketting wordt warm tijdens het gebruik van de zaag en zal dus licht uitzetten. Deze 'uitzettingen' kunnen in het bijzonder bij nieuwere kettingen verwacht worden.



Span de ketting niet aan wanneer deze warm is, omdat de ketting licht zal krimpen na het afkoelen. Als dit niet gevolgd wordt, kan dit schade aan de geleidingsrail of de motor veroorzaken, omdat de ketting nu te strak op het mes staat. De spanning en smering van de ketting hebben een aanzienlijke impact op de levensduur van de ketting.

De ketting is correct aangespannen als deze niet doorhangt ter hoogte van de onderkant van de rail en met de hand, met handschoen, volledig rondgedraaid kan worden. Als de ketting is aangespannen met 9 N (ongeveer 1 kg), mag het gat tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet groter zijn dan 2 mm.



Schakel het apparaat uit en verwijder de accu vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

1. Zet de montageknop (10) van het tandwieldeksel (9) (↶).
2. Draai, om de zaagketting aanspannen ↷ aan te spannen, aan de schroef (8) van het snelspansysteem van de ketting. Draai, om de spanning ↶ te verlagen, aan de schroef (8) van het snelspansysteem van de ketting.
3. Zet de montageknop (10) van het tandwieldeksel (9) opnieuw vast (↷).



De spanning van de ketting van een nieuwe kettingzaag moet na maximaal 5 zaagsneden opnieuw aangepast worden.

De oplaadbare accu verwijderen/plaatsen

1. Duw, om de accu (14) in het apparaat te plaatsen, de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. U zult de accu op zijn plaats horen klikken.
2. Duw, om de accu (14) te verwijderen, op de vrijgaveknop (14a) op de accu en trek de accu uit het apparaat.

4. WERKING



Schakel de kettingzaag alleen in als de kettingstang, zaagketting en tandwiel-deksel juist gemonteerd zijn.



Verzekert dat u stabiel staat. Verzekert, voordat u aan de slag gaat, dat de elektrische kettingzaag geen voorwerpen raakt.



Gebruik het apparaat nooit zonder de beveiliging vooraan. Risico op letsel!

Inschakelen

1. Plaats de accu (14) in het apparaat
2. Controleer de laadstatus van de oplaadbare accu voordat u aan de slag gaat.
3. Houd het apparaat stevig met beide handen vast, met uw rechterhand op het handvat (5) en uw linkerhand op de handgreep (2). Uw duim en vingers moeten de handgreep (5) stevig vastklemmen. Gebruik het apparaat nooit met één hand. Risico op letsel!
4. Druk, om het apparaat in te schakelen, met uw duim of wijsvinger op de vergrendeling van de schakelaar (3) en druk daarna op de aan/uit-schakelaar (4); het apparaat zal werken tegen maximale snelheid. Laat de vergrendeling van de schakelaar (3) los.
5. Het apparaat zal opnieuw uitschakelen als u de aan/uit-schakelaar (4) loslaat. Het apparaat kan niet in continu bedrijf gezet worden.

De zaagstang vervangen

1. Schakel het apparaat uit en haal de accu (14) uit het apparaat.
2. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak.
3. Draai de montageknop (10) van het tandwiel-deksel naar links om de kettingspanning te ver-

- lagen en het tandwieldeksel (9) te verwijderen.
4. Verwijder de zaagstang (11) en zaagketting (12). Houd, voor het demonteren, de zaagstang (11) omhoog gekanteld onder een hoek van ongeveer 45 graden, om de zaagketting (12) gemakkelijker van het kettingtandwiel (17) te kunnen verwijderen.
5. Vervang de zaagstang en installeer de zaagstang en zaagketting zoals worden beschreven in "De zaagketting en zaagstang installeren". Het aanspannen van de zaagketting wordt beschreven in het deel "Montage".

ZAAGTECHNIEKEN

Algemene informatie



Volg de regels inzake geluidsbescherming en andere lokale regelgeving tijdens het werken met het gereedschap. Lokale regelgeving kan een geschiktheidstest vereisen.

- Vuil, stenen, losse schors, nagels, clips en draden moeten van de boom verwijderd worden.
- Sta altijd boven de boomstam tijdens het zagen op hellingen.
- Om totale controle te behouden tijdens het zagen, vermindert u de druk op het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgrepen van de snoeier te lossen. Verzekert dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het zagen tot de snoeier volledig tot stilstand komt voordat u deze verwijdt.
- Schakel de motor van de snoeier altijd uit tussen het snoeien van bomen.
- U zult meer controle over het apparaat hebben als u zaagt met de onderste rand van de zaagstang (ketting in trekrichting).
- De zaagketting mag de grond of voorwerpen niet raken tijdens het zagen van het materiaal of erna.
- Verzekert dat de zaagketting niet vast komt te zitten tijdens het zagen. Het houten blok mag niet breken of splinteren.
- Volg ook de voorzorgsmaatregelen om te beschermen tegen terugslag (zie de veiligheidsinformatie).
- Sta tijdens zagen op hellingen, altijd boven het houtblok. Om totale controle te behouden tijdens het zagen, vermindert u de druk op het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de

handgrepen van de snoeier te lossen. Verzeker dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het zagen tot de zaagketting volledig tot stilstand komt voordat u deze verwijderd. Schakel de motor van de snoeier altijd uit tussen het snoeien van bomen.



Als de zaagketting vast komt te zitten, probeer dan niet om het apparaat met kracht los te trekken. Er bestaat een risico op letsel. Schakel de motor uit en gebruik een hefboom of wig om het apparaat los te maken.

Op lengte snijden

Op lengte snijden betekent het zagen van gevelde bomen in kleine delen. Verzeker dat u voldoende plaats hebt om te staan en verdeel uw lichaamsgewicht gelijk over beide voeten. De boomstam moet, indien mogelijk, worden beschermd en ondersteund door taken, blokken of wiggen.

- Verzeker dat de zaagketting de grond niet raakt tijdens het zagen.
- Verzeker dat u stevig staat en boven de stam staat op hellend terrein. Om totale controle te behouden tijdens het zagen, vermindert u de druk op het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgrepen van de snoeier te lossen. Wacht na het zagen tot de zaagketting volledig tot stilstand komt voordat u deze verwijderd. Schakel de motor van de snoeier altijd uit tussen het snoeien van bomen.

1. Het blok ligt op de grond:

Zaag het blok volledig door van bovenaf en verzeker dat de grond niet wordt geraakt op het einde. Als u de boomstam kunt draaien, zaag het dan twee derde door. Draai de stam dan en zaag de rest van bovenaf.

2. Zagen op een zaagbok:

Houd de elektrische kettingzaag stabiel met beide handen, met de zaag voor u tijdens het zagen. Geleid de machine, zodra de zaag door het hout is gegaan, die u langs rechts voorbijgegaan is (1). Houd uw linkerarm zo recht mogelijk (2). Kijk uit voor de vallende boomstam. Positioneer uzelf om gevaar van de afgezaagde boomstam te voorkomen. Let op uw voeten. De boomstam kan letsels veroorzaken tijdens het vallen. Houd uw evenwicht (3).

Snoeien

Snoeien is het afzagen van takken van een gevelde boom.

Er gebeuren veel ongelukken tijdens het verwijderen van takken. Zaag nooit takken terwijl u op de tak staat. Houd rekening met het gebied waar takken naar kunnen springen als de takken onder spanning staan.

- Verwijder ondersteunende takken niet tot na het afzagen.
- Takken onder spanning moeten van onder naar boven afgezaagd worden, om blokkeren van de kettingzaag te voorkomen.

Gebruik voor het werken aan dikkere takken dezelfde techniek als voor het zagen van een gevelde boomstam.

- Werk vanaf de linkerkant van de boomstam en zo dicht mogelijk tegen de elektrische kettingzaag. Het gewicht van de zaag moet, zover mogelijk, om het blok rusten.
- Verander van positie om takken aan de andere kant van de boomstam af te zagen.
- Uitstekende takken worden afzonderlijk gezaagd.

5. ONDERHOUD



Voorafgaand aan het reinigen en het onderhoud, dient de machine te allen tijde uitgeschakeld te worden en moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Gebruik alleen originele vervangonderdelen. Laat het apparaat afkoelen vóór het uitvoeren van onderhoud of reiniging. Er bestaat gevaar op brandwonden!



Gebruik snijbestendige handschoenen tijdens het hanteren van de ketting of de kettingtang. Risico op snijwonden!

Schoonmaken

- Maak de machine grondig schoon, na elke gebruik. Op deze manier verlengt u de levensduur van de machine en vermijdt u ongevallen.
- Houd de handgrepen vrij van benzine, olie of

vet. Maak de handgrepen, wanneer nodig, schoon met een vochtige in zeep gedrenkte doek. Gebruik geen oplosmiddelen of benzine voor het schoonmaken!

- Maak de kettingzaag schoon na elk gebruik. Gebruik hiervoor een verfborstel of doek. Gebruik geen vloeistoffen om de ketting te reinigen. Smeer de ketting licht in met kettingolie na het reinigen.
- Reinig de ventilatieopeningen en de oppervlakken van de machine met een verfborstel, borstel of droge doek. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen om de ketting te reinigen.

De zaagketting smeren

Reinig en smeer de ketting regelmatig. Dit houdt de ketting scherp en zorgt voor optimale prestaties van de machine. Schade als gevolg van onvoldoende onderhoud van de zaagketting, zal de garantie doen vervallen.



Verwijder de accu en draag snijbestendige handschoenen tijdens het werken met de ketting of de zaagstang.



De zaagstang en ketting mogen nooit zonder olie gebruikt worden. Als de snoerloze snoeier wordt gebruikt met te weinig olie, zullen de zaagprestaties en levensduur van de zaagketting afnemen omdat de zaag sneller bot zal worden. U kunt vaststellen dat er te weinig olie is als er rookvorming is of als de zaagstang van kleur verandert.



Schakel het apparaat uit en verwijder de accu vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

- Smeer de ketting na het reinigen, na 10 bedrijfsuren of minstens eenmaal per week, wat er zich het eerst voordoet.
- Vóór het smeren, moet de zaagstang, in het bijzonder de tanden van de zaagstang, grondig gereinigd worden. Gebruik hiervoor een handborstel en droge doek.
- Smeer de afzonderlijke kettingschakels met een oliespuit met naaldtip (verkrijgbaar bij speciaalzaken). Breng afzonderlijke oliedruppels aan op de koppelingen en de toppen van de tanden van de afzonderlijke kettingschakels.

1. De ketting moet goed aangespannen zijn om goed aanscherpen te verzekeren.
2. Voor het aanscherpen hebt u een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm nodig.



Andere diameters beschadigen de ketting en kunnen gevaren tijdens het werken veroorzaken!

3. Scherp alleen aan van binnen naar buiten. Geleid de vijl van de binnenkant van de zaagtand naar de buitenkant. Til de vijl op tijdens het terugtrekken.
4. Scherp eerst de tanden van één kant aan. Draai de zaag om en scherp de tanden van de andere kant aan.
5. De ketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden als de zaagtanden nog 4 mm lang zijn.
6. Na het aanscherpen, moeten alle zaagonderdelen even lang en breed zijn.
7. Na elke drie keer aanscherpen, moet de diepte van het scherpe oppervlak (dieptestop) gecontroleerd worden en de hoogte gevijld worden met een platte vijl. De dieptestop moet op ongeveer 0,65 mm van de zaagtand gezet worden. Na het achteruit zetten van de dieptestop, rondt u dit een beetje af aan de voorkant.

De kettingspanning aanpassen

Het aanspannen van de kettingspanning wordt beschreven in het hoofdstuk "Montage - kettingzaag aanspannen".

- Schakel het apparaat uit en haal de accu (14) uit het apparaat.
- Controleer de kettingspanning regelmatig en stel deze zo vaak als mogelijk opnieuw in. Als de ketting is aangespannen met 9 N (ongeveer 1 kg), mag het gat tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet groter zijn dan 2 mm.

Een nieuwe zaagketting starten

In het geval van een nieuwe ketting, kan de spanning afnemen na een tijd. Daarom moet u de ketting opnieuw aanspannen na de eerste 5 zaagsnedes en niet later dan na 10 minuten zagen.

Bevestig een nieuwe zaag nooit aan een versleten

aandrijftandwiel of plaats een nieuwe zaag nooit op een beschadigde of versleten kettingstang. De ketting kan terugspringen of breken, met mogelijk ernstig letsel als gevolg.

De kettingstang onderhouden



Gebruik snijbestendige handschoenen tijdens het hanteren van de ketting of de kettingstang.

1. Schakel het apparaat uit en haal de accu (14) uit het apparaat.
2. Verwijder het deksel van het aandrijftandwiel van de ketting (9), de zaagketting (12) en de kettingstang (11).
3. Controleer de kettingstang (11) op slijtage. Verwijder bramen en maak de geleidingsoppervlakken vlak met een vijl.
4. Monteer de kettingstang (11), zaagketting (12) en het deksel van het aandrijftandwiel van de ketting (9) en zet de zaagketting vast.

De zaagstang draaien



Draag snijbestendige handschoenen tijdens het werken met de zaagketting of de zaagstang.

De zaagstang (11) moet regelmatig omgedraaid worden, na een bedrijfstijd van ongeveer 10 uur, om gelijkmatige slijtage te verzekeren.

1. Schakel het apparaat uit en haal de accu (14) uit het apparaat.
2. Verwijder het tandwieldeksel (9), de zaagketting (12) en de kettingstang (11).
3. Draai de zaagstang rond zijn horizontale as en installeer de zaagstang en zaagketting zoals worden beschreven in "De zaagketting en zaagstang installeren".

Let terwijl u dit doet op de juiste draairichting van de zaagketting!



Richting van de beweging van de zaagketting

Gebruik de grafische markering boven het kettingtandwiel (17) als een richtlijn om de zaagketting (12) uit te lijnen wanneer de zaagstang gedraaid is. De weergegeven richting van de beweging van de zaagstang is niet langer juist.

MILIEU

Haal de oplaadbare accu uit het apparaat en recycle het apparaat, gebruikte olie, accessoires en verpakking op een milieuvriendelijke manier. Instructies voor het verwijderen van de oplaadbare accu en de lader kunnen gevonden worden in de afzonderlijke gebruikshandleiding.



Het symbool van de doorgekruiste vuilniscontainer betekent dat dit product niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet is opgenomen in het selectieve afvalsorteringsproces is potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Voer deze op verantwoorde wijze af bij een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf.

- Haal vóór verwijdering eerst de accu's uit het apparaat.
- Breng het apparaat en de lader naar een inzamelpunt.
- Giet gebruikte olie niet in de riool of afvoerputjes. Verwijder gebruikte olie op een milieuvriendelijke manier, breng het naar een afvalverwerkingscentrum.
- Defecte apparaten die naar ons teruggestuurd worden, zullen gratis verwijderd worden.

Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in nationaal recht, moet elektrische gereedschap dat niet meer bruikbaar is, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen

vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met uw VONROC-dealer opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden worden niet gedekt door deze garantie:

- Reparaties en/of wijzigingen die door niet erkende servicecentra werden uitgevoerd of waartoe een poging werd ondernomen.
- Normale slijtage.
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd gebruikt of niet goed onderhouden.
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez à bien lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de décès ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes de cette notice.



Risque de décharge électrique.



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et retirez-en le bloc-batterie.



Risque de projection d'objets. Gardez les personnes à proximité à l'écart de la zone de travail.



Portez une protection oculaire.



Portez des protections auditives.



Portez des gants de protection.



Veillez à toujours utiliser la tronçonneuse à deux mains.



Faites attention à la possibilité de rebond de la tronçonneuse et évitez de toucher le bout de guide-chaîne.



N'exposez pas l'équipement à la pluie.



DANGER ! Gardez vos mains loin de la lame.



Température maxi 40°C.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Ne jetez pas la batterie dans l'eau.



Recyclez la batterie Li-Ion.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des

étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.

- Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsqu'un outil électrique est en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine non modifiées et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil

- électrique peut engendrer de graves blessures.
- b) **Portez des équipements de protection individuelle. Veillez à toujours porter une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
 - c) **Empêchez tout démarrage intempestif. Veillez à ce l'interrupteur soit sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Transportez des outils électriques avec votre doigt sur la gâchette ou alimenter les outils électriques qui ont une gâchette favorise les accidents.
 - d) **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
 - e) **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g) **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussière peut réduire les risques liés aux poussières.
 - h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a) **Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez le bon outil électrique, adapté pour le travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
 - c) **Débranchez la prise de courant et/ou retirez ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou ces consignes les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e) **Veillez à bien entretenir vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
 - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et sans trace d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) Utiliser et entretenir des outils fonctionnant sur batterie**
- a) **Veillez à n'effectuer la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur

adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.

- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leur sont dédiés.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
 - c) **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets métalliques comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets qui pourraient créer un contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 - e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou qui a été modifié.** Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
 - f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130 °C" équivaut à la température de "265 °F".
 - g) **Respectez toutes les instructions liées à la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) Service**
- a) **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces détachées d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
 - b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

- a) Quand l'outil est en marche, éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne. Avant de démarrer l'élagueuse, veillez à ce que la chaîne ne soit en contact avec aucun objet. En utilisant une élagueuse, toute perte de concentration, même très brève, peut entraîner le coincement de vos vêtements ou d'une partie de votre corps dans la chaîne.
- b) Tenez toujours l'élagueuse avec votre main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir l'élagueuse autrement augmente le risque de blessures et c'est interdit.
- c) Portez des lunettes de protection et des protections auditives. Le port d'autres équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est obligatoire. Des vêtements de protection appropriés permettent de réduire les éventuelles blessures dues à la projection de débris ou au contact accidentel avec la chaîne.
- d) N'utilisez jamais une tronçonneuse perché dans un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse dans un arbre peut occasionner des blessures.
- e) Assurez-vous de vous tenir debout et n'utilisez l'élagueuse que si vous vous tenez sur un sol VONROC, sûr et régulier. Les sols glissants ou instables, comme une échelle par exemple, peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'élagueuse.
- f) Si vous intervenez sur une branche sous tension, faites attention à l'effet de retour. Une fois que la branche aura été libérée, elle peut heurter l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de l'élagueuse.
- g) Soyez extrêmement vigilant lorsque vous élaguez des buissons et des arbustes. Les tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et être éjectées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- h) Portez l'élagueuse, éteinte, par la poignée avant et avec la chaîne dirigée loin de votre corps. Veillez à toujours couvrir l'élagueuse avec son fourreau pour la transporter ou la ranger. Manipuler l'élagueuse avec précaution permet de réduire le risque de contact avec la chaîne.
- i) Respectez les instructions liées à la lubrification et à la tension de la chaîne ainsi que celles concernant le changement des accessoires. La mauvaise tension ou la mauvaise lubrification de la chaîne peuvent faire casser cette dernière ou augmenter le risque de rebonds.
- k) Veillez à ce que les poignées restent sèches

Informations de sécurité pour les élagueuses

et propres, exemptes d'huile ou de graisse. Si les poignées sont grasses ou huileuses elles deviennent glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- l) Ne sciez que du bois. N'utilisez pas l'élagueuse pour des opérations inappropriées. Exemple : N'utilisez pas l'élagueuse pour scier du plastique, des matériaux de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne seraient pas en bois. L'utilisation de l'élagueuse pour des opérations inappropriées peut conduire à des situations dangereuses.
- m) Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées car la chaîne pourrait entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Tout contact de la chaîne avec un câble sous tension peut mettre les composants métalliques sous tension et occasionner une décharge électrique.
- n) **Cette tronçonneuse n'est pas destinée à abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.
- b) **Protégez la batterie de la chaleur, des rayons directs du soleil continus et intensifs, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- c) **En cas de dommage ou de mauvaise utilisation, la batterie peut émettre des vapeurs. Aérez la zone et faites appel à un médecin en cas d'affection.** Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- d) **N'utilisez la batterie qu'avec votre produit Vonroc.** Cette seule mesure permet de protéger la batterie des surcharges dangereuses.
- e) **La batterie peut être endommagée par des objets pointus comme des clous ou des embouts de tournevis ou si elle subit une force extérieure excessive.** Un court-circuit interne est alors possible et la batterie peut alors s'enflammer, fumer, exploser ou surchauffer.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

Utilisation prévue

Avec ce chargeur ne rechargez que les blocs-batteries rechargeables CD801AA et CD803AA. Les autres types de batteries peuvent éclater et provoquer des blessures ou des dommages.

- a) **L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées.**
- b) **Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- c) **Ne rechargez jamais des piles non rechargeables !**
- d) **Pendant la charge, les batteries doivent être placées dans un endroit bien aéré !**

Sécurité électrique



Contrôlez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si son câble ou la prise électrique sont endommagés.
- N'utilisez que des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et de 1,5 mm² de section minimum. Si vous utilisez une rallonge sur un enrouleur, veillez à complètement dérouler le câble.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Utilisation prévue

L'élagueuse sans fil n'est destinée qu'à scier du bois. Cette élagueuse n'est pas destinée à abattre des arbres. L'équipement n'est pas destiné à d'autres types d'utilisations (ex : scier des matériaux de maçonnerie, du plastique ou des aliments). L'utilisation de l'élagueuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes.

Cet équipement n'est pas prévu pour un usage commercial.

L'équipement ne doit être utilisé que par des adultes.

Le fabricant se saurait être tenu responsable pour les dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou non prévue.

L'élagueuse sans fil ne peut être utilisée que par une seule personne et pour scier des branches. L'élagueuse doit être tenue la main droite sur la poignée et la main gauche sur la surface de prise. Avant d'utiliser l'élagueuse, l'utilisateur doit avoir

lu et compris toutes les informations et toutes les instructions de la notice. L'utilisateur doit porter les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés. Cette élagueuse n'est destinée à scier que des branches. Il est interdit de s'en servir sur des matériaux comme le plastique, la pierre, le métal ou le bois contenant des corps étrangers (ex : clous ou vis) !

Présentation du fonctionnement

L'élagueuse ans fil est équipée d'un système de tension rapide de la chaîne. La chaîne est guidée par un guide-chaîne (rail de guidage). La machine est équipée de plusieurs dispositifs de protection servant à protéger l'utilisateur.

Consultez les présentations qui suivent concernant le fonctionnement des éléments de commande.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Cette notice a été élaborée pour plusieurs kits / numéros d'articles différents. Consultez le numéro d'article correspondant à votre produit dans le tableau des caractéristiques qui suit pour obtenir la composition et le contenu corrects de votre kit.

N° de modèle	Batteries fournies	Chargeurs fournis
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Informations sur la machine	
Tension	20V
Longueur du guide-chaîne	152 mm
Longueur de la chaîne	33T
Pas de la chaîne	1/4"
Calibre de la chaîne	0,043"
Niveau de pression sonore (Lpa)	79dB, k=3dB
Niveau de pression sonore (LWA)	87dB(A), K=3dB(A)
LWA garanti	91dB

Vibrations	$a_h=2,8m/s^2$, $K=1,5m/s^2$
Poids	1,28 kg

N° de modèle	CD801AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	2.0 Ah
Chargeur recommandé	CD802AA
Poids	0,3 kg

N° de modèle	CD802AA
Entrée chargeur	220-240V, 50Hz 0,4A
Sortie chargeur	21V 2,5A
Durée de charge batterie 2Ah	60 minutes
Durée de charge batterie 4Ah	120 minutes
Batteries recommandées	CD801AA, CD803AA
Poids	0,36 kg

N° de modèle	CD803AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	4.0 Ah
Chargeur recommandé	CD802AA
Poids	0,65 kg

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.
CD802AA Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V.

Les valeurs pour le bruit et les vibrations ont été définies selon les normes et les stipulations men-

tionnées dans la déclaration de conformité.
La valeur déclarée pour les vibrations émises ont été mesurées selon une procédure de test standard et elle peut servir pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur déclarée pour les vibrations émises peut également servir pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Niveau des vibrations

Le niveau de vibrations émises déclaré dans cette notice a été mesuré selon un test normalisé énoncé dans la norme EN 62841. Il peut servir pour comparer un outil avec un autre et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations quand l'outil est utilisé comme mentionné.

- Une autre utilisation de l'outil ou avec d'autres accessoires ou des accessoires mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- Les durées pendant lesquelles l'outil est éteint ou qu'il fonctionne à vide peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition. Veillez à vous protéger contre les effets des vibrations en entretenant correctement l'outil et ses accessoires, en gardant vos mains au chaud et en adaptant votre rythme de travail.

PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte font référence aux diagrammes des pages 2-3.

1. Protection avant pour la main
2. Zone de préhension
3. Verrouillage de l'interrupteur
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Poignée
6. Protection arrière pour la main
7. Indicateur du niveau de charge de la batterie
8. Vis du système de tension rapide de la chaîne
9. Cache-pignon
10. Bouton de fixation
11. Guide-chaîne (rail de guidage)
12. Chaîne
13. Fourreau de la chaîne
14. Batterie rechargeable
- 14a. Bouton de libération
16. Vis de fixation
17. Pignon de chaîne
18. Trou fileté

19. Tendeur de chaîne

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

3 Bloc de mise en marche

Le bloc de mise en marche doit être relâché pour mettre l'équipement en marche.

4 Interrupteur Marche/Arrêt avec frein de chaîne

L'équipement est immédiatement éteint, dès que l'interrupteur Marche/Arrêt est relâché.

5 Poignée arrière avec protection (6)

Protège la main des branches et des rameaux en cas de saut de la chaîne.

12 Chaîne diminuant les rebonds

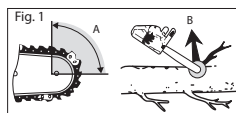
Permet de résister aux rebonds grâce à des systèmes spécialement développés.

Avertissement : En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises peut différer.

Tentez de maintenir l'exposition aux vibrations la plus basse possible. Les mesures permettant de réduire l'exposition aux vibrations sont, par exemple, le port de gants et la limitation de la durée d'utilisation de l'outil. Toutes les parties du cycle d'utilisation doivent alors être prises en compte (les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles l'outil est allumé mais qu'il tourne à vide)



Faites attention aux rebonds ! Prenez garde aux rebonds quand vous utilisez la machine. Ils représentent un risque de blessures. Vous pouvez éviter les rebonds en restant prudent et en utilisant les bonnes techniques pour scier.



Un rebond peut se produire si le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se revONROCe et pince la chaîne dans le trait de coupe (cf. fig 1/ image B). Le contact de la pointe peut dans certains cas provoquer une brusque réaction inverse

qui soulève le guide-chaîne et le renvoie vers l'utilisateur (fig. 1/image A).

Le pincement de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement repousser le guide-chaîne vers l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle de la tronçonneuse et des blessures potentiellement graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité présents sur votre élagueuse. En tant qu'utilisateur de l'élagueuse, vous devez prendre certaines mesures pour vous permettre de travailler sans accident, ni blessure.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil et/ou de conditions ou de procédures d'exécution incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) Tenez VONROCement la tronçonneuse à deux mains en encerclant les poignées entre vos pouces et vos autres doigts et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. L'utilisateur est en mesure de maîtriser la force d'un rebond en prenant des précautions adaptées. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- b) Évitez toute posture de travail inadaptée et ne sciez jamais plus haut que la hauteur de vos épaules. Cette mesure permet d'éviter tout contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et elle permet un meilleur contrôle de l'élagueuse en cas de situation inattendue.
- c) N'utilisez que des guide-chaînes et des chaînes de rechange prescrites par le fabricant. L'utilisation de guide-chaînes et de chaînes inadaptées peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou des rebonds.
- d) Respectez les instructions du fabricant pour affûter et entretenir la chaîne. La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur, peut augmenter le risque de rebonds.

Autres directives pour la sécurité

- Respectez soigneusement toutes les consignes liées à la maintenance, à l'inspection et à la révision de cette notice.
- Les dispositifs de protection et les pièces en-

dommagés doivent être réparés ou remplacés, sauf indication contraire dans cette notice.

- Il est recommandé à un utilisateur qui utilise l'élagueuse pour la première fois de s'exercer sur des bûches posées sur un chevalet ou un autre support.
- Pour scier sur des terrains en pente, veillez à toujours vous tenir au-dessus de la branche à scier. Afin de garder une maîtrise totale pendant la découpe, réduisez la pression en fin de découpe sans relâcher votre prise sur les poignées de l'élagueuse. Veillez à ne jamais toucher le sol avec la chaîne. Une fois la coupe terminée, attendez que l'élagueuse soit complètement immobilisée avant de la retirer. Veillez à toujours éteindre le moteur de l'élagueuse avant de passer d'un arbre à l'autre.
- Les débris, pierres, écorces décollées, clous et fils métalliques doivent être retirés de l'arbre.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés. Ils pourraient occasionner des décharges électriques et des incendies.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient été informées sur la façon sûre d'utiliser l'équipement, par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Les enfants et les personnes non familiarisées avec la présente notice ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Il est possible que la réglementation locale impose des restrictions quant à l'âge de l'utilisateur.
- L'utilisateur est responsable des accidents subis et des risques encourus par les autres personnes et leurs biens.
- Veillez à n'utiliser la tronçonneuse qu'à la lumière du jour ou avec un excellent éclairage artificiel.
- Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse si les systèmes de protection sont défectueux ou s'ils ne sont pas en place.
- Veillez à ce que tous les boulons et toutes les vis restent bien serrées afin de garantir que la tronçonneuse peut fonctionner en toute sécurité.

- Veillez à toujours tenir le produit VONROCement à deux mains.
- Pour votre sécurité, remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Ne tentez pas de réparer la machine si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.

Risques résiduels

Certains risques résiduels peuvent subsister malgré la bonne utilisation et la bonne manipulation de cet outil électrique. En raison de sa nature et de sa construction, cet outil électrique peut occasionner les risques suivants :

- Coupures
- Lésions auditives s'il est utilisé sans protections.
- Problèmes de santé liés au balancement de vos mains et de vos bras quand l'outil est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas tenu correctement.



Avertissement ! Quand il est utilisé, cet outil génère un champ électromagnétique qui peut, dans certaines circonstances, impacter le bon fonctionnement des implants médicaux actifs et passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser la machine.

3. ASSEMBLAGE



Veillez à toujours porter des gants pour intervenir sur la tronçonneuse et à toujours utiliser des pièces d'origine.



Avant de mettre la tronçonneuse en service, vous devez :

- régler la tension de la chaîne,
- lubrifier la chaîne
- charger et installer la batterie.

Assembler le guide-chaîne et la chaîne



Éteignez l'équipement et retirez la batterie avant toute opération de maintenance.

1. Positionnez l'équipement sur une surface de niveau.
2. Tournez le bouton de fixation (10) sur le

WWW.VONROC.COM

cache-pignon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↺) pour retirer le cache-pignon (9).

3. Étalez la chaîne (12) en boucle de sorte que les tranchants soient alignés dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez le graphique sur le guide-chaîne ou au-dessus du pignon de chaîne (17) comme guide pour correctement ajuster la chaîne (12).



Sens de déplacement de la chaîne

4. Positionnez la chaîne (12) dans la rainure du guide-chaîne. Pour l'assemblage, tenez le guide-chaîne (11) incliné vers le haut à 45 degrés environ, pour pouvoir guider la chaîne (12) plus facilement sur le pignon de chaîne (17).
5. Installez le guide-chaîne (11) et la chaîne (12). Il est normal que la chaîne (12) s'affaisse.
6. Tournez la vis du système de tension rapide de la chaîne (8) jusqu'à ce que le tendeur de la chaîne (19) soit de niveau avec la vis de fixation (16).
7. Installez le cache-pignon (9) en place. Le tendeur de chaîne (19) à l'intérieur du cache-pignon (9) doit être guidé dans le support du tendeur de chaîne.
8. Vissez le bouton de fixation (10) sur la vis filetée (16).
9. Prétendez la chaîne (12) en tournant la vis du système de tension rapide de la chaîne (8) dans le sens ↻.
10. Serrez le bouton de fixation (10) du cache-pignon (↻).



Prudence ! Il est possible que l'élagieuse fuie.

Avant de remplacer la chaîne, la rainure du guide-chaîne doit être nettoyée car les dépôts peuvent faire sortir la chaîne du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber l'huile de chaîne. Cela aurait pour conséquence que tout ou partie de l'huile de chaîne n'atteigne pas le dessous du rail et la lubrification serait alors insuffisante.

Tendre la chaîne

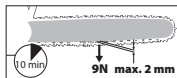
Le fait de tendre la chaîne régulièrement sert à mieux protéger l'utilisateur tout en réduisant et/ou empêchant l'usure et l'endommagement de

la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne et de la corriger si nécessaire, avant de commencer à travailler puis à intervalles de 10 minutes environ. La chaîne a tendance à chauffer et à se détendre au fur et à mesure de l'utilisation de la tronçonneuse. Ces relâchements sont surtout vrais avec les chaînes neuves.



Ne retendez et ne remplacez pas la chaîne quand elle chaude car elle a tendance à rétrécir légèrement une fois froide. Le non-respect de cette consigne peut conduire à l'endommagement du guide-chaîne ou du moteur si la chaîne est trop tendue sur le guide-chaîne. La bonne tension et la bonne lubrification de la chaîne ont un impact important sur la durée de vie de la chaîne.

On considère que la chaîne correctement tendue si elle ne s'affaisse pas au-dessous du rail et qu'il est possible de la faire tourner complètement à la main (gantée). Lorsque la chaîne est tendue à 9 N (environ 1 kg), l'espace entre la chaîne et le guide-chaîne ne peut pas excéder 2 mm.



Éteignez l'équipement et retirez la batterie avant toute opération de maintenance.

1. Desserrez le bouton de fixation (10) du cache-pignon (9) (↺).
2. Pour tendre la chaîne, tournez la vis (8) du système de tension rapide de la chaîne dans le sens ↻. Pour détendre la chaîne, tournez la vis (8) du système de tension rapide de la chaîne dans le sens ↺.
3. Resserrez le bouton de fixation (10) du cache-pignon (9) (↻).



La tension d'une chaîne neuve doit être ajustée après 5 découpes au maximum.

Retirer/installer la batterie rechargeable

1. Pour insérer la batterie (14) dans l'équipement, enfoncez-la le long des rails de guidage dans l'équipement. Vous pouvez entendre le clic quand elle s'enclenche en place.

2. Pour retirer la batterie (14) de l'équipement, enfoncez le bouton de libération (14a) sur la batterie et tirez sur la batterie pour la sortir.

4. UTILISATION



Veillez à ne mettre la tronçonneuse en marche qu'après avoir vérifié que le guide-chaîne, la chaîne et le cache du pignon de chaîne sont correctement assemblés.



Veillez à garder une posture sûre. Avant de commencer, veillez à ce que la tronçonneuse électrique ne soit en contact avec aucun objet.



Ne faites jamais fonctionner l'équipement sans que le dispositif de protection avant ne soit en place. Risque de blessure !

Mettre en marche

1. Installez la batterie (14) dans l'équipement
2. Contrôlez le niveau de charge de la batterie avant de commencer.
3. Tenez VONROCement l'équipement à deux mains, main droite sur la poignée (5) et main gauche sur le grip (2). Votre pouce et vos doigts doivent étroitement enserrer la poignée (5). N'utilisez jamais l'équipement d'une seule main. Risque de blessure !
4. Pour mettre l'équipement en marche, enfoncez le bouton de verrouillage de l'interrupteur (3) avec votre pouce ou votre index puis enfoncez l'interrupteur Marche/Arrêt (4). L'équipement fonctionne à son régime maximum. Relâchez le bouton de verrouillage de l'interrupteur (3).
5. L'équipement s'éteint lorsque vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (4). L'équipement ne peut pas fonctionner en continu.

Remplacer le guide-chaîne

1. Éteignez l'équipement et retirez la batterie (14).
2. Positionnez l'équipement sur une surface de niveau.
3. Tournez le bouton de fixation (10) sur le cache-pignon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer le cache-pignon (9).
4. Retirez le guide-chaîne (11) et la chaîne (12).

Pour le démontage, tenez le guide-chaîne (11) incliné vers le haut à 45 degrés environ, pour pouvoir retirer la chaîne (12) plus facilement du pignon de chaîne (17).

5. Remplacer le guide-chaîne et réinstallez-le avec la chaîne comme décrit dans la section "Installer le guide-chaîne et la chaîne".

La façon de tendre la chaîne est décrite dans la section "Assemblage".

TECHNIQUES POUR SCIER

Informations générales



Pour travailler avec cet outil, respectez la réglementation anti-bruit ainsi que les autres réglementations. Certaines réglementations peuvent exiger un test de compatibilité.

- Les débris, pierres, écorces décollées, clous et fils métalliques doivent être retirés de l'arbre.
- Si vous sciez en pente, veillez à toujours vous tenir au-dessus du tronc de l'arbre.
- Afin de garder une maîtrise totale pendant la découpe, réduisez la pression en fin de découpe sans relâcher votre prise sur les poignées de l'élagueuse. Veillez à ne jamais toucher le sol avec la chaîne. Une fois la coupe terminée, attendez que l'élagueuse soit complètement immobilisée avant de la retirer.
- Veillez à toujours éteindre le moteur de l'élagueuse avant de passer d'un arbre à l'autre.
- Vous aurez une meilleure maîtrise de l'équipement si vous sciez avec le bord inférieur du guide-chaîne (chaîne en mode traction).
- La chaîne ne doit en aucun cas entrer en contact avec le sol ou des objets pendant le sciage ou après.
- Veillez à ne pas coincer la chaîne pendant la découpe. La bûche/branche ne doit ni casser ni se fractionner.
- Veillez également à respecter les mesures de précaution pour vous protéger des rebonds (consultez les informations sur la sécurité).
- Pour scier sur des terrains en pente, veillez à toujours vous tenir au-dessus de la branche à scier. Afin de garder une maîtrise totale pendant la découpe, réduisez la pression en fin de découpe sans relâcher votre prise sur les poignées de l'élagueuse. Veillez à ne jamais

toucher le sol avec la chaîne. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne soit complètement immobilisée avant de la bouger. Veillez à toujours éteindre le moteur de l'élagueuse avant de passer d'un arbre à l'autre.



Si la chaîne se coince, ne tentez pas de la libérer par la force. Il existe sinon un risque de blessure. Éteignez le moteur et utilisez un bras de levier ou une clavette pour libérer l'équipement.

Découpes de longueurs

Découper des longueurs c'est découper des troncs d'arbres abattus en plus petites sections. Veillez à avoir une posture stable et à bien équilibrer le poids de votre corps sur vos deux pieds. Le tronc doit si possible être protégé et soutenu avec des branches, des rondins ou des cales.

- Veillez à ce que la chaîne ne touche jamais le sol pendant la découpe.
- Veillez à avoir une bonne posture et tenez-vous au-dessus du tronc si vous êtes en pente. Afin de garder une maîtrise totale pendant la découpe, réduisez la pression en fin de découpe sans relâcher votre prise sur les poignées de l'élagueuse. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne soit complètement immobilisée avant de la bouger. Veillez à toujours éteindre le moteur de l'élagueuse avant de passer d'un arbre à l'autre.

1. La bûche est posée au sol :

Sciez complètement la bûche par le dessus en veillant à ne pas toucher le sol à la fin.

Si vous pouvez retourner le tronc, sciez-le au deux tiers. Retournez-le et sciez le reste par le dessus.

2. Scier sur un chevalet :

Tenez la tronçonneuse électrique à deux mains en la gardant devant vous pendant la découpe. Une fois que la scie a traversé le bois, guidez la machine devant vous vers la droite (1). Gardez votre bras gauche aussi tendu que possible (2). Faites attention à la chute du tronc. Positionnez-vous de sorte à éviter tout risque avec le tronc coupé. Faites attention à vos pieds. Le tronc peut vous blesser en tombant. Gardez votre équilibre (3).

Ébranchage

L'ébranchage désigne la découpe des branches et des rameaux d'un arbre abattu.

Le retrait des branches peut occasionner des accidents. Ne sciez jamais les branches en vous tenant sur le tronc. Faites à attention à l'effet fouet quand vous sciez des branches sous tension.

- Ne supprimez les branches supports qu'à la fin.
- Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut, pour ne pas coincer la chaîne.

Pour scier les grosses branches, utilisez la même technique que pour scier les troncs d'arbres abattus.

- Travaillez à gauche de la bûche qui doit être aussi près que possible de la tronçonneuse électrique. Le poids de la tronçonneuse doit reposer sur la bûche autant que possible.
- Changez de position pour scier les branches de l'autre côté du tronc.
- Les branches qui ressortent doivent être sciées séparément.

5. MAINTENANCE



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et retirez-en le bloc-batterie.

N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Laissez l'équipement refroidir avant d'entreprendre toute opération de maintenance ou de nettoyage. Il existe sinon un risque de brûlure !



Portez des gants pour vous protéger des coupures pour manipuler la chaîne et le guide-chaîne. Risque de coupures !

Nettoyage

- Nettoyez parfaitement la machine après chaque utilisation. De cette façon, vous prolongerez la durée de vie de la machine et éviterez les accidents.
- Gardez les poignées exemptes d'essence, d'huile ou de graisse. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide imbibé de savon. N'utilisez aucun solvant ou essence pour le nettoyage !
- Nettoyez la tronçonneuse après chaque utilisation. Utilisez un pinceau ou une lingette.

N'utilisez aucun liquide pour nettoyer la chaîne. Après le nettoyage, huilez légèrement la chaîne avec de l'huile de chaîne.

- Nettoyez les aérations et les surfaces de la machine avec un pinceau ou un chiffon sec. N'utilisez aucun liquide pour le nettoyage.

Huiler la chaîne

Nettoyez et huilez la chaîne régulièrement. Cela permet de garder la chaîne bien affûtée et d'éviter les performances optimales de la machine. Les dommages dus à une maintenance insuffisante de la chaîne annulent la garantie.



Retirez la batterie et portez des gants anti-coupures pour intervenir sur la chaîne ou le guide-chaîne.



Le guide-chaîne et la chaîne ne doivent jamais être utilisés s'ils ne sont pas huilés. Si l'élagueuse sans fil est utilisée avec trop peu d'huile, les performances de coupe et la durée de vie de la chaîne diminuent et la chaîne s'émousse plus rapidement. Vous savez quand de l'huile manque si la machine fume et si le guide-chaîne change de couleur.



Éteignez l'équipement et retirez la batterie avant toute opération de maintenance.

- Huilez la chaîne après l'avoir nettoyée, après 10 heures d'utilisation ou une fois par semaine au moins, la première échéance prévalant.
- Avant de huiler, le guide-chaîne et notamment les dents du guide-chaîne doivent être parfaitement nettoyés. Utilisez une brosse et un chiffon sec.
- Huilez les maillons de la chaîne à l'aide d'une seringue à aiguille (disponible auprès des revendeurs spécialisés). Appliquez une goutte d'huile sur les articulations et sur la pointe des dents des maillons de la chaîne.

1. La chaîne doit être correctement tendue pour qu'elle reste affûtée.
2. Pour l'affûtage, utilisez un lime ronde de 4,0 mm de diamètre si nécessaire.



Les autres diamètres peuvent endommager la chaîne et occasionner un danger pendant l'utilisation !



Portez des gants pour vous protéger des coupures pour manipuler la chaîne et le guide-chaîne.

3. N'affûtez la chaîne que de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Relevez la lime en la retirant.
4. Affûtez d'abord un côté des dents. Retournez la tronçonneuse et affûtez les dents de l'autre côté.
5. La chaîne est usée et elle doit être remplacée par une neuve quand les dents ne font plus que 4 mm environ.
6. Après l'affûtage, tous les organes de coupe doivent avoir la même longueur et la même largeur.
7. Tous les trois affûtages, la profondeur du tranchant (limite de profondeur) doit être contrôlée et la hauteur doit être limée à l'aide d'une lime plate. La limite de profondeur doit être réglée à environ 0,65 mm par rapport à la dent. Après avoir réajusté la limite de profondeur, arrondissez-la légèrement à l'avant.

Régler la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit dans le chapitre "Assemblage - Tendre la chaîne".

- Éteignez l'équipement et retirez en la batterie (14).
- Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et réajustez-la aussi souvent que possible. Lorsque la chaîne est tendue à 9 N (environ 1 kg), l'espace entre la chaîne et le guide-chaîne ne peut pas excéder 2 mm.

Démarrer une chaîne neuve

Quand la chaîne est neuve, sa tension diminue après quelques temps. Vous devez donc retendre la chaîne après 5 coupes et au plus après 10 minutes de sciage.

N'installez jamais une chaîne neuve sur un pignon d'entraînement usé ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé. La chaîne pourrait revenir en arrière ou casser, et potentiellement occasionner de graves blessures.

Entretien du guide-chaîne

1. Éteignez l'équipement et retirez en la batterie (14).
2. Retirez le cache-pignon (9), la chaîne (12) et le guide-chaîne (11).
3. Contrôlez l'usure du guide-chaîne (11). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
4. Installez le guide-chaîne (11), la chaîne (12) et le cache du pignon de chaîne (9) et serrez la chaîne.

Retourner le guide-chaîne



Portez des gants anti-coupures pour intervenir sur la chaîne ou le guide-chaîne.

Le guide-chaîne (11) doit être retourné régulièrement après environ 10 heures de service pour que son usure soit homogène.

1. Éteignez l'équipement et retirez en la batterie (14).
 2. Retirez le cache-pignon (9), la chaîne (12) et le guide-chaîne (11).
 3. Retournez le guide-chaîne à l'horizontale et réinstallez-le avec la chaîne comme décrit dans la section "Installer le guide-chaîne et la chaîne".
- Faites attention à respecter le bon sens de rotation de la chaîne !



Sens de déplacement de la chaîne

Utilisez le graphique au-dessus du pignon de chaîne (17) comme guide pour correctement ajuster la chaîne (12) en tournant le guide-chaîne. Le sens de déplacement illustré sur le guide-chaîne n'est plu vrai.

ENVIRONNEMENT

Sortez la batterie de l'équipement et faites recycler l'équipement, l'huile usagée, les accessoires et les emballages de façon écologique. Les consignes sur la façon de jeter la batterie rechargeable et le chargeur se trouvent dans la notice séparée.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.

- Avant de jeter l'équipement, retirez-en d'abord la batterie.
- Apportez l'équipement et le chargeur dans un centre de recyclage.
- Ne jetez pas l'huile usagée dans les égouts. Jetez l'huile usagée de façon écologique en la rapportant dans une déchèterie.
- Les équipements défectueux qui nous sont retournés sont mis au rebut gratuitement.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez votre revendeur VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de cette garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés.

- Usure normale.
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'outil.
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Ceci représente l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die beigegeführten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. **Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.**

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Bedeutet, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Werkzeugs die Folge sein können.



Stromschlagrisiko.



Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.



Risiko von umherfliegenden Objekten. Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fernhalten.



Tragen Sie Augenschutz.



Immer einen Gehörschutz tragen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Verwenden Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.



Denken Sie an den Rückschlag der Kettensäge und berühren Sie keinesfalls die Spitze der Führungsschiene.



Nicht Regen aussetzen.



GEFAHR! Hände von der Klinge fernhalten.



Maximaltemperatur 40°C.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Li-Ionen-Akkus müssen separat entsorgt werden.



Das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern entsorgen.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie die Warnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder auf ein akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen eher zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzün-

den können.

- c) **Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie Elektrowerkzeuge benutzen.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Den Stecker niemals modifizieren.** Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d) **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel vor Wärme, Öl, spitzen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters senkt das Stromschlagrisiko.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Bleiben Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie Elektrogeräte nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

Immer eine Schutzbrille tragen. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Verletzungen.

- c) **Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Keine anormale Arbeitshaltung einnehmen. Achten Sie jederzeit auf festen Stand und Ihr Gleichgewicht.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Anschlüsse für Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angebracht und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugvorrichtung kann staubbedingte Gefahren verringern.
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
- 4) **Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**
 - a) **Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.

- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht am Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. trennen Sie den Akku-Pack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge stellen in den Händen von ungeschulten Benutzern eine Gefahr dar.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Brüche von Teilen sowie auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei einer Beschädigung lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem weiteren Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Elektrowerkzeuge verursacht.
 - f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
 - g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der vorgesehenen Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Tätigkeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.
- 5) Verwendung und Pflege von Akkus**
- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
 - b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
 - c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten fern, die einen Kontakt zwischen den Anschlüssen herstellen können.** Das Kurzschließen von Batterieanschlüssen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
 - d) **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt gut mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
 - e) **Verwenden Sie keinesfalls Akkus und Werkzeuge, die beschädigt oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führt.
 - f) **Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen. HINWEIS: Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.
 - g) **Beachten Sie alle Hinweise zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht außerhalb der in der Anleitung angegebenen Temperaturbereiche auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Wartung**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachwerkstatt warten, die nur identische Ersatzteile verwendet.** So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.
 - b) **Beschädigte Akkus dürfen keinesfalls gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von Vertragswerkstätten durch-

geführt werden.

Sicherheitshinweise für Astsägen

- a) Halten Sie während des Gebrauchs sämtliche Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Säge, dass die Sägekette keine Gegenstände berührt. Bei der Verwendung ein Astsäge kann schon ein kurzer Konzentrationsverlust dazu führen, dass sich Kleidungs- oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
- b) Halten Sie die Astsäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das umgekehrte Halten der Astsäge erhöht die Verletzungsgefahr und ist nicht erlaubt.
- c) Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz. Auch weitere Schutzausrüstungen für Kopf, Hände, Beine und Füße sind obligatorisch. Nur angemessene Schutzausrüstung und -kleidung kann Verletzungen durch umherfliegende Teilchen oder den versehentlichen Kontakt mit der Sägekette reduzieren.
- d) Betreiben Sie Kettensägen nicht, wenn Sie sich in einem Baum befinden. Der Betrieb einer Kettensäge, während Sie sich in einem Baum befinden, kann zu Verletzungen führen.
- e) Achten Sie immer auf einen festen Stand und verwenden Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Untergrund stehen. Rutschige Böden oder instabile Flächen, zum Beispiel eine Leiter, können zu einem Verlust des Gleichgewichts und der Kontrolle über die Astsäge führen.
- f) Seien Sie sich beim Absägen eines Astes, der unter Spannung steht, bewusst, dass er zurückschnellen kann. Wenn die Holzfasern nicht mehr unter Spannung stehen und der Ast zurückschnellt, kann er den Bediener treffen bzw. dieser kann die Kontrolle über die Astsäge verlieren.
- g) Seien Sie beim Schneiden von Gebüsch und jungen Trieben besonders vorsichtig. Das biegsame Material kann sich in der Sägekette verfangen und den Bediener wie eine Peitsche treffen oder ihn aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) Schalten Sie die Astsäge zum Transportieren aus und halten Sie sie so am vorderen Griff, dass die Sägekette von Ihrem Körper weg zeigt. Bringen Sie immer die Schutzhülle an der Astsäge an, wenn Sie sie transportieren oder aufbewahren. Der sorgfältige Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit, versehentlich mit der laufenden Sägekette in

Kontakt zu kommen.

- i) Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Spannen der Kette sowie zum Austausch von Zubehör. Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- k) Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und können daher zum Verlust der Kontrolle führen.
- l) Sägen Sie nur Holz. Verwenden Sie die Astsäge nicht für Arbeiten, die nicht ihrem Verwendungszweck entsprechen. Beispiel: Verwenden Sie die Astsäge nicht zum Sägen von Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen. Die Verwendung der Astsäge entgegen dem Verwendungszweck kann zu Gefahrensituationen führen.
- m) Halten Sie Elektrowerkzeuge nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Astsäge mit versteckten Stromkabeln in Kontakt kommen könnte. Durch den Kontakt der Sägekette mit einem stromführenden Kabel können Metallteile unter Spannung geraten und einen Stromschlag verursachen.
- n) **Diese Säge ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet.** Die Verwendung der Säge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) **Akku nicht öffnen.** Gefahr eines Kurzschlusses.
- b) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, zum Beispiel vor andauerndem intensiven Sonnenlicht, sowie vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Explosionsgefahr.
- c) **Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc-Produkt.** Nur dadurch wird der Akku vor gefährlicher Überladung geschützt.
- e) **Der Akku kann durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder durch äußere Krafteinwirkung beschädigt werden.** Es kann ein interner Kurzschluss auftreten und der Akku kann brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄTE

Verwendungszweck

Laden Sie mit dem Ladegerät nur wiederaufladbare Akkus vom Typ CD801AA und CD803AA auf. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen und Schäden verursachen.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie wurden in die Verwendung des Geräts eingewiesen.**
- Es ist darauf zu achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.**
- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien auf!**
- Während des Ladevorgangs müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Bereich befinden!**

Elektrische Sicherheit



Immer prüfen, dass die Spannung der Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für die Leistungswerte des Geräts geeignet sind und eine Mindestdicke von 1,5 mm² aufweisen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels auf einer Kabeltrommel muss das Kabel immer komplett abgewickelt werden.

2. GERÄTEDATEN

Verwendungszweck

Diese Akku-Astsäge ist nur zum Sägen von Holz bestimmt. Diese Astsäge ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet. Das Gerät ist nicht für andere Anwendungen (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) vorgesehen. Die Verwendung der Astsäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch

nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder fehlerhaften Gebrauch entstanden sind.

Die Akku-Astsäge darf nur von jeweils einer Person und nur zum Sägen von Ästen verwendet werden. Die Astsäge muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Grifffläche gehalten werden. Vor der Verwendung der Astsäge muss der Benutzer alle Informationen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung lesen und verstanden haben. Der Benutzer muss geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Astsäge dürfen nur Äste abgesägt werden. Materialien wie Kunststoff, Gestein, Metall oder Holz, die Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthalten, dürfen nicht bearbeitet werden!

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astsäge ist mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Die Kreissägekette wird über ein Sägeschwert (Führungsschiene) geführt. Dieses Gerät besitzt verschiedene Vorrichtungen zum Schutz des Benutzers.

Die Funktion der Bedienelemente wird nachfolgend erläutert.

TECHNISCHE DATEN



Dieses Handbuch wurde für unterschiedliche Sets / Artikelnummern erstellt. Achten Sie in der Spezifikationstabelle mit den korrekten Zusammenstellungen und Inhalten für Ihr Set auf Ihre jeweilige Artikelnummer.

Modellnr.	Akkus enthalten	Ladegeräte enthalten
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Gerätedaten	
Spannung	20V
Kettenschwertlänge	152mm

Kettenlänge	33T
Kettenteilung	1/4"
Breite der Treibglieder	0,043"
Schalldruckpegel (LpA)	79 dB, k=3 dB
Schalldruckpegel (LWA)	87dB(A), K=3dB(A)
Garantierter LWA	91 dB
Vibration	$a_h=2,8\text{m/s}^2$, K=1,5 m/s ²
Gewicht	1,28 kg

Modellnr.	CD801AA
Akkutyp	Lithium-Ionen
Spannung	20V 
Kapazität	2,0 Ah
Empfohlenes Ladegerät	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

Modellnr.	CD802AA
Ladegerät-Eingang	220-240V, 50Hz 0,4A
Ladegerät-Ausgang	21V  2,5A
Ladedauer 2Ah-Akku	60 Minuten
Ladedauer 4Ah-Akku	120 Minuten
Empfohlene Akkus	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Modellnr.	CD803AA
Akkutyp	Lithium-Ionen
Spannung	20V 
Kapazität	4,0 Ah
Empfohlenes Ladegerät	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Verwenden Sie nur folgende Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CD801AA 20 V, 2 Ah Lithium-Ionen

CD803AA 20 V, 4 Ah Lithium-Ionen

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CD802AA Schnellladegerät

Die Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Vorgaben ermittelt.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch für eine vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden.

Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern. Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

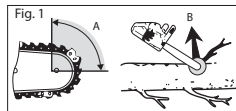
BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

1. Vorderer Handschutz
2. Handgriffbereich
3. Schaltersperre

4. Ein-/Ausschalter
5. Griff
6. Hinterer Handschutz
7. Anzeige der Akkuladung
8. Schraube für das Kettenschnellspannsystem
9. Kettenradabdeckung
10. Befestigungsknopf
11. Sägeschwert (Führungsschiene)
12. Sägekette
13. Klingengehäuse
14. Aufladbarer Akku
- 14a. Freigabetaste
16. Befestigungsschraube
17. Kettenrad
18. Gewindebohrung
19. Kettenspannstift

der Arbeit auf Rückschläge durch das Gerät gefasst. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie können Rückschläge vermeiden, indem Sie vorsichtig arbeiten und korrekte Säge Techniken anwenden.



ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze des Führungsschwerts einen Gegenstand berührt oder wenn das angesägte Holz die Sägekette einklemmt (siehe Abb. 1, Teil B). Der Kontakt der Spitze kann unter Umständen eine plötzliche Umkehrreaktion auslösen, bei der das Führungsschwert heftig nach oben und zum Bediener zurückgedrückt wird (siehe Abb. 1, Teil A).

SICHERHEITSFUNKTIONEN

3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Geräts muss die Einschaltsperr gelöst werden.

4 Ein-/Ausschalter mit Sicherheitskettenbremse

Beim Loslassen des Ein/Ausschalters schaltet sich das Gerät sofort aus.

5 Hinterer Griff mit Handschutz (6)

Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen, die eventuell durch die Kette weggedrückt werden.

12 Sägekette mit geringem Rückschlag

Hilft bei speziell entwickelten Kontrollsystemen gegen Rückschläge.

Warnung: Der Wert der Vibrationsemission kann je nach Art der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs von dem angegebenen Wert abweichen.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispiele für Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen bei der Benutzung des Werkzeugs und die Begrenzung der Nutzungsdauer. Dabei sind alle Abschnitte des Betriebszyklus zu berücksichtigen (z. B. Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber nicht unter Last läuft).

Wenn die Sägekette am oberen Ende des Führungsschwerts eingeklemmt wird, kann das Führungsschwert plötzlich zum Bediener zurückgedrückt werden.

Jede dieser Reaktionen kann zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge und zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich daher nicht ausschließlich auf die in der Astsäge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer der Astsäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Werkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest, wobei Daumen und Finger die Griffe umschließen, und positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften widerstehen können. Rückschlagkräfte können besser kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- b) Vermeiden Sie eine abnormale Arbeitshaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch verhindern Sie unbeabsichtigten Kontakt mit der Schienenspitze und haben



Vorsicht vor Rückschlägen! Seien Sie bei

in unvorhergesehenen Situationen bessere Kontrolle über die Astsäge.

- c) Verwenden Sie als Ersatz nur die vom Hersteller genannten Sägeschwerter und -ketten. Falsche Sägeschwerter und -ketten können einen Bruch der Kette bzw. einen Rückschlag verursachen.
- d) Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Sägekette zum Nachschärfen und zur Wartung. Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlagrisiko führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Halten Sie sich genau an die Wartungs-, Prüfungs- und Instandhaltungsanweisungen in dieser Anleitung.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Anleitung nicht anders angegeben.
- Es wird empfohlen, dass ein Erstanwender zumindest das Sägen von Holzstücken an einem Sägeblock oder -rahmen übt.
- Stellen Sie sich bei Sägearbeiten an Hängen immer oberhalb des Stammes hin. Um beim Durchsägen die vollständige Kontrolle zu behalten, verringern Sie am Ende des Schnittes den Druck, ohne dabei den Griff an der Säge zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Astsäge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie wegnehmen. Schalten Sie den Motor der Astsäge immer aus, bevor Sie zum nächsten Baum wechseln.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht empfohlen wird. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen.
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung

nicht vertraut sind, dürfen die Kettensäge nicht verwenden. Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers einschränken.

- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die für andere Menschen oder deren Eigentum auftreten.
- Kettensägen nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals mit defekten oder fehlenden Schutzvorrichtungen.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen halten, um sicherzustellen, dass die Kettensäge immer in einem arbeitssicheren Zustand ist.
- Halten Sie das Gerät gut mit beiden Händen fest.
- Verschlossene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Bedienung und Handhabung dieses Elektrowerkzeugs bleiben Restrisiken bestehen. Aufgrund seiner Konstruktion und Bauweise kann dieses Elektrowerkzeug folgende Gefahren bergen:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- c) Gesundheitsschäden durch das Schwingen der Hände und Arme bei längerer Nutzung des Geräts oder wenn das Gerät nicht richtig gehalten oder gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt im Betrieb ein elektromagnetisches Feld, das unter Umständen die Funktionsfähigkeit von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten beeinträchtigen kann. Zur Verringerung des Risikos schwerer oder tödlicher Verletzungen empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Elektrowerkzeugs ihren Arzt und den Hersteller ihres medizinischen Implantats zu konsultieren.

3. MONTAGE



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Kettensäge immer Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.



Vor der Inbetriebnahme der Elektrokettensäge ist Folgendes erforderlich:

- Einstellen der Sägekettenspannung,
- Schmieren der Sägekette
- Laden und Einsetzen des Akkus.

Montage von Sägeschwert und Sägekette



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie zum Entfernen der Kettenradabdeckung (9) den Befestigungsknopf (10) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn (↺).
3. Breiten Sie die Sägekette (12) so in einer Schlaufe aus, dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich bei der Ausrichtung der Sägekette (12) an dem Grafiksymbol auf der Schiene oder über dem Kettenrad (17).



Bewegungsrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (12) in die Nut des Sägeschwerts ein. Zur Montage halten Sie das Sägeschwert (11) in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geneigt, um die Sägekette (12) leichter auf das Kettenrad (17) führen zu können.
5. Legen Sie das Sägeschwert (11) und die Sägekette (12) ein. Es ist normal, dass die Sägekette (12) etwas durchhängt.
6. Drehen Sie die Schraube für das Kettenschnellspannsystem (8), bis der Kettenspannstift (19) ungefähr auf gleicher Höhe mit der Befestigungsschraube (16) ist.
7. Bringen Sie die Kettenradabdeckung (9) in Position. Der Kettenspannstift (19) auf der Innenseite der Kettenradabdeckung (9) muss in den Halter des Kettenspannstifts eingeführt werden.
8. Schrauben Sie den Befestigungsknopf (10) in

die Gewindeschraube (16) ein.

9. Spannen Sie die Sägekette (12) vor, indem Sie die Schraube für das Kettenschnellspannsystem (8) in die entsprechende Richtung drehen. ➡
10. Ziehen Sie den Befestigungsknopf (10) der Kettenradabdeckung (↻) fest.



Vorsicht! An der Astsäge können Undichtigkeiten auftreten.

Vor dem Wechsel der Sägekette muss die Nut der Führungsschiene gereinigt werden, da Schmutzablagerungen zum Ausbrechen der Sägekette aus der Schiene führen können. Solche Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Das hätte zur Folge, dass das Kettenöl die Unterseite der Schiene gar nicht oder nur zu einem geringen Teil erreicht und die Schmierwirkung reduziert wird.

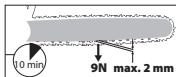
Spannen der Sägekette

Regelmäßiges Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und verringert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Arbeitsminuten die Kettenspannung zu überprüfen und ggf. zu korrigieren. Die Kette erwärmt sich bei der Arbeit und dehnt sich dadurch etwas aus. Diese Ausdehnung ist vor allem bei neueren Ketten zu erwarten.



Die Kette darf nicht nachgespannt oder gewechselt werden, wenn sie heiß ist, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung können dann Schäden an der Führungsschiene oder am Motor entstehen, da die Kette nun zu straff anliegt. Kettenspannung und Kettenschmierung haben erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer der Sägekette.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schienenunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand vollständig weiterdrehen lässt. Wenn die Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) gespannt ist, darf der Spalt zwischen Sägekette und Führungsschiene nicht mehr als 2 mm betragen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

1. Lösen Sie den Befestigungsknopf (10) der Kettenradabdeckung (9) (↺↻).
2. Zum Spannen ➡ der Sägekette drehen Sie die Schraube (8) für das Kettenschnellspannsystem in die entsprechende Richtung. Zum Lockern ↩ der Spannung drehen Sie die Schraube (8) für das Kettenschnellspannsystem in die andere Richtung.
3. Ziehen Sie den Befestigungsknopf (10) der Kettenradabdeckung (9) (↻↺) wieder fest.



Die Kettenspannung einer neuen Sägekette muss nach maximal 5 Schnitten neu eingestellt werden.

Entnehmen/Einlegen des aufladbaren Akkus

1. Zum Einlegen des Akkus (14) schieben Sie diesen entlang der Führungsschienen in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Entnehmen des Akkus (14) aus dem Gerät drücken Sie die Freigabetaste (14a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

4. BETRIEB



Schalten Sie die Kettensäge erst ein, wenn Kettenschiene, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.



Achten Sie immer auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die elektrische Kettensäge keinen Kontakt zu anderen Gegenständen hat.



Betreiben Sie das Gerät niemals ohne den vorderen Schnittschutz.
Verletzungsgefahr!

Einschalten

1. Legen Sie den Akku (14) in das Gerät ein.
2. Prüfen Sie vor dem Start den Ladezustand des Akkus.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest, und zwar mit der rechten Hand am Griff (5) und mit der linken Hand am Griff (2). Ihr Daumen und Ihre Finger müssen dabei den Griff (5) fest umschließen. Bedienen Sie das Gerät niemals mit nur einer Hand. Verletzungsgefahr!
4. Zum Einschalten drücken Sie mit Daumen oder Zeigefinger auf die Schaltersperre (3) und dann auf den Ein-/Ausschalter (4); das Gerät läuft dann mit maximaler Geschwindigkeit. Lösen Sie die Schaltersperre (3).
5. Das Gerät schaltet sich aus, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (4) loslassen. Dieses Gerät kann nicht auf Dauerbetrieb geschaltet werden.

Auswechseln des Sägeschwerts

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (14) heraus.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
3. Drehen Sie zum Verringern der Kettenspannung und zum Entfernen der Kettenradabdeckung (9) den Befestigungsknopf (10) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das Sägeschwert (11) und die Sägekette (12). Zur Demontage halten Sie das Sägeschwert (11) in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geneigt, um die Sägekette (12) leichter vom Kettenrad (17) entfernen zu können.
5. Setzen Sie das Sägeschwert wieder ein und montieren Sie Sägeschwert und Sägekette wie unter „Montage von Sägekette und Sägeschwert“ beschrieben.

Das Spannen der Sägekette wird im Abschnitt „Montage“ beschrieben.

SÄGETECHNIKEN

Allgemeine Informationen



Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug die Lärmschutzvorschriften und andere örtliche Bestimmungen. Örtliche Vorschriften können eine Eignungsprüfung vorschreiben.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- Stehen Sie beim Sägen an Hängen immer

oberhalb des Baumstammes.

- Um beim Durchsägen die vollständige Kontrolle zu behalten, verringern Sie am Ende des Schnittes den Druck, ohne dabei den Griff an der Säge zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Astsäge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie wegnehmen.
- Schalten Sie den Motor der Astsäge immer aus, bevor Sie zum nächsten Baum wechseln.
- Sie haben bessere Kontrolle über das Gerät, wenn Sie mit der Unterkante des Sägeschwerts sägen (Kette in Zugrichtung).
- Die Sägekette darf beim Durchsägen des Materials oder danach nicht den Boden oder andere Gegenstände berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht stecken bleibt. Das Holz sollte nicht auseinanderbrechen oder splintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Stellen Sie sich bei Sägearbeiten an Hängen immer oberhalb des Stammes hin. Um beim Durchsägen die vollständige Kontrolle zu behalten, verringern Sie am Ende des Schnittes den Druck, ohne dabei den Griff an der Säge zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie wegnehmen. Schalten Sie den Motor der Astsäge immer aus, bevor Sie zum nächsten Baum wechseln.



Wenn die Sägekette stecken bleibt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt zu befreien. Es besteht Verletzungsgefahr. Schalten Sie den Motor aus und verwenden Sie einen Hebel oder Keil, um das Gerät zu befreien.

Ablängen

Ablängen bedeutet, dass gefällte Baumstämme in kürzere Abschnitte gesägt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie sicher stehen und das Körpergewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilen. Der Stamm sollte möglichst durch Äste, Holzstücke oder Keile geschützt und abgestützt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht den Boden berührt.
- Achten Sie auf einen guten Stand und stellen Sie sich in abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes auf. Um beim Durchsägen die vollständige Kontrolle zu behalten, verringern Sie am Ende des Schnittes den Druck, ohne dabei den Griff an der Säge zu lockern. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie wegnehmen. Schalten Sie den Motor der Astsäge immer aus, bevor Sie zum nächsten Baum wechseln.

1. Der Stamm liegt auf dem Boden:

Sägen Sie den Stamm von oben her vollständig durch und achten Sie darauf, dass die Säge am Ende des Schnittes nicht den Boden berührt. Wenn sich der Baumstamm umdrehen lässt, sägen Sie ihn zunächst zu zwei Dritteln durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest von oben durch.

2. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie die elektrische Kettensäge mit beiden Händen fest und behalten Sie sie beim Sägen stets vor sich. Sobald die Säge das Holz durchdrungen hat, führen Sie das Gerät rechts an sich vorbei (1). Halten Sie den linken Arm dabei so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf das herabfallende Holzstück. Stellen Sie sich so hin, dass von dem abgetrennten Holzstück keine Gefahr ausgeht. Achten Sie auf Ihre Füße. Der Stamm kann beim Umfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Absägen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum. Bei der Beseitigung von Ästen ereignen sich viele Unfälle. Schneiden Sie keinesfalls Äste ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen. Achten Sie auf den Rückfederungsbereich, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Nehmen Sie Stützäste erst nach dem Absägen weg.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Verklemmen der Kettensäge zu verhindern.

Wenn Sie dickere Äste entfernen müssen, wenden Sie die gleiche Technik an, als wenn Sie einen gefällten Stamm zersägen.

- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der elektrischen Kettensäge. Das Gewicht der Säge sollte so weit wie möglich auf dem Stamm lasten.
- Wechseln Sie die Position, um die Äste auf der anderen Seite des Stammes abzusägen.
- Abstehende Äste sollten separat abgeschnitten werden.

5. WARTUNG



Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Es besteht die Gefahr von Brandverletzungen!



Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder das Kettenblatt anfassen müssen. Gefahr von Schnittverletzungen!

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig. Auf diese Weise verlängern Sie die Lebensdauer des Geräts und verhindern Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe ggf. mit einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie die Sägekette nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu einen Pinsel oder einen Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung leicht mit Kettenöl ein.
- Reinigen Sie Lüftungsschlitze und Oberflächen des Geräts mit einem Pinsel, Handfeger oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Ölen der Sägekette

Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch bleibt die Kette scharf und die Maschinenleistung wird optimiert. Schäden, die auf eine unzureichende Wartung der Sägekette zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Garantie. maintenance of the saw chain will invalidate the warranty.



Entfernen Sie den Akku und tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder dem Sägeschwert umgehen.



Sägeschwert und Kette dürfen niemals ohne Öl betrieben werden. Wird die Akku-Astsäge mit zu wenig Öl verwendet, verringern sich Schnittleistung und Lebensdauer der Sägekette, da die Kette schneller stumpf wird. Ölmangel ist daran zu erkennen, dass sich Rauch entwickelt oder sich das Sägeschwert verfärbt.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach jeweils 10 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Vor dem Einölen muss das Sägeschwert, insbesondere der Bereich der Zähne, gründlich gereinigt werden. Verwenden Sie dazu eine Handbürste und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie dabei einzelne Tropfen Öl auf die Gelenke und auf die Zahnsitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

1. Die Kette sollte gut gespannt sein, um ein einwandfreies Schärfen zu gewährleisten.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu Gefahren bei der Arbeit führen!

3. Schärfen Sie immer von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite der Schneidezähne zu deren Außenseite. Heben Sie

die Feile beim Zurückziehen an.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne auf einer Seite. Drehen Sie dann die Säge um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist verschlissen und muss durch eine neue ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm der Schneidzähne vorhanden sind.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidelemente die gleiche Länge und Breite haben.
7. Nach jedem dritten Schärfen ist die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) zu überprüfen und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile anzupassen. Die Tiefenbegrenzung sollte etwa 0,65 mm vom Schneidzahn zurückgesetzt werden. Nach dem Zurücksetzen der Tiefenbegrenzung sollte der vordere Teil ein wenig abgerundet werden.

Anpassen der Kettenspannung

Das Anpassen der Kettenspannung wird im Kapitel „Montage - Spannen der Kettensäge“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (14) heraus.
- Prüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig und passen Sie sie so oft wie möglich an. Wenn die Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) gespannt ist, darf der Spalt zwischen Sägekette und Führungsschiene nicht mehr als 2 mm betragen.

Verwendung einer neuen Sägekette

Bei einer neuen Kette lässt die Spannkraft nach einer gewissen Zeit nach. Deshalb muss die Kette nach den ersten 5 Schnitten und spätestens nach 10 Minuten Sägezeit nachgespannt werden.

Bringen Sie niemals eine neue Kette an einem verschlissenen Antriebsritzel an und bringen Sie sie niemals an einem beschädigten oder verschlissenen Sägeschwert an. Die Kette könnte zurückspringen oder reißen und so zu schweren Verletzungen führen.

Wartung des Sägeschwerts



Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder das Sägeschwert anfassen müssen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den

Akku (14) heraus.

2. Entfernen Sie Kettenradabdeckung (9), Sägekette (12) und Sägeschwert (11).
3. Überprüfen Sie die Sägeschwert (11) auf Verschleiß. Entfernen Sie eventuelle Grate und glätten Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Dann Sägeschwert (11), Kettensäge (12) und Kettenradabdeckung (9) montieren und die Sägekette festziehen.

Wenden des Sägeschwerts



Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Sägeschwert umgehen.

Das Sägeschwert (11) muss nach einer Betriebszeit von ca. 10 Stunden regelmäßig gewendet werden, um einen gleichmäßigen Verschleiß zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (14) heraus.
2. Entfernen Sie Kettenradabdeckung (9), Sägekette (12) und Sägeschwert (11).
3. Drehen Sie das Sägeschwert um seine horizontale Achse, setzen Sie das Sägeschwert wieder ein und montieren Sie Sägeschwert und -kette wie unter „Montage von Sägekette und Sägeschwert“ beschrieben.

Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung der Sägekette!



Bewegungsrichtung der Sägekette

Drehen Sie das Sägeschwert und orientieren Sie sich bei der Ausrichtung der Sägekette (12) an dem Grafiksymbol über dem Kettenrad (17). Die abgebildete Laufrichtung auf dem Sägeschwert trifft dann nicht mehr zu.

UMWELT

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und recyceln Sie das Gerät, das Altöl, das Zubehör und die Verpackung auf umweltfreundliche Weise. Hinweise zur Entsorgung des Akkus und des Ladegeräts finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

- Nehmen Sie vor der Entsorgung zunächst die Akkus aus dem Gerät.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät bei einer Recyclingstelle ab.
- Entsorgen Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in Abflüsse. Entsorgen Sie Altöl auf umweltgerechte Weise – bringen Sie es zu einer

Entsorgungsstelle.

- Defekte Geräte, die an uns zurückgeschickt werden, werden kostenlos entsorgt.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren VONROC-Händler.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Gerät wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht.
- Normaler Verschleiß.
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet.
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. **Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.**

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać urządzenie i wyjmować z niego akumulator.



Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalać osobom postronnym zbliżać się do obszaru pracy.



Nosić okulary ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Nosić rękawice ochronne.



Zawsze obsługiwać pilarkę łańcuchową oburącz.



Uważać na odrzut pilarki i unikać dotykania końcówki prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Trzymać dłonie z dala od ostrza.



Maks. temperatura 40°C.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Zbiórka selektywna akumulatora litowo-jonowego.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachować ostrzeżenia oraz instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Bałagan i ciemności w miejscu pracy prowadzą do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon

pyłu lub oparów.

- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia nie pozwalać zbliżyć się dzieciom i osobom postronnym.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy w żaden sposób nie modyfikować wtyczki. Nie używać żadnych przejściówek do wtyczek w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest zwiększone.
- c) **Nie narażać elektronarzędzi na deszcz, wodę lub wilgoć.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- d) **Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu.** Używanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Zachować czujność, uważać na to, co się robi, a także stosować zdrowy rozsądek podczas korzystania z elektronarzędzia. Nie używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe

bezpieczne obuwie, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach ogranicza występowanie obrażeń ciała.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Dopilnować, aby włącznik znajdował się w położeniu wyłączonym przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem.** Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączenie do zasilania elektronarzędzi z włącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
- d) **Usunąć wszelkie klucze lub inne narzędzia do regulacji przed włączeniem elektronarzędzia.** Klucz lub inne narzędzie pozostawione podłączone do obracającej się części narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie sięgać za daleko. Zawsze utrzymywać właściwe podparcie dla stóp i równowagę.** Pozwala to na lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w złącze do podłączania do urządzeń do gromadzenia i odsysania pyłu, koniecznie je podłączyć i używać ich prawidłowo.** Gromadzenie pyłu pozwala na ograniczanie zagrożeń związanych z pyłem.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać narzędzia przystosowanego do określonego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do jakiej jest przeznaczony.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego włącznik nie pozwala na jego włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego nie można włączać i wyłączać włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub rozpo-**

częściem przechowywania elektronarzędzia.

Takie środki zapobiegawcze ograniczają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziami lub tą instrukcją na obsługę elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać elektronarzędzie pod kątem niedopasowania lub utkania części ruchomych, pęknięcia części lub innych okoliczności, które mogą negatywnie wpływać na jego działanie. W razie uszkodzenia oddać elektronarzędzie do naprawy przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych słabo konserwowanymi elektronarzędziami.
- f) **Utrzymywać narzędzia tnące naostrzone i czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na utkanie i łatwiej nad nimi zapanować.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek narzędziowych itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania.** Wykorzystanie elektronarzędzia do zadań niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpieczeństwa.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i pielęgnacja akumulatora

- a) **Ładować tylko ładowarką wyznaczoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatora może powodować ryzyko pożaru, jeśli zostanie użyta z innym rodzajem akumulatora.
- b) **Używać elektronarzędzia jedynie w połączeniu z wyznaczonymi akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może powodować ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
- c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumula-

tora może powodować poparzenia lub pożar.

- d) **W przypadku silnego uderzenia z akumulatora może wypłynąć płyn. Unikać styczności. W razie przypadkowej styczności niezwłocznie przepłukać miejsce styczności wodą. Jeśli dojdzie do styczności płynu z akumulatora z oczami, natychmiast uzyskać pomoc lekarską.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
 - e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
 - f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.
 - g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) Serwis**
- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi stosującemu jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji pilarek ogrodowych

- a) Podczas pracy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha pilarki. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka. Utrata koncentracji tylko na chwilę podczas korzystania z pilarki ogrodowej może prowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch pilarki.
- b) Zawsze trzymać pilarkę ogrodową prawą ręką za uchwyt tylny i lewą ręką za uchwyt przedni. Trzymanie pilarki ogrodowej na odwrót zwiększa

- ryzyko obrażeń ciała i jest niedozwolone.
- c) Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Obowiązkowe jest również stosowanie sprzętu chroniącego głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami oraz przypadkowym kontaktem z łańcuchem pilarki.
 - d) Nie pracować pilarką, znajdując się na drzewie. Praca pilarką na drzewie może doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) Dopiłnować, aby stać stabilnie i używać pilarki wyłącznie wtedy, gdy grunt pod nogami jest lity, bezpieczny i równy. Śliskie podłoże lub niestabilna powierzchnia, np. stopień drabiny, może prowadzić do utraty równowagi lub panowania nad pilarką.
 - f) W przypadku przecinania napiętej gałęzi pamiętać, że przecięta gałąź odskoczy. Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna, gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę panowania nad pilarką.
 - g) Podczas cięcia krzaków oraz młodych drzew należy zachować szczególną ostrożność. Patykowaty materiał może zostać pochwycony przez łańcuch, uderzyć w operatora jak bicz lub spowodować utratę równowagi.
 - h) Przenosić wyłączoną pilarkę za przedni uchwyt z łańcuchem skierowanym z dala od ciała. Zawsze zakładać pokrywę ochronną na pilarkę na czas jej transportu lub przechowywania. Ostrożne obchodzenie się z pilarką zmniejsza ryzyko przypadkowego zetknięcia się z pracującym łańcuchem pilarki.
 - i) Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz zmiany akcesoriów. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może się uszkodzić lub zwiększyć ryzyko odbicia pilarki.
 - k) Uchwyty muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem lub smarem. Uchwyty zabrudzone smarem lub olejem są śliskie i mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką.
 - l) Piłować jedynie drewno. Nie używać pilarki ogrodowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: Nie używać pilarki ogrodowej do przecinania tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna. Korzystanie z pilarki ogrodowej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - m) Trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowa-

ne powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch pilarki może zetknąć się z ukrytymi kablami zasilania. Zetknięcie się łańcucha pilarki z kablem pod napięciem może spowodować powstanie napięcia na metalowych częściach i prowadzić do porażenia prądem.

- n) **Ta pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścięcia drzew.** Korzystanie z pilarki łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem może powodować poważne obrażenia ciała użytkownika lub innych osób

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- a) **Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- b) **Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- c) **W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
- d) **Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- e) **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwoździe lub wkręta, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub pęknąć.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

Przeznaczenie

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CD801AA i CD803AA. Akumulatory innego typu mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- a) **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem.**
- b) **Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem.**
- c) **Nie ładować zwykłych baterii!**
- d) **Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm². W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Przeznaczenie

Kompaktowa akumulatorowa pilarka łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do piłowania drewna. Ta pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścinania drzew. Urządzenie nie jest przeznaczone do żadnych innych zastosowań (np. przecinanie muru, tworzywn sztucznych lub żywności). Korzystanie z kompaktowej pilarki niezgodnie z przeznaczeniem może powodować poważne obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niewłaściwą obsługą.

Pilarki łańcuchowej może używać wyłącznie jedna osoba i jest ona przeznaczona do przecinania gałęzi.

Pilarka musi być trzymana z prawą ręką na uchwycie i lewą ręką na powierzchni do trzymania. Przed użyciem pilarki użytkownik musi ze zrozumieniem przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w instrukcji obsługi. Użytkownik musi nosić odpowiednie środki ochrony osobistej (ŚOO). Pilarki wolno używać wyłącznie do przecinania gałęzi. Nie wolno obrabiać materiałów, takich jak tworzywa sztuczne, kamienie, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub wkręty)!

Opis działania

Akumulatora pilarka łańcuchowa jest wyposażona w system szybkiego napinania łańcucha. Poruszający się łańcuch pilarki jest prowadzony wokół prowadnicy. Urządzenie jest wyposażone w różne urządzenia ochronne w celu ochrony użytkownika.

Skorzystać z poniższego opisu, aby poznać funkcję elementów sterujących.

DANE TECHNICZNE



Niniejsza instrukcja dotyczy różnych zestawów/numerów artykułów. Sprawdzić odpowiedni numer artykułu w poniższej tabeli, aby uzyskać informacje na temat zawartości zestawu.

Nr modelu	Akumulatory dołączone	Ładowarki dołączone
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Informacje o urządzeniu

Napięcie	20 V
Długość prowadnicy łańcucha	152mm
Długość łańcucha	33T
Rozstaw zębów	1/4"
Rozmiar łańcucha	0,043"
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	79 dB, k = 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego (LWA)	87dB(A), K = 3 dB(A)
Gwarantowany poziom LWA	91 dB
Drgania	$a_h = 2,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Ciężar	1,28 kg

Nr modelu	CD801AA
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Napięcie	20 V
Pojemność	2,0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0,3 kg

Nr modelu	CD802AA
Parametry wejściowe zasilania ładowarki	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Parametry wyjściowe zasilania ładowarki	21 V  2,5 A
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	60 minut
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	120 minut
Zalecane akumulatory	CD801AA, CD803AA
Ciężar	0,36 kg

Nr modelu	CD803AA
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Napięcie	20 V 
Pojemność	4,0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0,65 kg

Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów VONROC VPOWER 20 V. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.

CD801AA 20 V, 2 Ah Litowo-jonowy
 CD803AA 20V, 4 Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.

CD802AA Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy VONROC VPOWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC VPOWER 20V.

Wartości hałasu i drgań zostały określone zgodnie z normami i zapisami podanymi w deklaracji zgodności.

Zadeklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i może być stosowana do porównywania narzędzi. Zadeklarowana wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny ekspozycji.

Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w instrukcji został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem podanym w normie EN 62841. Może on służyć do porównywania narzędzi

ze sobą oraz do wstępnego oszacowania ekspozycji na drgania podczas użytkowania narzędzia do podanych zastosowań.

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji.
- okresy, gdy narzędzie jest wyłączone lub okresy, gdy jest włączone, ale nie pracuje, mogą znacząco zmniejszać poziom ekspozycji. Chronić się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Przednia osłona dłoni
2. Powierzchnia do trzymania
3. Blokada włącznika
4. Włącznik
5. Uchwyt
6. Tylna osłona dłoni
7. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
8. Śruba systemu szybkiego napinania łańcucha
9. Osłona koła zębatego
10. Pokrętko mocujące
11. Prowadnica
12. Łańcuch pilarki
13. Obudowa łańcucha
14. Akumulator
- 14a. Przycisk zwalniający
16. Śruba mocująca
17. Koło łańcuchowe
18. Gwintowany otwór
19. Bolec napinacza łańcucha

FUNKCJE OCHRONNE

3 Blokada włączania

Blokada włączania musi zostać zwolniona, aby można było włączyć urządzenie.

4 Włącznik z hamulcem bezpieczeństwa łańcucha

Po zwolnieniu włącznika urządzenie natychmiast się wyłączy.

5 Tylny uchwyt z osłoną dłoni (6)

Chroni dłón przed gałęziami i konarami w przypadku ich odskoczenia od łańcucha.

12 łańcuch pilarki o krótkim odrzucie

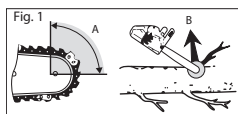
Pomaga reagować na odskakiwanie łańcucha dzięki specjalnie opracowanym systemom sterującym.

Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić od zadeklarowanej podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego użytkowania.

Starać się maksymalnie ograniczać narażenie na drgania. Przykładami sposobów ograniczania emisji na drgania jest noszenie rękawic podczas korzystania z narzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. Należy w tym celu uwzględniać wszystkie etapy cyklu pracy (np. czas, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone, a także czas, gdy jest włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem)



Uważać na odrzut! Uważać na odskakiwanie narzędzia podczas pracy. Istnieje ryzyko obrażeń ciała. Odkaskiwania narzędzia można unikać, stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę piłowania.



Odrzut (odskakiwanie) może występować, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub w przypadku zamknięcia się drewna i ściśnięcia łańcucha pilarki w rzazie (patrz rys. 1/B). Zetknięcie się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem w niektórych przypadkach może powodować nagłą reakcję, wyrzucając prowadnicę do góry i wstecz w stronę operatora (rys. 1/A).

Ściśnięcie łańcucha pilarki wzdłuż górnej powierzchni prowadnicy może szybko i gwałtownie odepchnąć prowadnicę wstecz w stronę operatora.

Każda z powyższych reakcji może prowadzić do utraty panowania nad pilarką i poważnych obrażeń ciała. Nie polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilarkę. Użytkownik pilarki jest zobowiązany do podjęcia różnych

działań w celu zapewnienia bezpiecznej pracy, bez wypadków i obrażeń ciała.

Odrzut jest rezultatem błędnego użytkowania narzędzia i/lub stosowania błędnych metod bądź warunków pracy i można go unikać, stosując środki ostrożności opisane poniżej:

- Mocno trzymać narzędzie, w kciukami i pozostałymi palcami ułożonymi wokół uchwytów pilarki, z obiema dłońmi na pilarence, a także ustawiać ciało i ramię tak, aby móc oprzeć się siłom odrzutu. Operator może kontrolować siły odrzutu, przestrzegając odpowiednich środków ostrożności. Nie puszczać pilarki łańcuchowej.
- Unikać pracy w nietypowych pozycjach i nie piłować powyżej wysokości ramion. Zapobieganie to niezamierzonemu kontaktowi z końcówką prowadnicy i pozwala na lepsze panowanie nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Używać wyłącznie zamiennych prowadnic i łańcuchów do pilarki wyznaczonych przez producenta. Niewłaściwe zamiennie prowadnice i łańcuchy pilarki mogą pękać i/lub powodować odrzut narzędzia.
- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększenia efektu odrzutu piły.

Dalsze zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Dokładnie przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji, kontroli i serwisowania zawartych w instrukcji.
- Uszkodzone urządzenie i części zabezpieczające należy naprawić lub wymienić, chyba że w niniejszej instrukcji podano inaczej.
- Zaleca się, aby użytkownik korzystający z narzędzia pierwszy raz poćwiczył przynajmniej przecinanie kłód na koźle lub stojaku do cięcia.
- W przypadku pracy na zboczach, zawsze stawać nad kłódą. Aby zachować pełne panowanie nad narzędziem podczas przecinania, zmniejszyć nacisk pod koniec cięcia, nie zwalnając uchwytu pilarki. Dopilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał ziemi. Po zakończeniu cięcia poczekać na całkowite zatrzymanie pilarki przed jej odłożeniem. Zawsze wyłączać silnik pilarki przed przejściem do innego drzewa.
- Z drzewa należy usunąć zanieczyszczenia, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.

- Nie używać żadnych akcesoriów innych niż zalecane. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane co do korzystania z urządzenia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą pozostawać pod opieką, aby nie mogły bawić się maszyną.
- Dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją nie wolno obsługiwać pilarki łańcuchowej. Przepisy krajowe mogą ograniczać wiek operatora.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i zagrożenia dotyczące innych ludzi lub ich mienia.
- Korzystać z pilarki wyłącznie w świetle dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie używać pilarki z uszkodzonymi osłonomi lub bez zamontowanej osłony.
- Utrzymywać wszystkie nakrętki i śruby dokręcone, aby zagwarantować stałe bezpieczeństwo pracy pilarką łańcuchową.
- Trzymać produkt pewnie oburącz.
- Ze względów bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Nie podejmować prób naprawy narzędzia, jeśli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji.

Pozostałe zagrożenia

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi i prawidłowego obchodzenia się z tym elektronarzędziem występują pewne pozostałe zagrożenia. Z uwagi na swoją konstrukcję to elektronarzędzie może powodować następujące zagrożenia:

- a) Odniesienie ran ciętych
- b) Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- c) Szkody dla zdrowia spowodowane ruchami dłoni i ramion podczas pracy narzędziem przez długi okres lub nieprawidłowym trzymaniem lub konserwowaniem narzędzia.



Ostrzeżenie! Podczas pracy to elektronarzędzie generuje pole elektromagnetyczne, które, w pewnych okolicznościach, może utrudniać działanie aktywnych lub

pasywnych implantów medycznych. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem oraz producentem implantu przed rozpoczęciem obsługi tego elektronarzędzia.

3. MONTAŻ



Zawsze nosić rękawice ochronne podczas pracy pilarką i używać wyłącznie oryginalnych części



Przed rozpoczęciem eksploatacji pilarki należy:

- wyregulować napięcie łańcucha pilarki
- nasmarować łańcuch pilarki
- naładować i włożyć akumulator do narzędzia

Montaż prowadnicy i łańcucha pilarki



Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

1. Położyć urządzenie na poziomej powierzchni.
2. Kręcić pokrętką mocującą (10) osłony koła zębatego przeciwnie do wskazówek zegara (↺) w celu zdjęcia osłony koła zębatego (9).
3. Ułożyć łańcuch pilarki (12) w pętlę, aby krawędzie tnące były ustawione zgodnie ze wskazówkami zegara. Użyć symbolu na prowadnicy lub nad kołem łańcuchowym (17) jako pomocy w dopasowaniu łańcucha pilarki (12).



Kierunek ruchu łańcucha pilarki

4. Włożyć łańcuch pilarki (12) w rowek prowadnicy. Aby wykonać montaż, trzymać prowadnicę (11) odchyloną do góry pod kątem około 45 stopni, co ułatwi nałożenie łańcucha pilarki (12) na koło łańcuchowe (17).
5. Zmontować prowadnicę (11) i łańcuch (12). To normalne, że łańcuch pilarki (12) lekko zwisa.
6. Obracać śrubę systemu szybkiego napinania łańcucha (8), aż bolec napinacza łańcucha (19)

będzie ustawiony mniej więcej na tym samym poziomie, co śruba mocująca (16).

7. Założyć osłonę koła zębatego (9) na miejsce. Bolec napinacza łańcucha (19) po wewnętrznej stronie osłony koła zębatego (9) należy wprowadzić w uchwyt bolca napinacza łańcucha.
8. Nakręcić pokrętło mocujące (10) na gwint śruby (16).
9. Wstępnie napiąć łańcuch pilarki (12), obracając śrubę systemu szybkiego napinania łańcucha (8) w odpowiednim kierunku. ➡
10. Dokręcić pokrętło mocujące (10) osłony koła zębatego (↻).



Uwaga! Mogą występować wycieki z pilarki.

Przed wymianą łańcucha pilarki, rowek prowadnicy należy oczyścić, ponieważ pozostawienie osadów może spowodować wyskoczenie łańcucha z prowadnicy. Osady mogą również wchłaniać olej do łańcuchów. Z tego powodu olej będzie docierał w ograniczonym stopniu lub wcale do spodu prowadnicy, ograniczając smarowanie łańcucha.

Napinanie łańcucha pilarki

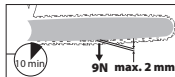
Regularne napinanie łańcucha pilarki zwiększa bezpieczeństwo użytkownika oraz ogranicza zużycie i uszkodzenie łańcucha lub może zapobiegać tym zjawiskom. Przed rozpoczęciem pracy i co około 10 minut zalecamy sprawdzanie napięcia łańcucha i jego korygowanie w razie potrzeby. Łańcuch rozgrzewa się podczas pracy pilarką, co powoduje jego nieznaczne rozszerzenie. Do takiego rozszerzania może dochodzić szczególnie w przypadku nowych łańcuchów.



Nie napinać ani nie wymieniać gorącego łańcucha, ponieważ po ostygnięciu łańcuch się nieznacznie skurczy. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może prowadzić do uszkodzenia prowadnicy lub silnika z powodu nadmiernego napięcia łańcucha na prowadnicy. Napięcie łańcucha i jego smarowanie mają znaczny wpływ na trwałość łańcucha.

Łańcuch jest napięty prawidłowo, jeśli nie zwisa pod spodem prowadnicy i można wykonać nim pełen obrót ręką w rękawicy. Kiedy łańcuch pilarki jest napięty z siłą 9 N (około 1 kg), odstęp między

łańcuchem a prowadnicą nie może przekraczać 2 mm.



Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

1. Poluzować pokrętło mocujące (10) osłony koła zębatego (9) (↻).
2. Aby napiąć łańcuch pilarki, obrócić śrubę (8) systemu szybkiego napinania łańcucha pilarki w kierunku ➡. Aby poluzować łańcuch pilarki, obrócić śrubę (8) systemu szybkiego napinania łańcucha pilarki w kierunku <⬅.
3. Dokręcić pokrętło mocujące (10) osłony koła zębatego (9) ponownie (↻).



Napięcie nowego łańcucha pilarki należy wyregulować ponownie po wykonaniu maksymalnie 5 cięć.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

1. Aby włożyć akumulator (14) do urządzenia, wcisnąć akumulator wzdłuż prowadnic do wnętrza urządzenia. Słyszalny będzie odgłos kliknięcia.
2. Aby wyjąć akumulator (14) z urządzenia, wcisnąć przycisk zwalniający (14a) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator.

4. OBSŁUGA



Włączać pilarkę tylko z prawidłowo zamocowanymi osłonami prowadnicy, łańcucha pilarki i koła łańcuchowego.



Konieczne utrzymywać pewną i stabilną pozycję. Przed włączeniem pilarki dopilnować, aby pilarka niczego nie dotykała.



Nigdy nie używać urządzenia bez przedniej osłony. Ryzyko obrażeń ciała!

Włączanie

1. Włożyć akumulator (14) do urządzenia

2. Sprawdzić stan naładowania akumulatora przed włączeniem narzędzia.
3. Trzymać narzędzie mocno oburącz, z prawą dłonią na uchwycie (5) i lewą dłonią na powierzchni do trzymania (2). Kciuk i pozostałe palce muszą mocno obejmować uchwyt (5). Nigdy nie używać narzędzia jedną ręką. Ryzyko obrażeń ciała!
4. Aby włączyć narzędzie, wcisnąć blokadę włącznika (3) kciukiem lub palcem wskazującym, a następnie wcisnąć włącznik (4). Narzędzie będzie pracować z maksymalną prędkością. Zwolnić blokadę włącznika (3).
5. Narzędzie wyłączy się po zwolnieniu włącznika (4). Nie można włączyć ciągłej pracy narzędzia.

Wymiana prowadnicy

1. Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator (14).
2. Położyć urządzenie na poziomej powierzchni.
3. Obracać pokrętkę mocującą (10) osłony koła zębatego przeciwnie do wskazówek zegara w celu poluzowania łańcucha i zdjęcia osłony koła zębatego (9).
4. Zdemontować prowadnicę (11) i łańcuch (12). Aby wykonać demontaż, trzymać prowadnicę (11) odchyloną do góry pod kątem około 45 stopni, co ułatwi zdjęcie łańcucha pilarki (12) z koła łańcuchowego (17).
5. Zdjąć prowadnicę i założyć nową prowadnicę i łańcuch pilarki zgodnie z opisem w „Montaż łańcucha pilarki i prowadnicy”.

Napinanie łańcucha jest opisane w rozdziale „Montaż”.

TECHNIKA PIŁOWANIA

Informacje ogólne



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i innych przepisów lokalnych podczas pracy narzędziem. Lokalne przepisy mogą wymagać przeprowadzenia testu odpowiedniości.

- Z drzewa należy usunąć zanieczyszczenia, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.
- Zawsze stać nad pnem drzewa podczas piłowania na zboczach.
- Aby zachować pełne panowanie nad narzędziem podczas przecinania, zmniejszyć nacisk pod koniec cięcia, nie zwalniając uchwytu pilarki. Dopilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał

ziemi. Po zakończeniu cięcia poczekać na całkowite zatrzymanie pilarki przed jej wyjęciem.

- Zawsze wyłączać silnik pilarki przed przejściem do innego drzewa.
- Piłowanie dolną krawędzią prowadnicy (łańcuch w kierunku ciągnięcia) zapewnia lepsze panowanie nad narzędziem.
- Łańcuch pilarki nie może dotykać ziemi ani żadnego przedmiotu podczas przecinania materiału i po jego zakończeniu.
- Dopilnować, aby łańcuch pilarki nie utknął podczas piłowania. Nie może dochodzić do pękania konaru ani jego rozszczepiania.
- Przestrzegać również środków ostrożności w celu ochrony przed odrzutem (patrz informacje dotyczące bezpieczeństwa).
- W przypadku pracy na zboczach, zawsze stawać nad kłodą. Aby zachować pełne panowanie nad narzędziem podczas przecinania, zmniejszyć nacisk pod koniec cięcia, nie zwalniając uchwytu pilarki. Dopilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał ziemi. Po zakończeniu cięcia poczekać na całkowite zatrzymanie pilarki przed jej wyjęciem. Zawsze wyłączać silnik pilarki przed przejściem do innego drzewa.



Jeśli łańcuch pilarki utknie, nie próbować wyjmować narzędzia na siłę. Istnieje ryzyko obrażeń ciała. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina do uwolnienia narzędzia.

Przycinanie na określonej długości

Przycinanie na określonej długości oznacza piłowanie ściętych pni na mniejsze kawałki. Koniecznie stać pewnie i stabilnie, rozkładając ciężar ciała równo na obie stopy. O ile to możliwe, pień należy zabezpieczyć i podeprzeć o gałęzie, kłody lub kliny.

- Dopilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał ziemi podczas piłowania.
- Koniecznie stać stabilnie i pewnie powyżej pnia na pochyłym terenie. Aby zachować pełne panowanie nad narzędziem podczas przecinania, zmniejszyć nacisk pod koniec cięcia, nie zwalniając uchwytu pilarki. Po zakończeniu cięcia poczekać na całkowite zatrzymanie pilarki przed jej wyjęciem. Zawsze wyłączać silnik pilarki przed przejściem do innego drzewa.

1. Kłoda leży na ziemi:

Całkowicie przeciąć kłodę od góry i dopilnować, aby nie dotknąć pilarką ziemi pod koniec cięcia. Jeśli obrócenie kłody jest możliwe, przeciąć ją najpierw na dwóch trzecich grubości. Następnie odwrócić kłodę i przepiłować pozostałą część od góry.

2. Piłowanie na koźle do piłowania drewna:

Trzymać pilarkę stabilnie oburącz i utrzymywać ją przed sobą podczas piłowania. Kiedy pilarka przetnie drewno, poprowadzić ją obok siebie po prawej stronie (1). Trzymać lewą rękę jak najbardziej wyprostowaną (2). Uważać na spadający pień. Ustawić się tak, aby nie narazić się na ryzyko uderzenia przez oddzielony kawałek pnia. Uważać na stopy. Spadający pień może spowodować obrażenia ciała. Utrzymywać równowagę (3).

Okrzesywanie

Okrzesywanie oznacza odcinanie gałęzi i konarów od ściętego drzewa.

Podczas odcinania gałęzi często dochodzi do wypadków. Nigdy nie odcinać gałęzi, stojąc na pniu. Uważać na ryzyko odskakiwania naprężonych gałęzi.

- Nie odcinać gałęzi zapewniających podparcie przed zakończeniem odcinania pozostałych gałęzi.
- Naprężone gałęzie należy odciąć od spodu do góry, aby uniknąć utknięcia łańcucha pilarki.

Podczas pracy z grubszymi gałęziami stosować tę samą technikę, co podczas przecinania ściętego pnia na kawałki.

- Pracować w lewą stronę pnia i w miejscach znajdujących się najbliżej pilarki. Na ile to możliwe, ciężar pilarki powinien spoczywać na kłodzie.
- Zmienić pozycję w celu odcięcia gałęzi po drugiej stronie pnia.
- Wystające gałęzie należy odcinać oddzielnie.

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać urządzenie i wyjmować z niego akumulator.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Począć na ostygnięcie narzędzia przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia. Istnieje ryzyko poparzeń!



Używać rękawic ochronnych odpornych na przecięcie podczas obchodzenia się z łańcuchem lub prowadnicą. Ryzyko przecięcia!

Czyszczenie

- Czyścić narzędzie dokładnie po każdym użyciu. Pozwoli to wydłużyć trwałość narzędzia i zapobiegać wypadkom.
- Utrzymywać powierzchnie do trzymania wolne od benzyny, oleju lub smaru. Czyścić powierzchnie do trzymania, jeśli to wymagane, zwilżoną i namydloną szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani benzyny do czyszczenia!
- Czyścić łańcuch pilarki po każdym użyciu. Używać do tego szmatki lub pędzla. Nie używać żadnych cieczy do czyszczenia łańcucha. Po czyszczeniu nasmarować łańcuch lekko olejem do łańcuchów.
- Czyścić otwory wentylacyjne i powierzchnie maszyny pędzlem, miotłką lub suchą ściereczką. Nie używać żadnych cieczy do czyszczenia.

Smarowanie łańcucha pilarki

Regularnie czyścić i smarować łańcuch. Pozwoli to zachować ostrość łańcucha i utrzymać optymalną wydajność narzędzia. Uszkodzenia spowodowane niewystarczającą konserwacją łańcucha pilarki powodują unieważnienie gwarancji.



Wyjąć akumulator i używać rękawic odpornych na przecięcie podczas pracy z łańcuchem lub prowadnicą.



Prowadnica i łańcuch nigdy nie mogą pracować bez oleju. Jeśli pilarka będzie używana z niewystarczającą ilością oleju, wydajność cięcia i trwałość łańcucha pilarki spadną z powodu szybszego stępienia łańcucha. Na niewystarczającą ilość oleju wskazuje dymienie łańcucha lub zmiana koloru prowadnicy.



Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

- Smarować łańcuch po czyszczeniu, po 10 godzinach użytkowania lub co najmniej raz w tygodniu, w zależności od tego, co wystąpi wcześniej.
- Przed smarowaniem konieczne jest dokładne oczyszczenie prowadnicy, a w szczególności jej zębów. W tym celu użyć szczotki i suchej szmatki.
- Smarować poszczególne ogniwa łańcucha za pomocą strzykawki olejowej z końcówką igłową (dostępna w sklepach specjalistycznych). Nakładać pojedyncze krople oleju na złącza i na końcówki zębów pojedynczych ogniw łańcucha.

1. Łańcuch powinien być dobrze napięty w celu zapewnienia prawidłowego naostrzenia.
2. Do ostrzenia należy użyć okrągłego pilnika o średnicy 4,0 mm.



Użycie pilnika o innej średnicy może spowodować uszkodzenie łańcucha i prowadzić do niebezpieczeństwa podczas pracy!

3. Ostrzyć wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Prowadzić pilnik od wewnętrznej do zewnętrznej strony zębów tnących. Podnosić pilnik podczas jego wycofywania.
4. Najpierw naostrzyć zęby z jednej strony. Następnie odwrócić pilarkę i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Łańcuch jest zużyty i należy go wymienić na nowy, jeśli pozostaje jedynie około 4 mm zębów tnących.
6. Po naostrzeniu wszystkie elementy tnące muszą mieć równą długość i szerokość.
7. Co trzecie ostrzenie głębokość ostrzenia (ogranicznik głębokości) należy sprawdzić i w razie potrzeby wyrównać wysokość za pomocą pilnika płaskiego. Ogranicznik głębokości powinien być ustawiony na około 0,65 mm od zębów tnących. Po ustawieniu ogranicznika głębokości delikatnie go zaokrąglić z przodu.

Regulacja napięcia łańcucha

Regulacja napięcia łańcucha jest opisana w rozdziale „Montaż - napinanie łańcucha pilarki”.

- Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator (14).
- Regularnie sprawdzać napięcie łańcucha i regulować je jak najczęściej. Kiedy łańcuch pilarki jest napięty z siłą 9 N (około 1 kg), odstęp między łańcuchem a prowadnicą nie może przekraczać 2 mm.

Rozpoczynanie eksploatacji nowego łańcucha pilarki

W przypadku nowego łańcucha napięcie spada po pewnym czasie. Z tego powodu konieczne jest ponowne napięcie łańcucha po pierwszych 5 cięciach i przed upływem 10 minut czasu piłowania.

Nigdy nie zakładać nowego łańcucha na zużyte koło łańcuchowe lub na zużytą prowadnicę. Łańcuch może odskoczyć lub pęknąć, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Konserwacja prowadnicy



Używać rękawic ochronnych odpornych na przecięcie podczas obchodzenia się z łańcuchem lub prowadnicą.

1. Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator (14).
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (9), łańcuch pilarki (12) oraz prowadnicę (11).
3. Sprawdzić prowadnicę (11) pod względem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadzące płaskim pilnikiem.
4. Zamontować prowadnicę (11), łańcuch pilarki (12) i osłonę koła łańcuchowego (9) oraz napiąć łańcuch pilarki.

Odwracanie prowadnicy



Używać rękawic odpornych na przecięcie podczas pracy z łańcuchem lub prowadnicą.

Prowadnicę (11) należy odwracać regularnie po około 10 godzinach pracy w celu zapewnienia równomiernego zużycia.

1. Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator (14).
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (9), łańcuch pilarki (12) oraz prowadnicę (11).
3. Odwrócić prowadnicę wokół jej osi poziomej i założyć prowadnicę i łańcuch pilarki zgodnie

z opisem w „Montaż łańcucha pilarki i prowadnicy”.

Podczas wykonywania tej procedury zwracać uwagę na prawidłowy kierunek ruchów łańcucha pilarki!



Kierunek ruchu łańcucha pilarki

Użyć symbolu nad kołem łańcuchowym (17) jako pomocy w dopasowaniu łańcucha pilarki (12) po obrocie prowadnicy. Pokazany na prowadnicy wymagany kierunek ruchu już nie jest prawidłowy w tej sytuacji.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Wyjąć akumulator z urządzenia i zutylizować/oddać do recyklingu urządzenie, zużyty olej, akcesoria i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Opis sposobu utylizacji akumulatora i ładowarki znajduje się w oddzielnej instrukcji.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, niepodlegające procesowi selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.

- Przed utylizacją najpierw wyjąć akumulatory z urządzenia.
- Przekazać urządzenie i ładowarkę do punktu recyklingu.
- Nie wylewać zużytego oleju do kanalizacji lub odpływu. Przeprowadzić utylizację zużytego oleju w sposób bezpieczny dla środowiska, przekazując go do punktu utylizacji odpadów.
- Wadliwe urządzenia zwrócone do naszej firmy zostaną zutylizowane bezpłatnie.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie tej gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę.
- Normalne zużycie.
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane.
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.

Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. **Ušchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.**

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Před zahájením provádění čištění a údržby vždy nářadí vypněte a vyjměte z něj akumulátor.



Riziko zranění odlétávajícími předměty. Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.



Používejte ochranu zraku.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Řetězovou pilu při práci vždy držte oběma rukama.



Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a zabraňte možnosti styku s hrotem vodící lišty.



Nevystavujte dešti.



70

NEBEZPEČÍ! Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od lišty.



Maximální teplota 40 °C.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nevhazujte akumulátor do vody.



Použijte tříděný odpad pro akumulátory Li-Ion.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicih EU.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

Ušchovejte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ v těchto varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.** Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.
- Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných prostředích, jako jsou místa s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s tímto elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, trouby a ledničky.** Dojde-li k uzemnění vašeho těla, hrozí zvýšené riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Dostane-li se do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezacházejte špatně s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přenášení nebo tahání elektrického nářadí ani netahejte za tento kabel při vypořádání zástrčky ze zásuvky. Dbejte na to, aby tento kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy ani přes ostré hrany a aby se nedostal do kontaktu s pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, zařaďte do elektrického obvodu proudový chránič.** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s tímto elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co provádíte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může způsobit velmi nebezpečná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, neklouzavá pracovní ochranná obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchů, které jsou používány v příslušných podmínkách, zmenšují riziko způsobení zranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před**

připojením elektrického nářadí k napájecímu zdroji nebo před vložením akumulátoru do nářadí, před zvednutím nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, zda je spínač nářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji elektrické energie, když je vypínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vždy odstraňte všechny klíče a seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky ponechané na rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak si zachováte lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího systému, ujistěte se, zda je odsávací zařízení správně připojeno a zda správně vykonává svou práci.** Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená prací v prašném prostředí.
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Chvilková nepozornost může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji, je-li použito pro práce, pro které je určeno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, nepracuje-li správně jeho spouštěcí spínač.** Nemůžete-li elektrické nářadí ovládat pomocí spouštěcího spínače, takové nářadí je velmi nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením odpojte napájecí kabel nářadí od napájecího zdroje nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo**

dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s tímto nářadím nebo s těmito pokyny, aby toto elektrické nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukách neproškolených osob nebezpečné.

- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte nevyrovnání nebo vážnutí pohyblivých částí, poškození součástí a jiné stavy, které by mohly mít vliv na správnou funkci nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, zajistěte jeho opravu dřív, než ho použijete.** Mnohé nehody bývají způsobeny nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Udržujte ostré a čisté řezné nástroje.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost jejich zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd., podle těchto pokynů a berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického nářadí pro práce, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Dbejte na to, aby rukojeti a úchopné povrchy byly suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Použití a údržba akumulátorového nářadí

- a) **K nabíjení používejte výhradně nabíječku předepsanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit požár při vložení jiného, nevhodného typu.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze s předepsanými akumulátory.** Použití jiných typů akumulátoru může způsobit požár nebo zranění.
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly zkratovat jeho kontakty.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor a nářadí ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah předepsaný v těchto pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo předepsaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.

6) Servis

- a) **Svěřte opravu svého elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která použije výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátorové moduly.** Opravy akumulátorů smí provádět výhradně výrobce nebo technik autorizovaného servisu.

Bezpečnostní informace pro zahradní vyvívavací pily

- a) Při používání pily držte všechny části těla mimo dosah řetězu pily. Před nastartováním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při použití zahradní vyvívavací pily může i chvilková ztráta koncentrace mít za následek zachycení oděvu nebo části těla řetězem pily.
- b) Vždy držte zahradní vyvívavací pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Opačné držení vyvívavací pily zvyšuje riziko zranění a není povoleno.
- c) Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Jsou povinné i další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný pracovní oděv omezi možnost zranění odletujícími úlomky nebo při náhodného kontaktu s řetězem pily.
- d) Nepoužívejte řetězovou pilu při lezení po stromě. Používání řetězové pily při lezení po stromě může mít za následek zranění.
- e) Udržujte vždy pevný postoj a zahradní vyvívavací pilu používejte pouze v případě, že je půda pod vámi pevná, bezpečná a rovná. Kluzká půda nebo nestabilní povrch, například na žebříku,

mohou vést ke ztrátě rovnováhy a ke ztrátě kontroly nad pilou.

- f) Pokud při řezání zmizí ve větvi prutí, pamatujte, že tato větev odpruží. Jakmile se napětí v dřevěných vláknech uvolní, může větev zasáhnout obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad zahradní vyvětřovací pilou.
- g) Při řezání keřů a mladých stromků buďte mimořádně opatrní. Tenký materiál se může zachytit do řetězu pily a být vymrštěn směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- h) Zahradní vyvětřovací pilu přenášejte výhradně vypnutou, uchopte ji za přední rukojeť a řetěz pily držte směrem od těla. Před přepravou nebo skladováním vždy na vyvětřovací pilu nasadte ochranný kryt. Opatrná manipulace se zahradní vyvětřovací pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
- i) Dodržujte pokyny pro mazání a napínání řetězu a také pro výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo může zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
- k) Dbejte na to, aby rukojeť byla suchá, čistá a zbavená všech olejů i maziv. Rukojeť znečištěné mazivem nebo olejem jsou kluzké, což může způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- l) Řežte výhradně dřevo. Nepoužívejte vyvětřovací pilu k nezamýšleným účelům. Příklad nezamýšleného použití vyvětřovací pily: Řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou vyrobeny ze dřeva. Použití zahradní vyvětřovací pily k nezamýšleným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- m) Elektrické nářadí držte pouze za izolované části rukojeti, protože řetěz pily se může dostat do kontaktu se skrytými napájecími kabely. Kontakt řetězu pily s živým kabelem může způsobit, že kovové součásti nářadí budou pod napětím a dojde k zásahu elektrickým proudem.
- n) **Tato řetězová pila není vhodná ke kácení stromů.** Použití řetězové pily pro jiné práce, než pro které je určena, může mít za následek vážné zranění uživatele nebo jiných osob

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTORY

- a) **Akumulátor nerozebírejte.** Nebezpečí zkratu.
- b) **Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- c) **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary.** V

případě potíží vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.

- d) **Používejte tento akumulátor výhradně s vaším výrobkem značky Vonroc.** Toto opatření samo o sobě chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
- e) **Akumulátor může být poškozen ostrými předměty, jako například hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NABÍJEČKU

Zamýšlené použití

Touto nabíječkou nabíjejte výhradně akumulátorové moduly typu CD801AA a CD803AA. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

- a) **Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl stanoven dohled nebo pokud jim nebyly poskytnuty potřebné instrukce.**
- b) **Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály.**
- c) **Nenabíjejte baterie, které nejsou k nabíjení určeny!**
- d) **Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!**

Elektrická bezpečnost



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.

- Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro příkon tohoto zařízení a které mají minimální průřez 1,5 mm². Budete-li používat prodlužovací kabel na cívce, vždy odmotejte celý kabel.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Zamýšlené použití

Akumulátorová vyvětovací pila je určena pouze k řezání dřeva. Tato vyvětovací pila není vhodná k použití při kácení stromů. Zařízení není určeno pro jakékoli jiné druhy použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Použití vyvětovací pily k provádění jiných prací, než pro které je určena, může mít za následek vážné zranění uživatele nebo dalších osob.

Toto zařízení není určeno pro komerční použití. Zařízení je určeno k tomu, aby je používaly dospělé osoby.

Výrobce nenese odpovědnost za škody, které by byly způsobeny takovým používáním, ke kterému zařízení není určeno, nebo nesprávnou obsluhou.

Akumulátorová vyvětovací pila smí být používána pouze jednou osobou a pouze k řezání větví. Vyvětovací pilu je nutno držet pravou rukou za rukojeť a levou rukou za úchopný povrch. Před zahájením používání vyvětovací pily si uživatel musí přečíst všechny informace a pokyny obsažené v návodu k použití tak, aby jim porozuměl. Uživatel musí při práci musí používat vhodné osobní ochranné vybavení (OOV). Pomocí vyvětovací pily se smějí řezat pouze větve. Materiály, jakými jsou plasty, kamenivo, kovy nebo dřevo obsahující cizí předměty (např. hřebíky nebo vruty) se nesmějí zpracovávat!

Funkční popis

Akumulátorová vyvětovací pila je vybavena systémem rychlého napínání řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes pilovou (vodící) lištu. Nářadí je vybaveno různými ochrannými zařízeními, která zajišťují bezpečnost uživatele.

Níže naleznete popis funkce jednotlivých ovládacích prvků.

TECHNICKÉ ÚDAJE

 Tato uživatelská příručka platí pro různá čísla zboží / různé sady. V níže uvedené tabulce specifikací si můžete ověřit správný obsah vaší sady podle odpovídajícího čísla.

Model č.	Akumulátory v dodávce	Nabíječky v dodávce
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA

S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA
------------	---------	---------

Informace o nářadí

Napětí	20 V 
Délka pilové lišty	152mm
Délka řetězu	33T
Rozteč řetězu	1/4"
Šířka vod. článku	0,043"
Úroveň akustického tlaku (LpA)	79 dB, k=3 dB
Úroveň akustického tlaku (LWA)	87dB(A), K = 3 dB(A)
Garantovaná LWA	91 dB
Vibrace	a _h = 2,8 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Hmotnost	1,28 kg

Model č.	CD801AA
Typ akumulátoru	Lithium-Ion
Napětí	20 V 
Kapacita	2,0 Ah
Doporučená nabíječka	CD802AA
Hmotnost	0,3 kg

Model č.	CD802AA
Vstup nabíječky	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Výstup nabíječky	21V  2,5 A
Doba nabíjení 2Ah akumulátoru	60 minut
Doba nabíjení 4Ah akumulátoru	120 minut
Doporučené akumulátory	CD801AA, CD803AA
Hmotnost	0,36 kg

Model č.	CD803AA
Typ akumulátoru	Lithium-Ion
Napětí	20 V 
Kapacita	4,0 Ah
Doporučená nabíječka	CD802AA
Hmotnost	0,65 kg

Používejte pouze následující akumulátory z plat-formy VONROC VPOWER 20 V. Použití jakýchkoliv jiných akumulátorů může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.
CD801AA 20 V, 2Ah lithium-iontový

CD803AA 20 V, 4Ah lithium-iontový

Pro nabíjení těchto akumulátorů se může používat následující nabíječka.

CD802AA Rychlonabíječka

Akumulátory platformy VONROC VPOWER 20V se mohou používat ve všech akumulátorových nářadích na platformě VONROC VPOWER 20V.

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle požadavků norem a ustanovení předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedené hodnoty emisí hluku a úrovně vibrací byly naměřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je používat pro vzájemné porovnání jednotlivých typů nářadí.

Uvedenou hodnotu úrovně vibrací lze používat také při předběžném posuzování vystavení účinkům.

Úroveň vibrací

Úroveň vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena v souladu se standardizovanou zkušební metodou stanovenou v normě EN 62841; lze ji používat pro vzájemné porovnání jednotlivých typů nářadí a může sloužit k předběžnému posuzování účinků vibrací působících při používání nářadí uvedenými způsoby.

- Používání tohoto nářadí pro jiné účely nebo s rozdílnými či nedostatečně udržovaným příslušenstvím může značně zvýšit úroveň vystavení účinkům vibrací.
- Doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, avšak ve skutečnosti nevykonává žádnou práci, může zjištěnou úroveň vystavení účinkům vibrací významně snižovat. Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Přední kryt pro ochranu ruky
2. Úchopná plocha
3. Blokovací tlačítko vypínače
4. Vypínač
5. Rukojeť
6. Zadní kryt pro ochranu ruky
7. Indikátor úrovně nabití akumulátoru

8. Šroub systému rychlého napínání řetězu
9. Kryt řetězového kola
10. Montážní otočný knoflík
11. Pilová (vodící) lišta
12. Pilový řetěz
13. Ochranné pouzdro lišty
14. Nabíjecí akumulátor
- 14a. Uvolňovací tlačítko
16. Montážní šroub
17. Řetězové kolo
18. Závitový otvor
19. Čep napínače řetězu

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

3 Blokování zapnutí

Blokování zapnutí musí být uvolněno, aby bylo umožněno uvedení zařízení v činnost.

4 Vypínač s bezpečnostní brzdou řetězu

Při uvolnění vypínače se zařízení okamžitě vypne.

5 Zadní rukojeť s ochranným krytem ruky (8)

Chrání ruku před malými i většími větvemi v případě odskočení způsobeného řetězem.

12 Pilový řetěz s malým zpětným rázem

Pomocí speciálně vyvinutého ovládacího systému vám pomáhá zachytávat zpětné rázy.

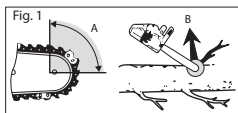
Varování: Skutečná hodnota vibrací vznikajících při používání elektrického nářadí se může lišit od udávané hodnoty, v závislosti na způsobu, jakým je toto elektrické nářadí používáno.

Snažte se udržovat vystavování účinkům vibrací na co nejmenší úrovni. Příklady opatření k snížení vystavování účinkům vibrací zahrnují používání rukavic při práci s nářadím a omezení počtu pracovních hodin. Při určování tohoto počtu je nutno brát v úvahu všechny části provozního cyklu (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuté, i doby, během kterých nářadí neběží pod zatížením, přestože je zapnuté).



Dávejte pozor na zpětný ráz! Během práce buďte opatrní a chraňte se před zpětným rázem nářadí. Při vzniku zpětného rázu hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zamezit zvýšenou opatrností a používáním správného postupu při

řezání.



Ke zpětnému rázu může dojít tím, že se hrot vodící lišty dotkne předmětu nebo že se dřevo stáhne a sevře pilový řetěz v místě řezu (srov. obr. 1/B). Styk hrotu vodící lišty s předmětem může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci spočívající v odhození lišty směrem nahoru a dozadu k uživateli (obr. 1/A).

Sevření řetězu podél horní strany vodící lišty může vodící lištu prudce odhodit dozadu směrem k uživateli.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně utrpíte vážné zranění. Nespolehejte výlučně na vestavěná bezpečnostní zařízení, kterými je vyvětovací pila vybavena. Při používání vyvětovací pily byste měli přijímat různá další opatření, která umožní práci bez nehod a úrazů.

Zpětný ráz vzniká v důsledku nesprávného používání nářadí a/nebo nesprávných obslužných postupů či provozních podmínek a lze se mu vyhnout dodržováním níže uvedených pokynů:

- Pilu vždy pevně uchopte tak, aby palec a prsty jedné ruky obklopovaly rukojeť, a současně pilu přitlačujte shora druhou rukou; zaujímejte takovou polohu, aby vaše tělo a paže mohly překonávat síly způsobované zpětným rázem. Uživatel dokáže zvládnout síly zpětného rázu, pokud přijme příslušná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z ruky.
- Při práci se vyhýbejte nezvyklému držení těla a neřezejte nad výškou ramen. Tím se zabrání možnosti neúmyslného styku s hrotem lišty a umožní získání lepší kontroly nad vyvětovací silou v nepředvídaných situacích.
- Používejte pouze náhradní pilové lišty a řetězy, které vyhovují specifikacím výrobce. Použití nesprávných pilových lišt a řetězů může způsobit přetržení řetězu a/nebo vznik zpětného rázu.
- Při provádění ostření a údržby pilového řetězu se řiďte příslušnými pokyny výrobce. Zmenšení výškového rozměru omezovače hloubky může

mít za následek zvýšenou pravděpodobnost zpětného rázu.

Další bezpečnostní pokyny

- Pečlivě dodržujte všechny pokyny týkající se údržby, kontrol a oprav, které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Poškozená ochranná zařízení i jejich součásti je nutno nechat opravit nebo vyměnit, není-li v tomto návodu výslovně uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si uživatel, který je začátečníkem, nejprve procvičil odřezávání větví z kmenu, který je bezpečně uložen v rámu.
- Při řezání ve svazích vždy stůjte v oblasti nad kmenem stromu. Abyste si zachovali plnou kontrolu nad vyvětovací pilou po celou dobu řezání, na konci řezu snižte tlak, aniž byste však uvolnili úchop rukojeti pily. Ujistěte se, že se pilový řetěz nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, než se vyvětovací pila zastaví, a teprve poté ji oddalte od místa řezu. Před přechodem mezi jednotlivými stromy vždy vypínejte motor vyvětovací pily.
- Ze stromu je nutno odstranit nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, sponky a dráty.
- Nepoužívejte jakékoli nedoporučené příslušenství. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo vznik požáru.
- Toto nářadí nesmějí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o správném používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, nesmějí řetězovou pilu používat. Místní platné předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí hrozící jiným osobám nebo jejich majetku.
- Řetězovou pilu používejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nikdy nepoužívejte řetězovou pilou s vadnými ochrannými kryty nebo bez nasazených ochranných krytů.
- Udržujte všechny matice, šrouby a vruty řádně dotažené, aby řetězová pila vždy byla v bezpečném provozním stavu.
- Zařízení vždy pevně držte oběma rukama.

- Z důvodu zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat, pokud k tomu nemáte náležitou kvalifikaci.

Zbytková nebezpečí

Ani při správném způsobu obsluhy tohoto elektrického nářadí a zacházení s ním nebude možno vyloučit určitá zbytková nebezpečí. Vzhledem ke své skladbě a konstrukci může elektrické nářadí představovat příčinu následujících nebezpečí:

- a) Pořezání
- b) Poškození sluchu při práci bez chrániče sluchu.
- c) Újma na vašem zdraví způsobená kmitáním vašich rukou a paží při dlouhodobém provozu zařízení nebo při jeho nesprávném držení či nedostatečně prováděné údržbě.



Varování! Během provozu vytváří toto elektrické nářadí elektromagnetické pole, která za určitých okolností může nepříznivě ovlivňovat funkci aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. V zájmu snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby si před zahájením používání tohoto zařízení obstaraly související pokyny od svého lékaře a od výrobce zdravotního implantátu.

3. SESTAVENÍ



Při práci s řetězovou pilou vždy noste ochranné rukavice a používejte pouze originální díly.



Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu musíte:

- seřadit napnutí pilového řetězu,
- namazat pilový řetěz,
- nabít a vložit akumulátor.

Sestavení pilové lišty a pilového řetězu



Před zahájením provádění jakékoli práce související s údržbou vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor.

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.

2. Otočte montážní otočný knoflík (10) krytu řetězového kola proti směru hodinových ručiček (↺), aby bylo možno sejmut kryt (9) řetězového kola.
3. Rozprostřete pilový řetěz (12) okolo lišty tak, aby řezné hrany zubů byly vyrovnány ve směru hodinových ručiček. Použijte grafický symbol na pilové liště nebo nad řetězovým kolem (17) jako vodítko k vyrovnání pilového řetězu (12).



Směr dráhy pohybu pilového řetězu

4. Umístěte pilový řetěz (12) do drážky pilové lišty. Při sestavování držte pilovou lištu (11) nakloněnou směrem nahoru pod úhlem o velikosti přibližně 45 stupňů, abyste mohli snáze navést pilový řetěz (12) na řetězové kolo (17).
5. Umístěte pilovou lištu (11) s pilovým řetězem (12) do pily. Určité provedení pilového řetězu (12) je přítom normální.
6. Otáčejte šroubem (8) systému rychlého napínání řetězu, dokud se čep (19) napínače řetězu nebude nacházet přibližně ve stejné rovině s montážním šroubem (16).
7. Umístěte kryt (9) řetězového kola do původní polohy. Čep (19) napínače řetězu musí být zasunut do držáku čepu napínače řetězu, který se nachází na vnitřní straně krytu (9) řetězového kola.
8. Zašroubujte montážní otočný knoflík (10) do závitového otvoru (16).
9. Předběžně napněte pilový řetěz (12) otočením šroubu (8) systému rychlého napínání řetězu ve směru ↻.
10. Utáhněte montážní otočný knoflík (10) krytu řetězového kola (↻↺).



Pozor! Vytěhovací pila může být náchylná k uvolňování řetězu.

Před výměnou pilového řetězu je nutno odstranit nečistoty z drážky vodicí lišty, protože případné usazeniny nečistot mohou způsobit spadnutí pilového řetězu z lišty. Usazeniny mohou také pohlcovat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nemusel dosáhnout nebo by mohl pouze částečně dosáhnout dna drážky lišty, čímž by byl snížen mazací účinek.

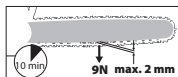
Napínání pilového řetězu

Pravidelné napínání pilového řetězu zvyšuje bezpečnost uživatele a snižuje opotřebení řetězu a/ nebo zabraňuje možnosti jeho poškození. Doporučujeme, aby uživatel před zahájením práce a poté v intervalech po přibližně 10 minutách kontroloval napnutí řetězu a podle potřeby je upravoval. Řetěz se při práci s pilou zahřívá, a proto se mírně rozpíná. Toto „protažení“ lze očekávat zejména u novějších řetězů.



Dodatečné napínání nebo výměnu řetězu neprovádějte v době, kdy je tento řetěz horký, protože ihned po zchladnutí dochází k jeho mírnému smrštění. Případné nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození vodicí lišty nebo motoru, protože řetěz je za tohoto stavu příliš přitažen k liště. Napnutí řetězu i mazání řetězu mají významný vliv na jeho provozní životnost.

Řetěz je správně napnutý tehdy, pokud se neprovede na spodní straně lišty a při uchopení rukou v rukavici jej lze posouvat v celém rozsahu obvodu lišty. Je-li pilový řetěz napnutý silou 9 N (přibližně 1 kg), mezera mezi pilovým řetězem a vodicí lištou nesmí být větší než 2 mm.



Před zahájením provádění jakékoli práce související s údržbou vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor.

1. Povolte montážní otočný knoflík (10) krytu (9) řetězového kola (↺↻).
2. Při napínání  pilového řetězu otáčejte šroubem (8) systému rychlého napínání řetězu v označeném směru. Při uvolňování  napnutí otáčejte šroubem (8) systému rychlého napínání řetězu v označeném směru.
3. Znovu utáhněte montážní otočný knoflík (10) krytu (9) řetězového kola (↻↺).



Napnutí nového pilového řetězu je nutno znovu seřídít po provedení maximálně 5 řezů.

Vyjímání / vkládání nabíjecího akumulátoru

1. Vkládání akumulátoru (14) do zařízení se provádí jeho zatlačením do zařízení podél příslušných

vodicích lišt. Správné vložení akumulátoru je rozpoznatelné podle jeho slyšitelného zapadnutí.

2. Při vyjímání akumulátoru (14) ze zařízení stiskněte uvolňovací tlačítko (14a) na akumulátoru a poté akumulátor vytáhněte.

4. POUŽITÍ



Řetězovou pilu zapínejte pouze tehdy, jsou-li správně namontovány řetězová lišta, pilový řetěz i kryt řetězového kola.



Při práci vždy zaujímejte bezpečný postoj. Před spuštěním elektrické řetězové pily se vždy ujistěte, že se náhadi nedotýká žádných předmětů.



Nikdy zařízení nepoužívejte bez předního ochranného krytu proti pořezání. Nebezpečí zranění!

Zapnutí

1. Umístěte akumulátor (14) do zařízení.
2. Před zahájením práce zkontrolujte stav nabití akumulátoru.
3. Držte zařízení pevně oběma rukama tak, aby pravou rukou byla uchopena rukojeť (5) a aby levá ruka spočívala na úchopné ploše (2). Palec i ostatní prsty vaší ruky musí pevně obepínat rukojeť (5). Při práci nikdy nedržte zařízení pouze jednou rukou. Nebezpečí zranění!
4. Při zapínání postupujte tak, že palcem nebo ukazovákem uvolníte blokovací tlačítko (3) vypínače a poté stisknete vypínač (4); zařízení se rozběhne maximální rychlostí. Uvolněte blokovací tlačítko (3) vypínače.
5. Při uvolnění vypínače (4) se zařízení opět vypne. Zařízení nelze přepínat do režimu nepřetržitého chodu.

Výměna pilové lišty

1. Vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor (14).
2. Umístěte zařízení na rovný povrch.
3. Otočte montážní otočný knoflík (10) krytu řetězového kola proti směru hodinových ručiček,

aby bylo možno uvolnit napnutí řetězu a sejmout kryt (9) řetězového kola.

4. Sejměte pilovou lištu (11) a pilový řetěz (12). Při rozebírání držte pilovou lištu (11) nakloněnou směrem nahoru pod úhlem o velikosti přibližně 45 stupňů, abyste mohli snáze sejmout pilový řetěz (12) z řetězového kola (17).
5. Vyměňte pilovou lištu a namontujte sestavu pilové lišty a pilového řetězu za použití postupu popsaneho v části „Sestavení pilové lišty a pilového řetězu“.

Postup při napínání pilového řetězu je popsán v části „Sestavení“.

POSTUPY PŘI ŘEZÁNÍ

Všeobecné informace



Při práci s nářadím dodržujte pravidla ochrany proti hluku i ostatní místní předpisy. Místní předpisy mohou vyžadovat provedení zkoušky vhodnosti.

- Ze stromu je nutno odstranit nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, sponky a dráty.
- Při řezání ve svazích vždy stůjte nad kmenem stromu.
- Abyste si zachovali plnou kontrolu nad vyvrtovací pilou po celou dobu řezání, na konci řezu snižte tlak, aniž byste však uvolnili úchop rukojeti pily. Ujistěte se, že se pilový řetěz nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, než se vyvrtovací pila zastaví, a teprve poté ji oddalte od místa řezu.
- Před přechodem mezi jednotlivými stromy vždy vypněte motor vyvrtovací pily.
- Účinnější kontrolu nad zařízením si zachováte tehdy, budete-li při řezání využívat dolní hranu pilové lišty (úsek řetězu pohybující se ve směru působení tahové síly).
- Během prořezávání materiálu ani po dokončení řezu se pilový řetěz nesmí dotýkat země nebo jakéhokoli předmětu.
- Zajistěte, aby během řezání nemohlo dojít k uvíznutí pilového řetězu. Řezaná větev se nesmí lámat nebo štípat.
- Dodržujte také bezpečnostní opatření, která mají zajistit ochranu proti zpětnému rázu (viz příslušné bezpečnostní informace).
- Při řezání ve svazích vždy stůjte v oblasti nad kmenem stromu. Abyste si zachovali plnou kontrolu nad vyvrtovací pilou po celou dobu

řezání, na konci řezu snižte tlak, aniž byste však uvolnili úchop rukojeti pily. Ujistěte se, že se pilový řetěz nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, než se pilový řetěz zastaví, a teprve poté jej oddalte od místa řezu. Před přechodem mezi jednotlivými stromy vždy vypněte motor vyvrtovací pily.



Dojde-li k uvíznutí pilového řetězu, nepokoušejte se o násilné vytažení nářadí. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a k uvolnění nářadí použijte páčidlo nebo klín.

Zařezávání na délku

Zařezávání na délku znamená rozřezávání kmenů pokácených stromů na malé části. Zajistěte, abyste měli bezpečnou oporu nohou a aby vaše tělesná hmotnost byla rovnoměrně rozložena mezi obě chodidla. Je-li to možné, měl by být kmen chráněn a podepírán větvemi, špalky nebo klíny.

- Ujistěte se, že se pilový řetěz při řezání nedotýká země.
- Při práci ve svažitém terénu se ujistěte, že máte k dispozici účinnou oporu nohou a že stojíte ve vyšší úrovni, než v jaké se nachází kmen. Abyste si zachovali plnou kontrolu nad vyvrtovací pilou po celou dobu řezání, na konci řezu snižte tlak, aniž byste však uvolnili úchop rukojeti pily. Po dokončení řezu počkejte, než se pilový řetěz zastaví, a teprve poté jej oddalte od místa řezu. Před přechodem mezi jednotlivými stromy vždy vypněte motor vyvrtovací pily.

1. Řezané dřevo leží na zemi:

Dřevo prořezávejte v celém rozsahu shora a zajistěte, by pilový řetěz na konci řezu nepřišel do styku se zemí. Pokud můžete kmen stromu otočit, první řez provádějte do dvou třetin jeho celkového průměru. Poté kmen otočte a dokončete řez proříznutím zbývajících částí shora.

2. Řezání na podstavci:

Při řezání držte elektrickou řetězovou pilu pevně oběma rukama, trvale ve stabilní poloze před sebou. Jakmile se pila zařizne do dřeva, vedte ji tak, aby se odřezávaný kus nacházel vpravo od vašeho těla (1). Svoji levou paži přitom udržujte v co nepřímější poloze (2). Dávejte pozor na padající

kus dřeva. Zůstávejte v takové poloze, v níž vám od padajícího kusu dřeva nebude hrozit žádné nebezpečí. Dávejte také na své nohy. Padající dřevo může způsobit jejich zranění. Udržujte rovnováhu (3).

Odvětvování

Odvětvování je pojmenování používané pro postup odřezávání menších i větších větví z pokáceného stromu.

Během odstraňování větví dochází k častým nehodám. Při odřezávání větví nikdy nestůjte na kmenu. Jsou-li větve napnuté, mějte na paměti možnost zpětného rázu v pracovní oblasti.

- Opěrné větve odstraňujte až po jejich úplném odříznutí.
- Větve, které jsou napnuté, je nutno řezat směrem zdola nahoru, aby byly zabráněno možnosti sevření řetězové pily.

Při zpracování silnějších větví používejte stejný postup jako při rozřezávání pokáceného kmene.

- Při práci stůjte vlevo od řezaného dřeva a co nejbližší elektrické řetězové pile. Hmotnost pily by měla v co největší míře spočívat na řezaném dřevu.
- Před zahájením odřezávání větví na opačné straně kmene změňte svoji polohu.
- Vyčnívající větve je třeba odřezávat samostatně.

5. ÚDRŽBA



Před zahájením provádění čištění a údržby vždy nářadí vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Používejte pouze originální náhradní díly. Před zahájením provádění jakýchkoli prací souvisejících s čištěním a údržbou nechejte zařízení vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s řetězem nebo řetězovou lištou používejte ochranné rukavice, které jsou odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění!

Čištění

- Nářadí po každém použití důkladně vyčistěte. Tímto způsobem prodloužíte jeho životnost a zamezíte případným nehodám.

- Rukojeti a úchopné povrchy udržujte trvale zbavené benzínu, oleje nebo mazacího tuku. V případě potřeby používejte k čištění rukojetí a úchopných povrchů tkaninu navlhčenou mýdlovým roztokem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla nebo benzin!
- Po každém použití očistěte pilový řetěz. Pro tento účel používejte štětec nebo utěrku. K čištění řetězu nepoužívejte žádné kapaliny. Po očištění řetězu zlehka namažte řetězovým olejem.
- Větrací štěrby a další povrchy nářadí čistěte pomocí štětce, smetáčku nebo suché tkaniny. Při čištění nepoužívejte žádné kapaliny.

Mazání pilového řetězu olejem

Řetěz pravidelně čistěte a mažte olejem. Tím bude zajištěn trvale ostrý stav řetězu, který umožní optimální využívání výkonu nářadí. Poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu bude mít za následek ztrátu platnosti záruky.



Při práci s řetězem nebo s pilovou lištou vyjměte akumulátor a používejte rukavice, které jsou odolné proti proříznutí.



Pilová lišta a řetěz se nikdy nesmějí používat bez oleje. Pokud se akumulátrová vyvrtávací pila používá s příliš malým množstvím oleje, sníží se tím řezný výkon pilového řetězu a současně se zkrátí jeho životnost, jelikož řetěz se bude rychleji otupovat. Stav s příliš malým množstvím oleje můžete rozpoznat podle toho, že při řezání vniká kouře nebo dochází k změně zbarvení pilové lišty.



Před zahájením provádění jakékoli práce související s údržbou vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor.

- Mazání řetězu olejem provádějte po čištění, po 10 hodinách používání nebo alespoň jedenkrát týdně, podle toho, co nastane dříve.
- Před namazáním olejem je nutno provést důkladné očištění pilové lišty, zejména jejich zubů. Pro tento účel používejte ruční kartáč a suchou tkaninu.
- K nanášení oleje na jednotlivé články řetězu používejte ruční olejničku s jehlovým hrotem

(k dispozici u specializovaných prodejců).
Jednotlivé kapky oleje nanášejte na klouby a na hroty zubů jednotlivých článků řetězu.

1. Řetěz je třeba dobře napnout, aby bylo zajištěno jeho řádné naostření.
2. K ostření je nezbytný kulatý pilník o průměru 4,0 mm.



Použití jiných průměrů může poškodit řetěz a mít za následek vznik nebezpečných situací při práci!

3. Ostření provádějte pouze ve směru zevnitř ven. Pilník ved'te ve směru od vnitřní strany řezacích zubů k vnější straně. Vytahování pilníku provádějte jeho zvednutím.
4. Nejprve zuby naostřete na jedné straně. Poté pilu obraťte a naostřete zuby na druhé straně.
5. Pilový řetěz je opotřebený a musí být vyměněn za nový řetěz tehdy, pokud zbývající délka řezacích zubů činí již pouze přibližně 4 mm.
6. Po naostření musí mít všechny řezací prvky shodnou délku i šířku.
7. Po každém třetím přeoštění je nutno zkontrolovat hloubkový doraz (hloubku ostří) a případně upravit výškový rozměr hloubkového dorazu pomocí plochého pilníku. Hloubkový doraz by měl být vůči řezacímu zubu odsazen asi o 0,65 mm. Po upravení odsazení hloubkového dorazu je třeba provést mírné zaoblení jeho přední strany.

Seřizování napnutí řetězu

Postup při seřizování napnutí pilového řetězu je popsán v kapitole „Sestavení - napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor (14).
- Napnutí řetězu pravidelně kontrolujte a co nejčastěji je dodatečně seřizujte. Je-li pilový řetěz napnutý silou 9 N (přibližně 1 kg), mezera mezi pilovým řetězem a vodící lištou nesmí být větší než 2 mm.

Zahájení používání nového pilového řetězu

V případě použití nového řetězu se po určité době snižuje napínací síla. Proto musíte řetěz znovu napnout po provedení prvních 5 řezů a současně nikoli později než po uplynutí doby řezání činící 10 minut.

Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebený hnací řetězové kolo ani jej neumísťte na poškozenou nebo opotřebenou řetězovou lištu. Řetěz by mohl způsobit vznik zpětného rázu, případně by se mohl přetrhnout, což by mělo za následek vážné zranění.

Údržba řetězové lišty



Při manipulaci s řetězem nebo řetězovou lištou používejte ochranné rukavice, které jsou odolné proti proříznutí.

1. Vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor (14).
2. Sejměte kryt (9) řetězového kola, pilový řetěz (12) a řetězovou lištu (11).
3. Zkontrolujte řetězovou lištu (11) se zaměřením na opotřebení. Odstraňte potřeby a srovnejte vodící povrchy pomocí plochého pilníku.
4. Namontujte zpět řetězovou lištu (11), pilový řetěz (12) a kryt (9) řetězového kola a poté pilový řetěz znovu napněte.

Otáčení pilové lišty



Při práci s pilovým řetězem nebo s pilovou lištou používejte rukavice, které jsou odolné proti proříznutí.

Pilovou lištu (11) je třeba pravidelně obracet po uplynutí doby provozu činící asi 10 hodin, aby bylo zajištěno její rovnoměrné opotřebení.

1. Vypněte zařízení a vyjměte z něho akumulátor (14).
2. Sejměte kryt (9) řetězového kola, pilový řetěz (12) a pilovou lištu (11).
3. Otočte pilovou lištu okolo její vodorovné osy a namontujte sestavu pilové lišty a řetězu za použití postupu popsaného v části „Sestavení pilové lišty a pilového řetězu“.

Při provádění tohoto postupu věnujte pozornost směru otáčení pilového řetězu!



Směr dráhy pohybu pilového řetězu

Po otočení pilové lišty používejte jako vodítko k vyrovnaní pilového řetězu (12) grafický symbol nad řetězovým kolem (17). Směr dráhy pohybu, který je vyznačen na pilové liště, již neodpovídá skutečnosti.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Vyjměte ze zařízení nabíjecí akumulátor a poté předejte zařízení, použitý olej, příslušenství a obal k likvidaci, která bude provedena ekologickým způsobem. Pokyny ke způsobu likvidace nabíjecího akumulátoru a nabíječky lze nalézt v samostatném návodu k použití.



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odneste je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.

- Před předáním k likvidaci nejprve ze zařízení vyjměte akumulátory.
- Zařízení i nabíječku odevzdejte v recyklačním středisku.
- Použitý olej nelikvidujte vyléváním do kanalizačního systému nebo odpadních potrubí. Likvidaci použitého oleje provádějte správným způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí – tento olej odevzdávejte ve sběrném středisku zajišťujícím likvidaci nebezpečných odpadů.
- V případě vadných zařízení, která nám budou vrácena, zajistíme bezplatnou likvidaci.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že

po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo prodejce VONROC.

Následující případy jsou vyloučeny z rozsahu této záruky:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech.
- Běžné opotřebování.
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba.
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být měněny bez dalšího upozornění.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni di sicurezza potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.
Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale d'uso.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'elettrodomestico in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrodomestico e rimuovere il pacco batteria.



Rischio di oggetti proiettati in aria. Tenere a distanza dall'area di lavoro chiunque si trovi nelle vicinanze.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per l'udito.



Indossare guanti di protezione.



Afferrare sempre la mini elettrosegga con entrambe le mani.



Prestare attenzione ai possibili contraccolpi della mini elettrosegga ed evitare di toccare la punta del binario di guida.



Non esporre alla pioggia.



PERICOLO! Tenere le mani lontane dalla lama.



Temperatura massima 40 °C.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria nell'acqua.



La batteria agli ioni di litio non può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettrodomestico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettrodomestici in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Tenere lontani bambini e altre persone presenti nelle vicinanze mentre si usa un elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare la perdita di

controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore per un elettrodomestico dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettrodomestico, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettrodomestico dalla presa di corrente tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e) **Quando l'elettrodomestico viene usato all'aperto, utilizzare unicamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo idoneo per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrodomestico in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un elettrodomestico evitare di distrarsi. È importante concentrarsi su quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'impiego di dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, nelle condizioni opportune, consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettrodomestico alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettrodomestico tenendo le dita sull'interruttore di accensione/spegnimento e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con il suddetto interruttore in posizione di accensione.
- d) **Prima di accendere l'elettrodomestico rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un attrezzo di regolazione o una chiave inseriti in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettrodomestico nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se gli elettrodomestici sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che essi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di aspirazione delle polveri può ridurre i pericoli legati alle stesse.
- h) **Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'elettrodomestico.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

4) Uso e cura dell'elettrodomestico

- a) **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per il lavoro da svolgere.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrodomestico se il rispettivo interruttore di accensione/spegnimento non funziona.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore di accensione/spegnimento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o il pacco batteria dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione,**

cambiare gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'elettro utensile.

- d) **Quando non vengono usati, gli elettro utensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
 - e) **Sottoporre gli elettro utensili a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se l'elettro utensile dovesse essere danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettro utensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
 - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
 - g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettro utensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- 5) Uso e cura dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria potrebbe comportare il rischio di incendio se viene utilizzato con un pacco batteria diverso.
 - b) **Gli elettro utensili devono essere usati esclusivamente con i tipi di batterie specificatamente indicati.** L'uso di batterie di tipi diversi può comportare il rischio di lesioni e di incendio.
 - c) **Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti metallici, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, che potrebbero provocare**

un contatto dei terminali. Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.

- d) **In condizioni di sovraccarico, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria: evitare il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
 - e) **Non utilizzare un pacco batteria o l'elettro utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batteria danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
 - f) **Non esporre un pacco batteria o l'elettro utensile al fuoco o a temperature troppo elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. **NOTA:** la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
 - g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6) Assistenza**
- a) **L'assistenza per l'elettro utensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettro utensile.
 - b) **Non tentare in nessun caso di riparare pacchi batteria danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal fabbricante e o presso centri di assistenza autorizzati.

Informazioni di sicurezza riguardanti i potatori da giardino

- a) Quando l'elettro utensile è in funzione tenere tutte le parti del corpo a distanza dalla catena. Prima di avviare il potatore assicurarsi che la catena non tocchi nulla. Durante l'uso di un potatore da giardino, anche un solo attimo di distrazione può provocare l'impigliamento di

indumenti o parti del corpo nella catena.

- b) Tenere sempre il potatore da giardino con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare il potatore da giardino con le mani in una posizione diversa aumenta il rischio di lesioni e non è consentito.
- c) Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Inoltre, è obbligatorio di indossare altri dispositivi di protezione per il capo, le mani, le gambe e i piedi. Indumenti di protezione idonei ridurranno il rischio di subire lesioni personali causate dai detriti proiettati in aria o dal contatto accidentale con la catena.
- d) Non utilizzare un potatore dopo essere saliti su un albero. L'utilizzo di un potatore mentre ci si trova su un albero potrebbe causare lesioni personali.
- e) Assicurarsi di avere una posizione stabile e utilizzare il potatore da giardino solo se il terreno sotto di sé è compatto, sicuro e uniforme. Un terreno scivoloso o superfici instabili come nel caso di una scala possono far perdere l'equilibrio o il controllo del potatore da giardino.
- f) Se si lavora su un ramo sottoposto a tensione, è bene tenere presente che esso rimbalzerà indietro. Una volta allentata la tensione delle fibre del legno, il ramo potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo del potatore da giardino.
- g) Prestare la massima attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli giovani. Il materiale sottile potrebbe fare inceppare l'elettrosega ed essere proiettato con violenza verso l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- h) Trasportare il potatore da giardino tenendolo dall'impugnatura anteriore una volta spento, con la catena rivolta lontano dal corpo. Quando si trasporta o si ripone il potatore da giardino, infilare sempre il paralama. Un'attenta manipolazione del potatore da giardino riduce la probabilità di venire accidentalmente a contatto con la catena.
- i) Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione degli accessori. Le catene tese o lubrificate in modo errato possono o rompersi o aumentare la probabilità di contraccolpi.
- k) Mantenere le impugnature pulite e libere da tracce di olio o grasso. La presenza di olio o grasso sulle impugnature può renderle

scivolose e causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

- l) Tagliare solo il legno. Non utilizzare il potatore da giardino per applicazioni non previste. Esempio: non utilizzare il potatore da giardino per tagliare plastica, muratura o materiali per costruzioni che non siano in legno. L'uso del potatore da giardino per applicazioni per le quali non è destinato può dare luogo a situazioni pericolose.
- m) Afferrare l'elettrotensile solo dalle impugnature isolate, in quanto la catena potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto tra la catena e un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione i componenti metallici del potatore e provocare una scossa elettrica.
- n) **Questo potatore da giardino non è indicato per l'abbattimento di alberi.** L'uso di questo potatore da giardino per svolgere lavori diversi da quelli per cui è stato concepito potrebbe causare gravi lesioni fisiche all'operatore o ad altre persone

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- b) **Proteggere la batteria dal calore (come ad esempio dalla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
- e) **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Vi è la possibilità che si verifichi un cortocircuito interno e che la batteria bruci, emetta del fumo, esploda o si surriscaldi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Uso previsto

Caricare esclusivamente pacchi batteria di tipo CD801AA and CD803AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcu-**

na esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.

- b) Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!**

Sicurezza elettrica



Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione sulla targhetta dei valori nominali.

- Non usare l'elettrotroutensile se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti per la potenza nominale dell'elettrotroutensile, che abbiano uno spessore minimo di 1,5 mm². Se si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, srotolare sempre il cavo completamente.

2. INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

Uso previsto

Questa mini elettrosega per potatura a batteria è concepita solo per tagliare il legno. Essa non è indicata per l'abbattimento di alberi. Questo elettrotroutensile non è destinato ad altri tipi di applicazione (ad esempio per tagliare muratura, plastica o alimenti). L'uso di questa mini elettrosega per potatura per svolgere lavori diversi da quelli per cui è stata concepita potrebbe causare gravi lesioni fisiche all'operatore o ad altre persone.

Questo elettrotroutensile non è adatto per uso commerciale.

Esso è concepito per essere utilizzato da persone adulte.

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni riconducibili a un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o a un uso improprio del prodotto.

Questa mini elettrosega per potatura a batteria può essere utilizzata da una sola persona e per segare rami.

Questa mini elettrosega per potatura deve essere sostenuta con entrambe le mani: tenere la mano destra sull'impugnatura e la mano sinistra sulla su-

perficie di presa. Prima di usare la mini elettrosega per potatura è necessario che l'operatore legga e comprenda tutte le informazioni e le istruzioni contenute nel manuale d'uso. L'utilizzatore dovrà indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati. Con questa mini elettrosega per potatura è possibile segare solo rami. Non tagliare materiali come plastica, roccia, metallo o legno contenenti oggetti estranei (come, ad esempio, chiodi e viti)!

Descrizione del funzionamento

Questa mini elettrosega per potatura a batteria è provvista di un sistema tendicatena rapido. La catena scorre su una barra di guida (binario di guida). L'elettrotroutensile presenta vari dispositivi di protezione per tutelare l'incolumità dell'operatore.

Per il funzionamento degli elementi di controllo fare riferimento alle descrizioni riportate di seguito.

DATI TECNICI



Il presente manuale d'uso è stato predisposto per diversi set / codici articolo.

Verificare il codice articolo corrispondente nella tabella di sottostante per la composizione e i contenuti corretti del proprio set.

Codice modello	Batterie incluse	Caricabatterie inclusi
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Informazioni relative all'elettrotroutensile	
Tensione	20 V
Lunghezza barra di guida	152mm
Lunghezza catena	33 denti
Passo catena	1/4"
Calibro catena	0,043"
Livello di pressione sonora (LpA)	79 dB, k = 3 dB
Livello di potenza sonora (LwA)	87dB(A), K = 3 dB(A)

LwA garantito	91 dB
Vibrazione	$a_w = 2,8 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Peso	1,28 kg

Codice modello	CD801AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20 V 
Capacità	2.0 Ah
Caricabatteria raccomandato	CD802AA
Peso	0,3 kg

Codice modello	CD802AA
Ingresso del caricabatteria	220-240V, 50Hz 0.4A
Uscita del caricabatteria	21V  2.5A
Tempo di ricarica batteria 2Ah	60 minuti
Tempo di ricarica batteria 4Ah	120 minuti
Batterie consigliate	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Codice modello	CD803AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20 V 
Capacità	4.0 Ah
Caricabatteria raccomandato	CD802AA
Peso	0,65 kg

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V VONROC VPOWER.

L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio.

Batteria agli ioni di litio da 20 V, 2 Ah, CD801AA

Batteria agli ioni di litio da 20 V, 4 Ah, CD803AA

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.

Caricabatterie rapido CD802AA

Le batterie della piattaforma VONROC VPOWER 20 V sono intercambiabili con tutti gli elettrodomestici a batteria della piattaforma VONROC VPOWER 20 V.

I valori di emissione di rumore e vibrazioni sono stati calcolati in base alle norme e alle disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato è stato misurato secondo un procedura di collaudo standard e può essere utilizzato per mettere a confronto un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato può anche essere usato per compiere una valutazione preliminare dell'esposizione.

Livello di emissione di vibrazioni

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo manuale d'uso è stato misurato in base al test standardizzato previsto dalla normativa EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare vari elettrodomestici fra loro e come valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazione quando si utilizza l'elettrodomestico per le applicazioni menzionate.

- L'uso dell'elettrodomestico per applicazioni o con accessori diversi o in condizioni di scarsa manutenzione potrebbe aumentare notevolmente il livello di esposizione alle vibrazioni.
- I momenti in cui l'elettrodomestico è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione. Proteggersi contro gli effetti delle vibrazioni sottoponendo l'elettrodomestico e i relativi accessori a regolare manutenzione, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare opportunamente i turni di lavoro.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-3.

1. Protezione per le mani anteriore
2. Superficie di presa
3. Blocco accensione
4. Interruttore di accensione/spengimento
5. Impugnatura
6. Protezione posteriore per le mani
7. Indicatore del livello di carica batteria
8. Vite di regolazione per il sistema tendicatena rapido
9. Copri rocchetto
10. Manopola di montaggio copri rocchetto
11. Barra di guida (binario di guida)
12. Catena
13. Copribarra
14. Batteria ricaricabile
- 14a. Pulsante di rilascio

16. Vite di fissaggio
17. Rocchetto di trascinamento catena
18. Foro filettato
19. Copiglia di tensionamento catena

FUNZIONALITÀ DI SICUREZZA

3 Blocco accensione

Il blocco accensione deve essere disattivato per accendere l'elettrotensile.

4 Interruttore di accensione/spegnimento con freno di sicurezza della catena

Rilasciando l'interruttore di accensione/spegnimento l'elettrotensile si spegne immediatamente.

5 Impugnatura posteriore con protezione per la mano (6)

Protegge la mano da rami e ramoscelli in caso di distacco della catena.

12 Catena con piccola molla di ritorno

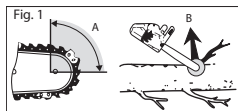
Contribuisce a prevenire i contraccolpi grazie a sistemi di controllo appositamente sviluppati.

Avvertenza: durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile il valore di emissione di vibrazioni potrebbe differire da quello dichiarato, a seconda delle modalità d'uso.

Si cerchi di ridurre il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Esempi di accorgimenti per ridurre l'esposizione alle vibrazioni sono l'uso di guanti quando si utilizza l'elettrotensile e la riduzione delle ore di lavoro. A tale scopo devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui un elettrotensile è spento e quelli in cui, pur essendo acceso, non funziona sotto carico).



Attenzione ai contraccolpi! Fare attenzione ai contraccolpi della macchina mentre si lavora. Sussiste il rischio di subire lesioni. È possibile evitare i contraccolpi lavorando con cautela e adottando una tecnica di taglio corretta.



Potrebbe verificarsi un contraccolpo quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno tagliato si richiude e la catena si incastra nel taglio (vedere la Fig. 1/Immagine B). A volte il contatto con la punta può causare una reazione inversa improvvisa, spingendo la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore (vedere la Fig. 1/Immagine A).

Se la catena rimane incastrata lungo la parte superiore della barra di guida è possibile che la barra venga spinta indietro velocemente contro l'operatore.

Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo della mini elettrosegga per potatura e, potenzialmente, gravi lesioni personali. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella mini elettrosegga. L'operatore della mini elettrosegga per potatura dovrebbe adottare diverse accortezze per poter lavorare senza incorrere in incidenti e infortuni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso non appropriato o scorretto dell'elettrotensile e può essere evitato solamente adottando le misure di sicurezza idonee, descritte di seguito:

- a) mantenere una presa sicura, con i pollici e le altre dita attorno alle impugnature della mini elettrosegga, tenendo entrambe le mani sull'elettrotensile e posizionando il proprio corpo e il braccio in modo da permettere di resistere alle forze di contraccolpo. Con le necessarie precauzioni, le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore. Non lasciare andare la mini elettrosegga;
- b) evitare di assumere una postura di lavoro scorretta e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto involontario con la punta del binario di guida ed è possibile controllare meglio la mini elettrosegga in caso di imprevisti;
- c) utilizzare solamente le barre di guida e le catene di ricambio indicate dal fabbricante. Sostituire la barra di guida e la catena con ricambi non idonei potrebbe causare la rottura della catena e/o contraccolpi;
- d) attenersi alle istruzioni per l'affilatura e la manutenzione della catena fornite dal fabbricante. La riduzione dell'altezza dell'indicatore di pro-

fondità aumenta la possibilità che si verifichino contraccolpi.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di manutenzione, controllo e assistenza contenute in questo manuale.
- Riparare o sostituire i dispositivi di protezione e le parti danneggiati, salvo quanto diversamente indicato in questo manuale.
- Si consiglia a chi si accinge per la prima volta a utilizzare la mini elettrosega per potatura di fare almeno un po' di pratica nel taglio di ceppi di legno su un tronco da sega o su un telaio.
- Per i lavori di segatura su pendii, posizionarsi sempre nell'area sovrastante il tronco. Per mantenere il controllo totale della mini elettrosega durante l'operazione di segatura, ridurre la pressione alla fine del taglio, senza allentare la presa sulle impugnature dell'elettrosega. Assicurarsi che la catena non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la mini elettrosega si sia arrestata prima di rimuoverla. Spegnerne sempre il motore della mini elettrosega quando si deve passare da un albero all'altro.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, sassi, corteccia staccata, chiodi, graffette e fili metallici.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati. Ciò potrebbe dare luogo a scosse elettriche o incendi.
- Questo elettroutensile non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza del prodotto, a meno che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dello stesso da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.
- Questa elettrosega non deve essere azionata da bambini o persone che non abbiano letto queste istruzioni. Le normative vigenti a livello locale potrebbero imporre un limite di età per l'utilizzatore.
- L'utilizzatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli che coinvolgano terze persone o beni di loro proprietà.
- Usare l'elettrosega solo di giorno o in condizioni di buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare mai l'elettrosega se le protezioni sono difettose o smontate.

- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per essere certi che l'elettrosega sia sempre in condizioni operative sicure.
- Tenere il prodotto saldamente con entrambe le mani.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Non tentare di riparare l'elettroutensile se non si è qualificati per farlo.

Rischi residui

Anche laddove questo elettroutensile sia utilizzato e maneggiato correttamente, permangono alcuni rischi residui. A motivo della sua struttura e fattura, esso potrebbe comportare i seguenti pericoli:

- a) ferite da taglio;
- b) danni alle orecchie, se si lavora senza indossare dispositivi di protezione per l'udito; e
- c) danni per la salute dovuti all'oscillazione delle mani e delle braccia quando si utilizza l'elettroutensile per lunghi periodi di tempo o se esso non viene impugnato o sostenuto correttamente.



Avvertenza! Quando è in funzione, questo elettroutensile genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si consiglia alle persone portatrici di dispositivi medicali di consultare il proprio medico e il fabbricante del dispositivo prima di utilizzare l'elettroutensile.

3. MONTAGGIO



Indossare sempre dei guanti di protezione quando si lavora con l'elettrosega e utilizzare solo ricambi originali.



Prima di mettere in funzione l'elettrosega, è necessario:

- regolare la tensione della catena;
- lubrificare la catena;
- caricare e installare la batteria.

Montaggio della barra di guida e della catena



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e rimuovere la batteria.

1. Appoggiare l'elettrotensile su una superficie piana.
2. Ruotare la manopola di montaggio (10) del copri rocchetto in senso antiorario (↺) per rimuovere il copri rocchetto (9).
3. Stendere la catena (12) ad anello in modo che i taglianti siano allineati in senso orario. Utilizzare il simbolo grafico riportato sulla barra di guida o sul rocchetto di trascinamento della catena (17) come riferimento per allineare la catena (12).



Direzione di movimento della catena

4. Inserire la catena (12) nel binario della barra di guida. Per il montaggio, tenere la barra di guida (11) inclinata verso l'alto con un angolo di inclinazione di circa 45°, in modo da poter guidare più agevolmente la catena (12) sul rocchetto di trascinamento (17).
5. Posizionare la barra di guida (11) e la catena (12). È normale che la catena (12) sia allentata.
6. Ruotare la vite del sistema tendicatena rapido (8) finché la copiglia del tendicatena (19) non si troverà all'incirca all'altezza della vite di fissaggio (16).
7. Porre il copri rocchetto (9) in posizione. La copiglia del tendicatena (19) all'interno del copri rocchetto (9) deve essere guidata nella rispettiva sede.
8. Avvitare la manopola di montaggio (10) nella vite filettata (16).
9. Pre-tensionare la catena (12) ruotando la vite per il sistema tendicatena rapido (8) nella direzione ➡.
10. Serrare la manopola di montaggio (10) del copri rocchetto (↻).



Attenzione! La mini elettrosegga per potatura può essere soggetta a perdite di olio.

Prima di sostituire la catena il binario della barra di guida deve essere ripulito dalla sporcizia, perché i depositi di sporco presenti al suo interno possono provocare la fuoriuscita della catena dalla barra. I depositi di sporco possono anche assorbire l'olio

della catena. La conseguenza sarebbe che l'olio non raggiungerebbe la parte inferiore del binario di guida o lo farebbe solo in minima parte, riducendo in tal modo la lubrificazione.

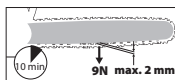
Tensionamento della catena

Tendere regolarmente la catena dell'elettrosegga garantisce la sicurezza dell'utilizzatore e riduce e/o previene l'usura ed il danneggiamento della catena. Prima di iniziare a lavorare e a intervalli di circa 10 minuti, si consiglia di controllare la tensione della catena e di correggerla, se necessario. Quando si lavora con l'elettrosegga, la catena si riscalda e si dilata leggermente. Questo fenomeno è prevedibile in particolare con le catene più nuove.



Non tendere o sostituire la catena quando è calda, perché una volta raffreddata subisce un leggero restringimento. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni al binario di guida o al motore, in quanto la catena è troppo tesa sulla lama. La tensione e la lubrificazione della catena influiscono sensibilmente sulla durata della catena stessa.

La catena è tesa correttamente se non si affloscia sul lato inferiore del binario di guida e può essere ruotata completamente con una mano inguantata. Quando la catena è tesa con una forza di 9 N (circa 1 kg), lo spazio tra la catena e il binario di guida non deve superare i 2 mm.



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e rimuovere la batteria.

1. Allentare la manopola di montaggio (10) del copri rocchetto (9) (↺).
2. Per tendere la catena ruotare la vite (8) del sistema tendicatena rapido nella direzione ➡. Per allentare la tensione ruotare la vite (8) del sistema tendicatena rapido nella direzione ↶.
3. Serrare di nuovo la manopola di montaggio (10) del copri rocchetto (9) (↻).



La tensione di una catena nuova deve essere regolata dopo un massimo di 5 tagli.

Rimozione/Installazione della batteria ricaricabile

1. Per installare la batteria (14) nell'elettrotroutensile, farla scorrere lungo le guide all'interno dell'elettrotroutensile stesso, fino a quando scatterà in sede.
2. Per rimuovere la batteria (14) dall'elettrotroutensile premere il pulsante di rilascio (14a) sulla batteria ed estrarla.

4. USO



Accendere l'elettrosega solo se la barra di guida, la catena e il copri rocchetto sono assemblati correttamente.



Assicurarsi di trovarsi in una posizione sicura. Prima di iniziare, accertarsi che l'elettrosega non sia a contatto con alcun oggetto.



Non azionare mai l'elettrotroutensile senza la protezione per le mani anteriore montata. Rischio di lesioni personali!

Accensione

1. Inserire la batteria (14) nell'elettrotroutensile.
2. Controllare lo stato di carica della batteria ricaricabile prima di iniziare.
3. Tenere ben stretto l'elettrotroutensile con entrambe le mani: la mano destra sull'impugnatura (5) e mano sinistra sulla superficie di presa (2). Il pollice e le altre dita devono afferrare saldamente l'impugnatura (5). Non utilizzare l'elettrotroutensile afferrandolo con una mano sola. Rischio di lesioni personali!
4. Per accendere la mini elettrosega, premere il blocco accensione (3) con il pollice o l'indice, quindi premere l'interruttore di accensione/spengimento (4); essa si avvierà alla massima velocità. Rilasciare il blocco accensione (3).
5. L'elettrotroutensile si spegne nuovamente al rilascio dell'interruttore di accensione/spengimento (4). Non è possibile porre l'elettrotroutensile nella modalità di funzionamento continuo.

Sostituzione della barra di guida

1. Spegner l'elettrotroutensile e rimuovere la batteria (14).
 2. Appoggiare l'elettrotroutensile su una superficie piana.
 3. Ruotare la manopola di montaggio (10) del copri rocchetto in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere il copri rocchetto (9).
 4. Rimuovere la barra di guida (11) e la catena (12). Per smontare la barra di guida (11) tenerla inclinata verso l'alto con un angolo di inclinazione di circa 45°, in modo da rimuovere più agevolmente la catena (12) dal rocchetto di trascinamento della catena (17).
 5. Sostituire la barra di guida e installare la barra e la catena come descritto nella sezione "Installazione della catena e della barra di guida".
- Le istruzioni per il tensionamento della catena sono descritte nel capitolo "Montaggio".

TECNICHE DI SEGATURA

Informazioni generali



Osservare le norme sulla protezione dal rumore e le altre disposizioni locali quando si lavora con questo elettrotroutensile. È possibile che le norme vigenti a livello locale richiedano l'esecuzione di un test di idoneità.

- Rimuovere dall'albero sporcizia, sassi, corteccia staccata, chiodi, graffette e fili metallici.
- Quando si lavora su terreni in pendenza, rimanere sempre nell'area sovrastante il tronco dell'albero da segare.
- Per mantenere il controllo totale dell'elettrosega durante l'operazione di segatura, ridurre la pressione alla fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature della mini elettrosega. Assicurarsi che la catena non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la mini elettrosega si sia arrestata prima di rimuoverla.
- Spegner sempre il motore della mini elettrosega quando si deve passare da un albero all'altro.
- Il controllo dell'elettrotroutensile sarà maggiore utilizzando il bordo inferiore della barra di guida (catena nella direzione di trazione) per tagliare.
- La catena non deve toccare il terreno né oggetti durante o dopo la segatura del materiale.
- Assicurarsi che la catena non si inceppi mentre si sta segando. Il tronco non deve spaccarsi né scheggiarsi.

- Osservare inoltre le misure precauzionali di protezione contro i contraccolpi (vedere le informazioni per la sicurezza).
- Per i lavori di segatura su pendii, posizionarsi sempre nell'area sovrastante il tronco. Per mantenere il controllo totale della mini elettrosegga durante l'operazione di segatura, ridurre la pressione alla fine del taglio, senza allentare la presa sulle impugnature dell'elettrosegga. Assicurarsi che la catena non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena si sia arrestata prima di rimuoverla. Spegnerne sempre il motore della mini elettrosegga quando si deve passare da un albero all'altro.



Se la catena dovesse rimanere incastrata, non tentare di estrarre l'elettrotroutensile dal taglio con la forza. Ciò comporta il rischio di lesioni personali. Spegnerne il motore e utilizzare il braccio di una leva o un cuneo per liberare l'elettrotroutensile.

Taglio a misura

Tagliare a misura significa segare i tronchi d'albero abbattuti in piccole sezioni. Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di bilanciare il peso del proprio corpo in maniera uniforme su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe essere protetto e sostenuto da rami, ceppi di legno o cunei.

- Accertarsi che la catena non tocchi il terreno mentre si sta segnando.
- Quando si lavora su terreni in pendenza, assicurarsi di avere un buon appoggio e posizionarsi nell'area sovrastante il tronco da segare. Per mantenere il controllo totale della mini elettrosegga durante l'operazione di segatura, ridurre la pressione alla fine del taglio, senza allentare la presa sulle impugnature dell'elettrosegga. Al termine del taglio, attendere che la catena si sia arrestata prima di rimuoverla. Spegnerne sempre il motore della mini elettrosegga quando si deve passare da un albero all'altro.

1. Taglio di un tronco a terra

Segare il tronco completamente dall'alto verso il basso, assicurandosi che, giunti alla fine del taglio, la catena non venga a contatto con il terreno. Se è possibile ruotare il tronco dell'albero, segarlo per due terzi della sua lunghezza. Successivamente,

te, girare il tronco ed eseguire il resto del taglio dall'alto.

2. Taglio di un tronco su un cavalletto

Sostenere l'elettrosegga con entrambe le mani, tenendola davanti a sé mentre si sega. Una volta che la lama ha attraversato il legno, guidare la macchina davanti a sé verso destra (1). Tenere il braccio sinistro il più dritto possibile (2). Fare attenzione al tronco mentre cade. Posizionarsi in modo da evitare qualsiasi pericolo derivante dal tronco che si stacca. Fare attenzione ai piedi. Mentre cade, il tronco potrebbe provocare lesioni personali. Mantenersi in equilibrio (3).

Sramatura

Per sramatura si intende il taglio dei rami e ramoscelli dal tronco di un albero abbattuto. Durante la rimozione dei rami si verificano molti infortuni. Non salire mai in piedi sul tronco per tagliare i rami. Tenere in considerazione l'area di rimbalzo se i rami sono in tensione.

- Non rimuovere i rami di sostegno se non dopo averli segati completamente.
- Segare i rami in tensione procedendo dal basso verso l'alto, per evitare l'inceppamento della mini elettrosegga.

Per tagliare i rami più spessi, utilizzare la stessa tecnica usata per segare un tronco abbattuto.

- Lavorare a sinistra del tronco, posizionandosi il più vicino possibile alla mini elettrosegga. Per quanto possibile, il peso della mini elettrosegga deve poggiare sul tronco.
- Cambiare posizione per tagliare i rami dall'altro lato del tronco.
- I rami sporgenti vanno tagliati separatamente.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotroutensile e rimuovere il pacco batteria.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o intervento di manutenzione, attendere che l'elettrotroutensile si sia raffreddato. Sussiste il pericolo di ustioni!



Per maneggiare la catena o la barra di guida indossare guanti di protezione antitaglio. Rischio di taglio!

Pulizia

- Pulire l'elettrotensile a fondo dopo ogni utilizzo. In questo modo è possibile prolungarne la durata ed evitare infortuni.
- Mantenere le impugnature pulite da tracce di benzina, olio o grasso. Pulire le impugnature, se necessario, con un panno umido imbevuto di sapone. Per la pulizia non usare solventi o benzina!
- Pulire la catena dopo ogni utilizzo. Utilizzare un pennello o un panno. Non utilizzare liquidi per pulire la catena. Dopo la pulizia, lubrificare leggermente la catena con olio per catene.
- Pulire le fessure di ventilazione e le superfici dell'elettrotensile con un pennello, una spazzola o un panno asciutto. Non utilizzare liquidi per la pulizia.

Lubrificazione della catena

Pulire e lubrificare regolarmente la catena. In questo modo si manterrà la catena affilata e si otterranno prestazioni ottimali dell'elettrotensile. Eventuali danni dovuti a una manutenzione insufficiente della catena comporteranno l'annullamento della garanzia.



Rimuovere la batteria e indossare guanti antitaglio quando si lavora sulla catena o sulla barra di guida.



La barra di guida e la catena non devono mai essere utilizzate senza olio. Se l'uso della mini elettrosegna per potatura a batteria avviene con una quantità insufficiente di olio, le prestazioni di taglio e la durata della catena diminuiranno, poiché la catena si smuserà più rapidamente. La presenza di una quantità insufficiente di olio è riconoscibile dalla formazione di fumo o dal cambiamento di colore della barra di guida.



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e rimuovere la batteria.

- Lubrificare la catena dopo la pulizia, dopo 10 ore di utilizzo oppure una volta a settimana, a seconda di quale di queste condizioni si verifichi per prima.
 - Prima della lubrificazione la barra di guida, in particolare i denti, devono essere puliti a fondo. A tale scopo, usare uno spazzolino manuale e un panno asciutto.
 - Lubrificare le singole maglie della catena servendosi di una siringa per olio lubrificante con punta ad ago (disponibile presso i rivenditori specializzati). Applicare singole gocce d'olio sui giunti e sulle punte dei denti delle singole maglie della catena.
1. La catena deve essere ben tesa per consentirne la corretta affilatura.
 2. Per affilare la catena è necessaria una lima tonda con diametro di 4,0 mm.



Lime di diametri diversi danneggiano la catena e possono costituire un pericolo durante il lavoro!

3. Affilare solo procedendo dall'interno verso l'esterno. Guidare la lima dal lato interno dei taglienti verso il lato esterno. Sollevare la lima quando la si sfilava.
4. Affilare prima i denti di un lato, quindi girare la mini elettrosegna e affilare i denti dell'altro lato.
5. La catena è usurata e deve essere sostituita con una nuova se rimangono solo circa 4 mm dei denti di taglio.
6. Dopo l'affilatura, tutti gli elementi di taglio devono essere uguali sia in lunghezza che in larghezza.
7. Ogni tre affilature è necessario controllare la profondità di affilatura (limite di profondità) e limare l'altezza con l'aiuto di una lima piatta. Il limite di profondità deve essere arretrato di circa 0,65 mm dal dente di taglio. Dopo avere impostato indietro il limite di profondità, arrotondare un po' la parte anteriore.

Regolazione della tensione della catena

La modalità di regolazione della tensione della catena è descritta nella sezione "Tensionamento della catena" del capitolo "Montaggio".

- Spegner l'elettrotensile e rimuovere la batteria (14).

- Controllare periodicamente la tensione della catena e regolarla con la massima frequenza possibile. Quando la catena è tesa con una forza di 9 N (circa 1 kg), lo spazio tra la catena e il binario di guida non deve superare i 2 mm.

Nel farlo, prestare attenzione al senso di rotazione corretto della catena!



Direzione di funzionamento della catena

Messa in funzione di una catena nuova

Quando la catena è nuova, la forza di tensione si riduce dopo qualche tempo. Pertanto, è necessario tendere nuovamente la catena dopo i primi 5 tagli e non oltre 10 minuti di lavoro.

Non montare mai una catena nuova su un rocchetto di trascinamento usurato o su una barra di guida danneggiata o usurata. La catena potrebbe arretrare o rompersi, con il rischio di provocare gravi lesioni personali.

Manutenzione della barra di guida



Per maneggiare la catena o la barra di guida indossare guanti di protezione antitaglio.

1. Spegner l'elettrotensile e rimuovere la batteria (14).
2. Rimuovere il copri rocchetto (9), la catena (12) e la barra di guida (11).
3. Controllare l'usura della barra di guida (11). Eliminare eventuali asperità e raddrizzare le superfici di guida con una lima piatta.
4. Montare la barra di guida (11), la catena (12) e il copri rocchetto (9) e stringere la catena.

Rotazione della barra di guida



Quando si lavora sulla catena o sulla barra di guida, indossare guanti di protezione antitaglio.

La barra di guida (11) deve essere girata a intervalli regolari dopo circa 10 ore di utilizzo, in modo da assicurarne l'usura uniforme.

1. Spegner l'elettrotensile e rimuovere la batteria (14).
2. Rimuovere il copri rocchetto (9), la catena (12) e la barra di guida (11).
3. Ruotare la barra di guida attorno al rispettivo asse orizzontale e installare la barra e la catena come descritto nella sezione "Installazione della catena e della barra di guida".

Utilizzare il simbolo grafico riportato sul rocchetto di trascinamento della catena (17) come riferimento per allineare la catena (12) quando la barra di guida è ruotata. La direzione di funzionamento illustrata sulla barra di guida non è più vera.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Rimuovere la batteria ricaricabile dall'elettrotensile e riciclare quest'ultimo, l'olio usato, gli accessori e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Le istruzioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile e del caricabatterie sono riportate nel manuale di istruzioni specifico.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- *nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.*
- *nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").*
- *Prima dello smaltimento rimuovere le batterie dall'elettrotensile.*

- Conferire l'elettrotroutensile e il caricabatterie a un punto di riciclaggio.
- Non versare l'olio usato nelle fognature o negli scarichi. Smaltirlo in modo corretto dal punto di vista ecologico, conferendolo a un centro di smaltimento dei rifiuti.
- Le unità difettose rese alla nostra azienda saranno smaltite a titolo gratuito.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotroutensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante tale periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente il proprio rivenditore VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche all'elettrotroutensile da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata dell'elettrotroutensile;
- impiego di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, né espresse né implicite, oltre a quelle descritte in questo documento, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.**

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de descarga eléctrica.



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga la batería de la máquina.



Riesgo de proyección de objetos. Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo.



Use protección ocular.



Utilice protectores auditivos.



Use guantes de seguridad.



Utilice siempre la motosierra con ambas manos.



Tenga cuidado con los contragolpes de la motosierra y evite tocar la punta del carril guía.



No exponer a la lluvia.



¡PELIGRO! Mantenga las manos alejadas de la hoja.



Temperatura máx. 40 °C.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



Efectúe la recogida selectiva de la batería de iones de litio.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables establecidas por las directivas europeas.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias y las instrucciones para su futura consulta.

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red (con cable) o alimentada a batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósfe-**

ras explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

- c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar pérdidas de control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas con toma de tierra (puesta a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que correspondan reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No haga un mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los cantos vivos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** Usar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, tenga cuidado con lo que hace y aplique el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras utiliza las herramientas eléctricas puede causar lesiones personales

graves.

- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre protectores oculares.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, reducen las lesiones personales.
- c) **Evite arranques involuntarios. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, y antes de cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja cualquier tipo de llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** Así tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) **Vístase en modo adecuado. No use prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de aparatos de extracción y recogida de polvo, compruebe que estos estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de aparatos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** Usar la herramienta eléctrica correcta y al ritmo para el que esta ha sido diseñada permite hacer mejor el trabajo y con más seguridad.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender o apagar con el interruptor.**

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas no familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. En caso de que la herramienta esté dañada, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y cuidado de la herramienta de batería

- a) **Recargue el aparato solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede ocasionar riesgos de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Use las herramientas eléctricas solo con las baterías especialmente diseñadas.** El uso de cualesquiera otros paquetes puede ocasionar riesgo de lesiones e incendios.

- c) **Cuando no use la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como grapas de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan poner en conexión los terminales entre sí.** Poner en cortocircuito los terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o incendios.
- d) **En condiciones de uso indebido, la batería puede perder líquido; en ese caso evite el contacto. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico.** El líquido que expulsa la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA: La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura de "265 °F".
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Reparaciones

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, que use solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

Información de seguridad para podadoras de jardín

- a) Durante el funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra. Antes de empezar a podar, compruebe que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto. Cuando se utiliza una podadora de jardín, perder la concentración tan solo un momento puede hacer que la ropa o alguna parte del cuerpo queden atrapadas en

la cadena de la sierra.

- b) Sujete siempre la podadora de jardín por la empuñadura trasera con la mano derecha, y con la mano izquierda por la empuñadura delantera. Sujetar la podadora de jardín al contrario aumenta el riesgo de lesiones y no está permitido.
- c) Use gafas de seguridad y protección auditiva. También es obligatorio usar otros equipos de protección para la cabeza, manos, piernas y pies. El uso de ropa protectora adecuada reduce el riesgo de lesiones personales causadas por restos proyectados o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- d) No utilice la motosierra estando subido a un árbol. Si se usa una motosierra estando subido a un árbol pueden producirse lesiones personales.
- e) Adopte una postura firme y use la podadora de jardín solo si el suelo que se encuentra debajo es sólido, seguro y uniforme. El suelo resbaladizo o las superficies inestables, como una escalera, pueden causar la pérdida de equilibrio o de control de la podadora de jardín.
- f) Si trabaja en una rama bajo tensión, tenga en cuenta que esta saltará para atrás. Una vez que se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama puede golpear al operador y/o se puede perder el control sobre la podadora de jardín.
- g) Tenga extrema precaución cuando corte arbustos y plantas jóvenes. El material delgado puede engancharse en la cadena de la sierra y darle un latigazo o hacerle perder el equilibrio.
- h) Transporte la podadora de jardín por la empuñadura delantera después de apagarla y la cadena de la sierra apuntando en sentido contrario a su cuerpo. Coloque siempre la cubierta protectora en la podadora de jardín antes de transportarla o guardarla. Un manejo cuidadoso de la podadora de jardín reduce la probabilidad de entrar accidentalmente en contacto con la cadena de la sierra cuando está en funcionamiento.
- i) Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpes.
- k) Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras engrasadas y aceitosas son resbaladizas y causan la pérdida de control.

- l) Sierre solo madera. No utilice la podadora de jardín para efectuar trabajos no previstos. Ejemplo: No utilice la podadora de jardín para serrar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la podadora de jardín para trabajos no previstos puede causar situaciones peligrosas.
- m) Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de la empuñadura aislada, porque la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de la cadena de la sierra con un cable bajo tensión puede hacer que los componentes metálicos se carguen y produzcan una descarga eléctrica.
- n) **Esta motosierra no es adecuada para talar árboles.** El uso de la motosierra para trabajos distintos a los previstos puede causar lesiones graves al usuario o a otras personas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No abra la batería.** Peligro de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de daño y de uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el área y consulte a un médico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.
- e) **La batería puede sufrir daños ocasionados por objetos puntiagudos tales como clavos o destornilladores o por fuerzas aplicadas externamente.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se caliente en exceso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables de tipo CD801AA y CD803AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento suficientes, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**

- c) **¡No recargue baterías no recargables!**
d) **Durante la carga, ¡las baterías deben dejarse en un lugar bien ventilado!**

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la tensión indicada en la placa de datos.

- No utilice la máquina si el cable de alimentación o el enchufe de corriente está dañado.
- Utilice solo cables prolongadores adecuados a la potencia de la máquina, con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable prolongador en carrete, desenrolle siempre todo el cable.

2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Uso previsto

La sierra de podar inalámbrica ha sido diseñada únicamente para serrar madera. Esta sierra de podar no es adecuada para talar árboles. El dispositivo no está destinado a ningún otro tipo de trabajos (por ejemplo, corte de mampostería, plástico o alimentos). El uso de la sierra de podar para trabajos distintos a los previstos puede causar lesiones graves al usuario o a otras personas.

El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial.

El dispositivo ha sido diseñado para el uso por parte de adultos.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso para trabajos para los cuales no ha sido diseñado o por el manejo incorrecto.

La sierra de podar inalámbrica puede ser usada solo por una persona y solo para serrar ramas. La sierra de podar debe sujetarse con la mano derecha por la empuñadura, y con la mano izquierda por la superficie de agarre. Antes de utilizar la sierra de podar, el usuario debe leer y comprender toda la información y las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. El usuario debe usar el equipo de protección individual adecuado (EPI). Con esta sierra de podar solo pueden serrarse ramas. No deben procesarse materiales tales como plástico, roca, metal o madera que contengan cuerpos extraños (por ejemplo, clavos o tornillos).

Descripción del funcionamiento

La sierra de podar sin cable está dotada de un sistema de tensado rápido de la cadena. La cadena de la sierra gira guiada por una barra de cuchillas (carril guía). El dispositivo está provisto de varios dispositivos protectores destinados a proteger al usuario.

Consulte las siguientes descripciones para más información sobre el funcionamiento de los elementos de control.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



Este manual ha sido redactado para diferentes números de juegos / artículos. Compruebe el número de artículo correspondiente en la siguiente tabla de especificaciones para conseguir la composición y el contenido correctos de su juego.

Modelo n.º	Baterías incluidas	Cargadores incluidos
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Información de la máquina	
Voltaje	20 V 
Longitud barra cadena	152mm
Longitud cadena	33T
Paso cadena	1/4"
Calibre cadena	0,043"
Nivel de presión acústica (LpA)	79 dB, k = 3 dB
Nivel de presión acústica (LWA)	87dB(A), K= 3 dB(A)
LWA garantizado	91 dB
Vibración	a _h = 2,8 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Peso	1,28 kg

Modelo n.º	CD801AA
Tipo de batería	iones de litio

Voltaje	20 V 
Capacidad	2,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CD802AA
Entrada del cargador	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Salida del cargador	21 V  2,5 A
Tiempo de carga batería 2 Ah	60 minutos
Tiempo de carga batería 4 Ah	120 minutos
Baterías recomendadas	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modelo n.º	CD803AA
Tipo de batería	iones de litio
Voltaje	20 V 
Capacidad	4,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,65 kg

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías VONROC VPOWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

- CD801AA
- 20 V, 2 Ah, iones de litio
- CD803AA
- 20 V, 4 Ah, iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.

CD802AA Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías VONROC VPOWER 20 V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías VONROC VPOWER de 20 V.

Los valores de ruido y vibraciones han sido determinados de conformidad con las normas y estándares citados en la declaración de conformidad. El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba normalizado y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibraciones declarado también puede utilizarse para una valoración previa de la exposición.

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones declarado en este manual de instrucciones ha sido medido de conformidad con un método de prueba normalizado indicado en la norma EN 62841, que puede usarse para comparar herramientas entre sí y como evaluación preliminar de la exposición a la vibración cuando se usa la herramienta para las aplicaciones mencionadas.

- Usar la herramienta para otros trabajos o con accesorios diferentes o escasamente mantenidos puede aumentar significativamente el nivel de exposición.
- Cuando la herramienta está apagada o en funcionamiento, pero no está realizando ninguna tarea, el nivel de exposición puede reducirse notablemente. Protégase contra los efectos de las vibraciones haciendo el mantenimiento a la herramienta y a sus accesorios, manteniendo las manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Protección delantera de las manos
2. Zona de agarre
3. Bloqueo del interruptor
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Empuñadura
6. Protección trasera de las manos
7. Indicador del nivel de carga de la batería
8. Tornillo del sistema de tensado rápido de la cadena
9. Tapa del piñón
10. Botón de montaje
11. Barra de cuchillas (carril guía)
12. Cadena de la sierra
13. Recubrimiento de las cuchillas
14. Batería recargable
- 14a. Botón de liberación
16. Tornillo de montaje
17. Piñón de cadena
18. Orificio roscado
19. Clavija tensora de cadena

FUNCIONES DE SEGURIDAD

3 Bloqueo de encendido

El bloqueo de encendido debe soltarse para encender el dispositivo.

4 Interruptor de encendido-apagado con freno de cadena de seguridad

Al soltar el interruptor de encendido/apagado, el dispositivo se apaga inmediatamente.

5 Empuñadura trasera con protector de mano (6)

Protege la mano de ramitas y ramas grandes en caso de que la cadena se suelte.

12 Cadena de sierra con resorte de retorno pequeño

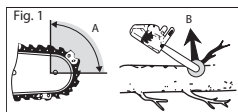
le ayuda a parar los retrocesos con sistemas de control especialmente desarrollados.

Advertencia: Durante el uso real de la herramienta eléctrica, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor declarado dependiendo del modo en que se use la herramienta eléctrica.

Intente que la exposición a las vibraciones sea lo más baja posible. Para reducir la exposición a las vibraciones, por ejemplo, debe ponerse guantes cuando use la herramienta y limitar las horas de trabajo. También deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo operativo (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está apagada y los que, aunque esté encendida, no funciona bajo carga).



¡Tenga cuidado con los contragolpes! Tenga cuidado con los contragolpes de la máquina durante el trabajo. Existe peligro de lesiones. Puede evitar los contragolpes actuando con precaución y utilizando una técnica de serrado correcta.



Los contragolpes pueden producirse cuando la boca o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra durante el corte (Véase la Fig. 1/Imagen B). En algunos casos, el contacto de la punta puede causar

una reacción inversa repentina, haciendo retroceder la barra guía hacia arriba y hacia el operador (Véase la Fig. 1/Imagen A).

Si la cadena de la sierra pellizca a lo largo de la parte superior de la barra guía, puede empujar la barra guía rápidamente hacia el operador.

Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle lesiones graves. No se fíe exclusivamente de los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra de podar. Como usuario de la sierra de podar, debe adoptar las medidas necesarias para trabajar sin que se produzcan accidentes ni lesiones.

El contragolpe se produce por mal uso y/o condiciones o procedimientos de uso incorrectos, que pueden evitarse tomando las debidas precauciones que se indican a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los demás dedos rodeando las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos en la motosierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que resista las fuerzas de retroceso. Tomando las precauciones adecuadas, el operador puede controlar las fuerzas de contragolpe. No suelte la motosierra.
- Evite las posiciones de trabajo anormales y no sierre por encima de la altura de los hombros. Esto evita el contacto involuntario con la punta del carril y permite un mejor control de la sierra de podar en situaciones imprevistas.
- Use únicamente las barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden causar la rotura de la cadena o contragolpes.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento indicadas por el fabricante de la cadena de la sierra. La disminución de la altura del calibre de profundidad puede aumentar los retrocesos.

Otras pautas de seguridad

- Siga cuidadosamente las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual.
- Las piezas y los dispositivos de protección y dañados deben repararse o cambiarse, salvo que se indique lo contrario en este manual.

- Recomendamos a los nuevos usuarios con poca práctica cortar los troncos sobre un soporte o un caballete de serrar.
- Cuando efectúe trabajos de aserrado en laderas, colóquese siempre en la zona situada por encima del tronco. Para mantener el control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte, pero sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la sierra de podar. Compruebe que la cadena de la sierra no toque el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la sierra de podar se detenga antes de retirarla del corte. Apague siempre el motor de la sierra de podar antes de cambiar de árbol.
- Deben retirarse del árbol la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las grapas y los alambres.
- No utilice ningún accesorio no recomendado. En caso contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- Esta herramienta no debe ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños siempre deben estar supervisados para constatar que no jueguen con el aparato.
- Los niños o las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones no deben manejar la motosierra. Las normas locales pueden restringir la edad del operador.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
- Utilice la motosierra solo con luz diurna o con una buena luz artificial.
- Nunca utilice la motosierra si tiene los protectores defectuosos o si no los tiene colocados.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para que la motosierra esté siempre en condiciones de trabajo seguras.
- Sujete bien el producto con ambas manos.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas, por seguridad.
- No intente reparar la máquina a menos que esté cualificado para hacerlo.

Riesgos residuales

Aunque esta herramienta eléctrica sea utilizada y manejada correctamente, persisten algunos

riesgos residuales. Debido a su fabricación y conformación, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- a) Cortes
- b) Deterioro auditivo, si se trabaja sin protección auditiva.
- c) Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos durante el uso del aparato durante largos periodos de tiempo, o en caso de que no se sujete o no se sostenga correctamente.



¡Advertencia! Durante el funcionamiento, esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético que, en determinadas circunstancias, puede afectar al funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta herramienta.

3. MONTAJE



Utilice siempre guantes de protección cuando trabaje con la motosierra y use solo piezas originales



Antes de poner la motosierra eléctrica en funcionamiento, deberá:

- *ajustar la tensión de la cadena de la sierra,*
- *lubricar la cadena de la sierra,*
- *cargar e insertar la batería.*

Montaje de la barra de cuchillas y la cadena de la sierra



Apague el dispositivo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada.
2. Gire el botón de montaje (10) de la tapa del piñón en sentido antihorario (↺) para quitar la tapa del piñón (9).
3. Extienda la cadena de la sierra (12) en un bucle de modo que los filos de corte queden alineados.

dos en sentido horario. Utilice el símbolo gráfico de la barra de cuchillas o encima del piñón de cadena (17) como guía para alinear la cadena de la sierra (12).



Sentido de marcha de la cadena de la sierra

- Coloque la cadena de la sierra (12) en la ranura de la barra de cuchillas. Para el montaje, mantenga la barra de cuchillas de la sierra (11) inclinada hacia arriba en un ángulo de aprox. 45 grados para poder guiar la cadena de la sierra (12) más fácilmente sobre el piñón de cadena (17).
- Montaje de la barra de cuchillas (11) y la cadena de la sierra (12). Es normal que la cadena de la sierra (12) se pandee.
- Gire el tornillo del sistema de tensado rápido de la cadena (8) hasta que la clavija del tensor de la cadena (19) quede aproximadamente a nivel con el tornillo de montaje (16).
- Coloque la tapa del piñón (9) en su posición. La clavija tensora de la cadena (19) situada en el interior de la tapa del piñón (9) debe introducirse en el soporte de la clavija tensora de la cadena.
- Enrosque el botón de montaje (10) en el tornillo roscado (16).
- Tense previamente la cadena de la sierra (12) girando el tornillo del sistema de tensado rápido de la cadena (8) en el sentido. ↻
- Apriete el botón de montaje (10) de la tapa del piñón (↻).



¡Cuidado! La sierra de podar suele tener fugas.

Antes de cambiar la cadena de la sierra, debe limpiar la suciedad de la ranura del carril guía, pues la acumulación de suciedad puede hacer que la cadena de la sierra se salga del carril. Estas acumulaciones también pueden absorber el aceite de la cadena. En caso de acumulaciones el aceite de la cadena no llega a la parte inferior del carril, o llega solo una pequeña parte, y por tanto se reduce la lubricación.

Tensado de la cadena de la sierra

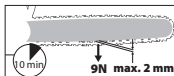
El tensado periódico de la cadena de la sierra proporciona seguridad al usuario y reduce y/o previene el desgaste y los daños en la cadena. Antes

de empezar a trabajar y a intervalos de 10 minutos aproximadamente, recomendamos al usuario comprobar la tensión de la cadena y corregirla, si es necesario. La cadena se calienta al trabajar con la sierra y, por tanto, se expande ligeramente. Cabe esperar estas "expansiones", sobre todo de las cadenas más nuevas.



No vuelva a apretar ni cambie la cadena cuando esté caliente porque se encoge ligeramente una vez que se enfría. En caso contrario, pueden ocasionarse daños al carril guía o al motor, porque la cadena queda demasiado tensa en la cuchilla. La tensión y la lubricación de la cadena influyen considerablemente en su vida útil.

La cadena está correctamente tensada si no se comba en la parte inferior del carril y puede girarse completamente con la mano enguantada. Cuando la cadena de la sierra está tensada con 9 N (aprox. 1 kg), la separación entre la cadena de la sierra y el carril guía no debe ser superior a 2 mm.



Apague el dispositivo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

- Afloje el botón de montaje (10) de la tapa del piñón (9) (↻).
- Para tensar ↻ la cadena de la sierra, gire el tornillo (8) del sistema de tensado rápido de la cadena hacia la dirección. Para aflojar ↻ la tensión, gire el tornillo (8) del sistema de tensado rápido de la cadena hacia la dirección.
- Vuelva a apretar el botón de montaje (10) de la tapa del piñón (9) (↻).



La tensión de una cadena de sierra nueva debe reajustarse después de 5 cortes como máximo.

Extracción/inserción de la batería recargable

- Para insertar la batería (14) en el dispositivo, empuje la batería por los carriles guía del interior del dispositivo. Oírás un clic cuando encajen en su posición.

- Para extraer la batería (14) del dispositivo, pulse el botón de liberación (14a) de la batería y tírela hacia fuera.

4. FUNCIONAMIENTO



Encienda la motosierra solo cuando la barra de la cadena, la cadena de la sierra y la tapa del piñón estén correctamente montados.



Adopte una postura segura. Antes de iniciar, compruebe que la motosierra eléctrica no esté en contacto con ningún objeto.



Nunca utilice el dispositivo sin colocar antes la protección de corte frontal. ¡Riesgo de lesiones personales!

Encendido

- Coloque la batería (14) en el dispositivo.
- Compruebe el estado de carga de la batería recargable antes de empezar.
- Sujete firmemente el dispositivo con ambas manos, con la derecha por la empuñadura (5) y con la izquierda por el agarre (2). El pulgar y los demás dedos deben aferrar firmemente la empuñadura (5). No utilice nunca el dispositivo con una sola mano. ¡Riesgo de lesiones personales!
- Para encender la sierra, pulse el bloqueo del interruptor (3) con el pulgar o el índice y después pulse el interruptor de encendido/apagado (4); el dispositivo funcionará a máxima velocidad. Libere el bloqueo del interruptor (3).
- El dispositivo volverá a apagarse al soltar el interruptor de encendido/apagado (4). El dispositivo no puede conmutarse a funcionamiento continuo.

Sustitución de la barra de cuchillas

- Apague el dispositivo y extraiga la batería (14).
- Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada.
- Gire el botón de montaje (10) de la tapa del piñón en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y quite la tapa del piñón (9).

- Extracción de la barra de cuchillas (11) y de la cadena de la sierra (12). Para el desmontaje, mantenga la barra de cuchillas de la sierra (11) inclinada hacia arriba en un ángulo de aprox. 45 grados para poder extraer la cadena de la sierra (12) más fácilmente del piñón de cadena (17).
 - Sustituya la barra de cuchillas e instale la barra de cuchillas y la cadena de la sierra como se describe en "Instalación de la cadena de la sierra y la barra de cuchillas".
- El tensado de la cadena de la sierra se describe en la sección "Montaje".

TÉCNICAS DE ASERRADO

Información general



Respete las normas de protección contra el ruido y otras normas locales cuando trabaje con la herramienta. Las normas locales pueden exigir una prueba de idoneidad.

- Deben retirarse del árbol la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las grapas y los alambres.
- Sitúese siempre detrás del tronco del árbol cuando sierre en pendientes.
- Para mantener el control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte, pero sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la sierra de podar. Compruebe que la cadena de la sierra no toque el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la sierra de podar se detenga antes de retirarla del corte.
- Apague siempre el motor de la sierra de podar antes de cambiar de árbol.
- Tendrá un mejor control sobre el dispositivo si sierra usando el borde inferior de la barra de cuchillas (cadena en sentido de tracción).
- La cadena de la sierra no debe tocar el suelo ni ningún objeto durante el corte del material ni después.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasque durante el corte. El tronco no debe romperse ni astillarse.
- Respete también las medidas de precaución para protegerse contra los contragolpes (consulte la información de seguridad).
- Cuando efectúe trabajos de aserrado en laderas, colóquese siempre en la zona situada por encima del tronco. Para mantener el control

total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte, pero sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la sierra de podar. Compruebe que la cadena de la sierra no toque el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirarla del corte. Apague siempre el motor de la sierra de podar antes de cambiar de árbol.



Si la cadena de la sierra se atasca, no intente sacar el dispositivo a la fuerza. Existe el riesgo de lesiones. Apague el motor y utilice una palanca o una cuña para liberar el dispositivo.

Corte a largo fijo

Cortar a largo fijo significa serrar troncos de árboles derribados en pequeños trozos. Mantenga los pies bien apoyados y el peso del cuerpo bien equilibrado sobre ambos pies. Si es posible, el tronco debe protegerse y apoyarse en ramas, troncos o cuñas.

- Compruebe que la cadena de la sierra no toque el suelo durante el corte.
- Mantenga los pies bien apoyados y colóquese detrás del tronco en terrenos inclinados. Para mantener el control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte, pero sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la sierra de podar. Una vez finalizado el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirarla del corte. Apague siempre el motor de la sierra de podar antes de cambiar de árbol.

1. Con el tronco apoyado en el suelo:

Corte el tronco completamente desde arriba y no deje que la sierra toque el suelo al finalizar el corte.

Si puede girar el tronco, córtelo hasta dos tercios. Después gire el tronco y corte el resto desde arriba.

2. Serrar sobre un caballete:

Sujete la motosierra firmemente con ambas manos, manteniéndola delante de usted mientras sierra. Una vez que la sierra atraviese la madera, guíe la máquina para que pase por su derecha (1). Mantenga el brazo izquierdo lo más recto que pueda (2). Tenga cuidado con el tronco que cae. Colóquese en posición para evitar cualquier peligro causado por el tronco cortado. Tenga cuidado con

los pies. El tronco puede causar lesiones al caer. Mantenga el equilibrio (3).

Desramado

El desramado es el aserrado de ramitas y ramas grandes de un árbol talado.

Durante la retirada de las ramas se producen muchos accidentes. Nunca corte ramas de árboles estando de pie sobre el tronco. Tenga en cuenta la zona de resorte si las ramas están bajo tensión.

- No retire las ramas de apoyo hasta después del aserrado.
- Las ramas en tensión deben serrarse de abajo hacia arriba, para evitar que la motosierra se atasque.

Cuando trabaje con ramas más gruesas, use la misma técnica que cuando sierra un tronco talado.

- Trabaje a la izquierda del tronco y lo más cerca posible de la motosierra eléctrica. En la medida de lo posible, el peso de la sierra debe apoyar sobre el tronco.
- Cambie de posición para serrar las ramas del otro lado del tronco.
- Corte por separado las ramas que sobresalgan.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga la batería.

Use solo piezas de repuesto originales. Deje que el dispositivo se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. ¡Existe el riesgo de quemaduras!



Utilice guantes de seguridad anticorte cuando manipule la cadena o la barra de la cadena. ¡Riesgo de cortes!

Limpieza

- Limpie completamente la máquina después de cada uso. De este modo, prolongará la vida útil de la máquina y evitará accidentes.
- Mantenga las empuñaduras libres de gasolina, aceite y grasa. Si es necesario, limpie las empuñaduras con un paño húmedo empapado

en jabón. ¡No use disolventes ni gasolina para la limpieza!

- Limpie la cadena de la sierra después de cada uso. Para hacerlo, use un pincel o una bayeta. No utilice ningún líquido para limpiar la cadena. Después de la limpieza, lubrique ligeramente la cadena con aceite para cadenas.
- Limpie las ranuras de ventilación y las superficies de la máquina con un pincel, una escobilla o un paño seco. No utilice ningún líquido para la limpieza.

Lubricación de la cadena de la sierra

Limpie y lubrique la cadena periódicamente. Así se mantiene afilada la cadena y se obtiene un rendimiento óptimo de la máquina. Los daños por mantenimiento insuficiente causan la pérdida de validez de la garantía.



Retire la batería y utilice guantes anticorte cuando trabaje con la cadena o con la barra de cuchillas.



La barra de cuchillas y la cadena no deben utilizarse nunca sin aceite. Si la sierra de podar sin cable se usa con muy poco aceite, se reducirán las prestaciones de corte y la vida útil de la cadena de la sierra, porque la cadena se desafilará más rápidamente. Si hay demasiado poco aceite, se dará cuenta porque saldrá humo o la barra de la cuchilla cambiará de color.



Apague el dispositivo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

- Lubrique la cadena después de limpiarla, tras 10 horas de uso o por lo menos una vez a la semana, lo que ocurra primero.
- Antes de la lubricación, limpie a fondo la barra de cuchillas y, especialmente los dientes. Para ello, utilice un cepillo de mano y un paño seco.
- Lubrique cada eslabón de la cadena con una jeringuilla con punta de aguja (disponible en las tiendas de los distribuidores especializados). Aplique unas gotas de aceite en las articulaciones y en las puntas de los dientes de cada eslabón de la cadena.

1. La cadena debe estar bien tensada para garantizar un afilado correcto.
2. Para el afilado se requiere una lima redonda de 4,0 mm de diámetro.



Otros diámetros dañan la cadena y suponen un peligro durante el trabajo.

3. Efectúe el afilado solo del interior hacia fuera. Guíe la lima desde el lado interior de los dientes de corte hacia el lado exterior. Levante la lima cuando vaya a retirarla.
4. Afile primero los dientes de un lado. Gire la sierra y afile los dientes del otro lado.
5. La cadena está desgastada y debe sustituirse con otra nueva cuando los dientes de corte tienen solo 4 mm aprox.
6. Después del afilado, todos los elementos de corte deben tener la misma longitud y anchura.
7. Después de cada tercer afilado, debe comprobar la profundidad de afilado (limitación de profundidad) y el límite de altura con una lima plana. El límite de profundidad debe ser de unos 0,65 mm del diente de corte. Después de reajustar el límite de profundidad, redondéelo un poco por delante.

Ajuste de la tensión de la cadena

El ajuste de la tensión de la cadena se describe en el capítulo "Montaje - tensado de la motosierra".

- Apague el dispositivo y extraiga la batería (14) del dispositivo.
- Compruebe periódicamente la tensión de la cadena y reajústela con la mayor frecuencia posible. Cuando la cadena de la sierra está tensada con 9 N (aprox. 1 kg), la separación entre la cadena de la sierra y el carril guía no debe ser superior a 2 mm.

Puesta en marcha de una nueva cadena de la sierra

En el caso de que la cadena sea nueva, la fuerza tensora disminuye después de algún tiempo. Por lo tanto, debe volver a tensar la cadena después de los primeros 5 cortes y, a más tardar, después de 10 minutos de aserrado.

No coloque nunca una cadena nueva en un piñón de arrastre desgastado ni en una barra de la cadena dañada o desgastada. La cadena puede rebotar o romperse y causar lesiones graves.

Mantenimiento de la barra de la cadena



Utilice guantes de seguridad anticorte cuando manipule la cadena o la barra de cuchillas.

1. Apague el dispositivo y extraiga la batería (14).
2. Retire la tapa del piñón (9), la cadena de la sierra (12) y la barra de la cadena (11).
3. Compruebe si la barra de la cadena (11) está desgastada. Elimine las rebabas y enderece las superficies de guía con una lima plana.
4. Monte la barra de la cadena (11), la motosierra (12) y la tapa del piñón (9) y apriete la cadena de la sierra.

Inversión de la barra de cuchillas



Utilice guantes anticorte cuando trabaje con la cadena de la sierra o con la barra de cuchillas.

La barra de cuchillas (11) debe invertirse periódicamente tras un tiempo de trabajo de aprox. 10 horas para garantizar un desgaste uniforme.

1. Apague el dispositivo y extraiga la batería (14).
2. Retire la tapa del piñón (9), la cadena de la sierra (12) y la barra de cuchillas (11).
3. Gire la barra de cuchillas alrededor de su eje horizontal e instale la barra de cuchillas y la cadena como se describe en "Instalación de la cadena de la sierra y la barra de cuchillas".

Al hacerlo, preste atención al sentido de giro correcto de la cadena de la sierra.



Sentido de marcha de la cadena de la sierra

Utilice el símbolo gráfico situado sobre el piñón de cadena (17) como guía para alinear la cadena de la sierra (12) cuando la barra de cuchillas está girada. La dirección de marcha indicada en la barra de cuchillas ya no es la misma.

MEDIOAMBIENTE

Saque la batería recargable del dispositivo y recicle el dispositivo, el aceite usado, los accesorios y el embalaje de modo respetuoso con el medio

ambiente. En el manual de instrucciones separado encontrará instrucciones sobre cómo deshacerse de la batería recargable y del cargador.



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

- Antes de desechar el producto, retírele antes las baterías.
- Entregue el dispositivo y el cargador en un punto de reciclaje.
- No tire el aceite usado al alcantarillado ni a los desagües. Elimine el aceite usado de modo respetuoso con el medio ambiente llevándolo a un centro de eliminación de residuos.
- Las unidades defectuosas que nos sean devueltas serán eliminadas gratuitamente.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este periodo, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con su revendedor VONROC.

La garantía queda excluida en los siguientes casos:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido usada impropriamente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas o implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variar-se sin aviso previo.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Risco de choque eléctrico.



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.



Risco de projecção de objectos. Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho.



Use protecção ocular.



Use protecção auricular.



Use luvas de segurança.



Utilize sempre a motosserra com ambas as mãos.



Cuidado com o recuo da motosserra e evite tocar na ponta da guia.



Não exponha à chuva.



PERIGO! Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Temperatura máx. de 40 °C.



Não deite a bateria no fogo.



Não coloque a bateria dentro de água.



Faça a recolha selectiva de baterias de iões de lítio.



Não elimine o produto em recipientes não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de**

forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa). As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados aumenta o risco de choque eléctrico.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança eléctrica

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite um arranque acidental. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar**

- a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de poeira pode reduzir os riscos inerentes.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** Os punhos e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento e o controlo seguro da ferramenta em situações imprevistas.
- 5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com bateria**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham baterias especificamente concebidas.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos**

- que permitam fazer a ligação entre um terminal e outro. O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha as baterias ou as ferramentas a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão. NOTA: a temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** A carga inadequada ou de acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- a) **Não abra a bateria.** Perigo de curto-circuito.
- b) **Proteja a bateria do calor, por exemplo, contra exposição contínua a luz solar, fogo, água e humidade.** Perigo de explosão.
- c) **Em caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e contacte um médico se houver queixas.** Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- d) **Utilize a bateria em conjunto com o seu produto industrial da Vonroc.** Esta é a única protecção contra sobrecarga perigosa.

- e) **A bateria pode ser perfurada por objectos danificados como pregos ou chaves de parafusos ou se for aplicada força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, causar fumo, explodir ou sobreaquecer.

Informações de segurança para tesouras de poda de jardim

- a) Durante a operação, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a corrente da serra não toca em qualquer objecto. Quando utilizar uma tesoura de poda de jardim, perder a concentração durante breves instantes pode fazer com que a roupa ou partes do corpo fiquem presas na corrente da serra.
- b) Segure sempre a tesoura de poda de jardim com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. Segurar a tesoura de poda de jardim ao contrário aumenta o risco de ferimentos e não é permitido.
- c) Use óculos de protecção e protecção auricular. Outros equipamentos de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés são obrigatórios. A utilização de vestuário de protecção adequadas reduzi o risco de ferimentos causados por resíduos projectados ou contacto accidental com a corrente da serra.
- d) Não utilize a motosserra telescópica para cortar uma árvore. A utilização de uma motosserra enquanto estiver em cima de uma árvore pode causar ferimentos.
- e) Certifique-se de que mantém uma posição firme e utiliza a tesoura de poda apenas se o solo debaixo dos seus pés for sólido, seguro e nivelado. Terreno escorregadio ou superfícies instáveis, como uma escada, podem resultar na perda de equilíbrio ou de controlo da tesoura de poda de jardim.
- f) Se estiver a trabalhar num ramo sob tensão, esteja ciente de que ele pode recuar. Quando a tensão nas fibras da madeira for libertada, o ramo pode atingir o utilizador e/ou pode perder o controlo da tesoura de poda de jardim.
- g) Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente da serra e ser arremessado na sua direcção ou desequilibrá-lo.
- h) Transporte a tesoura de poda de jardim pela pega dianteira quando estiver desligada, com a corrente da serra a apontar para um ponto

afastado do corpo. Coloque sempre a tampa de protecção na tesoura de poda de jardim quando transportá-la ou guardá-la. Manusear a tesoura de poda de jardim com cuidado reduz a probabilidade de entrar em contacto acidentalmente com a corrente da serra em funcionamento.

- i) Siga as instruções de lubrificação, tensão da corrente e substituição dos acessórios. Uma tensão ou lubrificação inadequadas podem partir ou aumentar a probabilidade de recuo.
- k) Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo e gordura. As pegas com gordura e óleo ficam escorregadias e podem causar perda de controlo.
- l) Serre apenas madeira. Não utilize a tesoura de poda de jardim para aplicações não previstas. Exemplo: Não utilize a tesoura de poda de jardim para serrar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da tesoura de poda de jardim para aplicações não previstas pode resultar em situações perigosas.
- m) Segure a ferramenta eléctrica apenas nas superfícies isoladas da pega, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos eléctricos escondidos. O contacto entre a corrente da serra e um cabo sob tensão pode energizar componentes metálicos e resultar em choque eléctrico.
- n) **Nesta motosserra não é adequada para derrubar árvores.** Utilizar a motosserra para trabalhos para os quais não foi concebida pode causar ferimentos graves no utilizador ou noutras pessoas

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O CARREGADOR

Utilização pretendida

Deve utilizar apenas as baterias recarregáveis CD801AA e CD803AA no carregador. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

- a) **O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham supervisão ou instrução.**
- b) **As crianças devem ser vigiadas, para que não brinquem com o equipamento.**
- c) **Não recarregue baterias não recarregáveis!**
- d) **Durante o carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventilados!**

Segurança eléctrica



Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão na placa sinalética.

- Não utilize a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada.
- Utilize apenas extensões que sejam adequadas para a potência nominal da máquina com uma espessura mínima de 1,5 mm². Se utilizar um enrolador de extensão, desenrole sempre o cabo por completo.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

A serra de podar sem fio foi concebida apenas para serrar madeira. Esta serra de podar não é adequada para derrubar árvores. O dispositivo não se destina a outros tipos de aplicações (por exemplo, cortar alvenaria, plástico ou alimentos). Utilizar a serra de poda para trabalhos para os quais não foi concebida pode causar ferimentos graves no utilizador ou noutras pessoas.

O dispositivo não é adequado para uso comercial. O dispositivo foi concebido para utilização por adultos.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização em aplicações para as quais não foi concebido ou por utilização incorrecta.

A serra de podar sem fio só pode ser utilizada por uma pessoa e para serrar ramos.

A serra de podar deve ser segurada com a mão direita no punho e a mão esquerda na superfície de fixação. Antes de utilizar a serra de podar, o utilizador deve ler e compreender todas as informações e instruções no manual de instruções. O utilizador deve usar equipamento de protecção pessoal (EPI) adequado. Só podem ser serrados ramos com a serra de podar. Não devem ser processados materiais como plástico, pedra, metal ou madeira que contenham corpos estranhos (por exemplo, pregos ou parafusos)!

Descrição da função

A serra de podar sem fio está equipada com um sistema tensor rápido da corrente. A corrente da

serra passa sobre uma barra da lâmina (guia). O dispositivo está equipado com vários dispositivos de protecção para proteger o utilizador.

Consulte as seguintes descrições para compreender a função dos elementos de controlo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



Este manual foi elaborado para conjuntos/números de artigos diferentes. Verifique o número do artigo correspondente na tabela de especificações indicada abaixo para obter a composição e conteúdos correctos do seu conjunto.

Modelo n.º	Baterias incluídas	Carregadores incluídos
CS506DC	-	-
S_CS506DC	CD801AA	CD802AA
S2_CS506DC	2 CD801AA	CD802AA
S3_CS506DC	CD803AA	CD802AA

Informações sobre a máquina	
Tensão	20 V
Comprimento da lâmina-guia	152mm
Comprimento da corrente	33T
Passo da corrente	1/4"
Calibre da corrente	0,043"
Nível de pressão sonora (LpA)	79 dB, K = 3 dB
Nível de pressão sonora (LWA)	87dB (A), K = 3 dB (A)
LWA garantido	91 dB
Vibração	$a_h = 2,8 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s ²
Peso	1,28 kg

Modelo n.º	CD801AA
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V
Capacidade	2,0 Ah
Carregador recomendado	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CD802AA
Entrada do carregador	220 - 240 V, 50 Hz, 0,4 A
Saída do carregador	21 V
Tempo de carregamento de uma bateria de 2 Ah	60 minutos
Tempo de carregamento de uma bateria de 4 Ah	120 minutos
Baterias recomendadas	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modelo n.º	CD803AA
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V
Capacidade	4,0 Ah
Carregador recomendado	CD802AA
Peso	0,65 kg

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias VONROC VPOWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias podem causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.
CD801AA lões de lítio, 20 V, 2 Ah
CD803AA lões de lítio, 20 V, 4 Ah

O seguinte carregador pode ser utilizado para carregar estas baterias.

CD802AA Carregador rápido

As baterias da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC podem ser utilizadas com todas as ferramentas da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e regulamentações referidos na declaração de conformidade.

O valor de emissão de vibração indicado foi medido de acordo com um procedimento padrão de teste e pode ser utilizado para comparar ferramentas eléctricas.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser utilizado também para uma avaliação preliminar da exposição.

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um ensaio uniformizado indicado na norma EN 62841; pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição às vibrações quando utilizar a ferramenta para as aplicações indicadas.

- a utilização da ferramenta para aplicações diferentes, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar consideravelmente o nível de exposição.
- o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está ligada, mas não está a ser utilizada, pode reduzir significativamente o nível de exposição. Proteja-se dos efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas indicados nas páginas 2 a 3.

1. Protecção dianteira da mão
2. Área do punho
3. Bloqueio do interruptor
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Pega
6. Protecção traseira da mão
7. Indicador do nível de carga da bateria
8. Parafuso do sistema tensor rápido da corrente
9. Capa da roda dentada
10. Botão de montagem
11. Barra da lâmina (guia)
12. Corrente da serra
13. Revestimento da lâmina
14. Bateria recarregável
- 14a. Botão de libertação
16. Parafuso de montagem
17. Roda dentada da corrente
18. Furo roscado
19. Pino tensor da corrente

FUNÇÕES DE SEGURANÇA

3 Bloqueio de ligação

O bloqueio de ligação deve ser libertado para ligar o dispositivo.

4 Interruptor para ligar/desligar com travão de segurança da corrente

Quando libertar o interruptor para ligar/desligar, o dispositivo é desligado de imediato.

5 Pega traseira com protector de mão (6)

Protege a mão de ramos e galhos no caso de serem projectados pela corrente.

12 Corrente da serra com recuo ligeiro

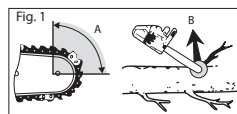
ajuda a impedir recuo com sistemas de controlo desenvolvidos especificamente.

Aviso: O valor de emissão de vibração pode variar durante a utilização real da ferramenta eléctrica do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta eléctrica é utilizada.

Tente manter a exposição a vibrações o mais reduzidas possíveis. Exemplos de medidas para reduzir a exposição às vibrações incluem o uso de luvas quando utiliza a ferramenta e a limitação das horas de trabalho. Todas as partes do ciclo de funcionamento devem ser tidas em consideração nesta fase (por exemplo, os momentos em que a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles em que, mesmo ligada, não está a funcionar sujeita a uma carga)



Cuidado com o efeito de recuo! Tenha cuidado com o recuo da máquina durante o trabalho. Há o risco de ferimentos. Pode evitar o efeito de recuo se tiver atenção e utilizar uma técnica de serragem correcta.



O efeito de recuo pode ocorrer se a ponteira ou a ponta da barra-guia tocar num objecto ou se a madeira se fechar e prender a corrente da serra na área de corte (consulte a Fig. 1/imagem B). Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma súbita reacção de inversão, levantando a lâmina-guia e para trás na direcção do operador (Fig. 1/imagem A).

O bloqueio da corrente da serra na parte superior da barra-guia pode empurrar de imediato a barra-guia para trás na direcção do operador.

Cada uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e sofra ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na serra de podar. Como utilizador da serra de podar, deve adoptar várias medidas para permitir um trabalho sem acidentes e sem ferimentos.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização abusiva da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

- a) Segure na ferramenta com firmeza, com os polegares e os outros dedos a envolver as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o corpo e braço para permitir que resista às forças de recuo. A força de recuo pode ser controlada pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções. Não liberte a motosserra.
- b) Evite uma postura de trabalho anormal e não serra acima da altura do ombro. Isto impede o contacto não intencional com a ponta da guia e permite um melhor controlo da serra de podar em situações imprevistas.
- c) Utilize apenas as correntes e barras de serra sobresselentes especificadas pelo fabricante. Se utilizar correntes e barras de serra incorrectas, a corrente pode partir-se e/ou pode ocorrer o efeito de recuo.
- d) Siga as instruções do fabricante para afiar e manter a corrente da serra. A redução da altura do medidor de profundidade pode causar um aumento do recuo.

Outras instruções de segurança

- Siga com atenção as instruções de manutenção, controlo e serviço indicadas neste manual.
- Os dispositivos de protecção e peças danificadas devem ser reparados ou substituídos, a menos que seja indicado em contrário neste manual.

- É recomendável que um utilizador inexperiente pratique pelo menos o corte de troncos num banco ou num arco de serra.
- Se serrar em terrenos inclinados, fique sempre na área acima do tronco. Para manter o controlo total durante a serragem, reduza a pressão no final do corte sem afrouxar o aperto nas pegadas da serra de podar. A corrente da serra não deve tocar no chão. Quando terminar o corte, aguarde até que a serra de podar pare por completo antes de retirá-la. Desligue sempre o motor da serra de podar antes de mudar entre árvores.
- A sujidade, pedras, casca solta, pregos, cliques e fios devem ser removidos da árvore.
- Não utilize quaisquer acessórios que não sejam recomendados. Isto pode causar choque eléctrico ou incêndio.
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relacionadas com a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar acompanhadas, para garantir que não brincam com o equipamento.
- As crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções não devem utilizar a motosserra. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
- O utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorram noutras pessoas ou propriedade.
- Só deve utilizar a motosserra com luz natural ou se houver luz artificial adequada.
- Nunca utilize a motosserra com protecções defeituosas ou sem a protecção instalada.
- Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos apertados para garantir que a motosserra está sempre em boas condições de funcionamento.
- Segure o produto com firmeza com ambas as mãos.
- Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
- Só deve reparar a máquina se estiver devidamente qualificado.

Riscos residuais

Mesmo que utilize e manuseie esta ferramenta eléctrica correctamente, permanecem alguns riscos residuais. Devido à sua construção e estrutura, esta ferramenta eléctrica pode apresentar os seguintes riscos:

- a) Cortes
- b) Danos auditivos se trabalhar sem protecção auricular.
- c) Danos na sua saúde causados pelo movimento dos braços e das mãos se utilizar o equipamento durante períodos prolongados ou se a unidade não for devidamente segurada ou mantida.



Atenção! Durante a utilização, esta ferramenta eléctrica gera um campo electromagnético que, em determinadas circunstâncias, pode afectar o funcionamento de implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou letais, recomendamos que as pessoas que usem implantes médicos consultem um médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizarem a máquina.

3. MONTAGEM



Use sempre luvas de protecção quando trabalhar com a motosserra e utilize apenas peças originais



Antes de colocar a motosserra eléctrica em funcionamento, deve:

- ajustar a tensão da corrente da serra,
- lubrificar a corrente da serra
- carregar e inserir a bateria

Montagem da barra da lâmina e da corrente da serra



Desligue o dispositivo e retire a bateria antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

1. Coloque o dispositivo numa superfície nivelada.
2. Rode o botão de montagem (10) da capa da roda dentada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (↺) para retirar a capa da roda dentada (9).

3. Abra a corrente da serra (12) em ciclo para que as extremidades de corte fiquem alinhadas no sentido dos ponteiros do relógio. Utilize o símbolo gráfico na barra da lâmina ou acima da roda dentada da corrente (17) como guia para alinhar a corrente da serra (12).



Direcção de movimento da corrente da serra

4. Coloque a corrente da serra (12) na ranhura da barra da lâmina. Para montar, segure a barra da lâmina (11) inclinada para cima a um ângulo de cerca de 45 graus para poder orientar a corrente da serra (12) mais facilmente na roda dentada da corrente (17).
5. Coloque a barra da lâmina (11) e a corrente da serra (12). É normal que a corrente da serra (12) fique frouxa.
6. Rode o parafuso do sistema tensor rápido da corrente (8) até o pino tensor da corrente (19) ficar ligeiramente nivelado com o parafuso de montagem (16).
7. Coloque a capa da roda dentada (9) na respectiva posição. O pino tensor da corrente (19) no interior da capa da roda dentada (9) deve ser orientado no suporte do pino tensor da corrente.
8. Aparafuse o botão de montagem (10) no parafuso roscado (16).
9. Tensione previamente a corrente da serra (12), rodando o parafuso do sistema tensor rápido da corrente (8) na direcção indicada. ➡
10. Aperte o botão de montagem (10) da capa da roda dentada (↻).



Atenção! A serra de podar pode ter tendência para fugas.

Antes de substituir a corrente da serra, a ranhura da guia não deve estar suja, porque os depósitos de sujidade podem fazer com que a corrente da serra saia da guia. Os depósitos também podem absorver o óleo da corrente. Por conseguinte, a consequência seria que o óleo da corrente não seria suficiente ou apenas uma pequena parte chegaria à parte inferior da barra-guia e a lubrificação seria reduzida.

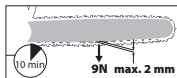
Tensionar a corrente da serra

O aperto frequente da corrente da serra fornece segurança ao utilizador e reduz e/ou previne o desgaste e danos na corrente. Antes do início do trabalho e em intervalos de cerca de 10 minutos, recomendamos que o utilizador verifique a tensão da corrente e a corrija, se necessário. A corrente aquece quando trabalha com a serra e, portanto, dilata ligeiramente. Esta "dilatação" é previsível, principalmente em correntes mais novas.



Não aperte novamente nem substitua a corrente quando estiver quente, porque encolhe ligeiramente depois de arrefecer. Se isto não for respeitado, isto pode causar danos na guia ou no motor, porque a corrente está muito tensa na lâmina. A tensão da corrente e a lubrificação da corrente têm um impacto significativo na vida útil da corrente.

A corrente está tensionada correctamente se não ficar frouxa na parte inferior da guia e for possível rodá-la por completo com as mãos protegida com luvas. Se a corrente da serra for tensionada com 9 N (cerca de 1 kg), o espaço entre a corrente e a guia não pode ser superior a 2 mm.



Desligue o dispositivo e retire a bateria antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

1. Aperte o botão de montagem (10) da capa da roda dentada (9) (👉👈).
2. Para tensionar ➡ a corrente da serra, rode o parafuso (8) do sistema tensor rápida da corrente na direcção indicada. Para reduzir ⬅ a tensão, rode o parafuso (8) do sistema tensor rápido na direcção.
3. Aperte novamente o botão de montagem (10) da capa da roda dentada (9) (👉👈).



A tensão da corrente de uma corrente de serra nova deve ser ajustada novamente após um máximo de 5 cortes.

Remover/inserir a bateria recarregável

1. Para inserir a bateria (14) no dispositivo, empurre a bateria ao longo das guias no dispositivo. Vai ouvir um som de encaixe.

2. Para retirar a bateria (14) do dispositivo, carregue no botão de libertação (14a) na bateria e retire a bateria.

4. FUNCIONAMENTO



Ligue a motosserra apenas quando a barra da corrente, a corrente da serra e a cobertura da roda dentada estiverem montadas correctamente.



Certifique-se de que está numa posição segura. Antes de começar, certifique-se de que a motosserra eléctrica não está em contacto com objectos.



Nunca utilize o dispositivo sem a protecção dianteira de corte. Risco de ferimentos!

Ligar

1. Coloque a bateria (14) no dispositivo
2. Verifique o estado de carga da bateria recarregável antes de começar.
3. Segure o dispositivo firmemente com ambas as mãos, com a mão direita na pega (5) e a mão esquerda no punho (2). O polegar e os outros dedos devem segurar a pega (5) com firmeza. Nunca utilize o dispositivo com uma mão. Risco de ferimentos!
4. Para ligar, carregue no bloqueio do interruptor (3) com o polegar ou o indicador e, em seguida, carregue o interruptor para ligar/desligar (4); o dispositivo funciona à velocidade máxima. Liberte o bloqueio do interruptor (3).
5. O dispositivo é desligado se libertar o interruptor para ligar/desligar (4). O dispositivo não pode ser colocado em funcionamento contínuo.

Substituir a barra da lâmina

1. Desligue o dispositivo e retire a bateria (14) do dispositivo.
2. Coloque o dispositivo numa superfície nivelada.
3. Rode o botão de montagem (10) da capa da roda dentada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a tensão da corrente e retirar a capa da roda dentada (9).
4. Retire a barra da lâmina (11) e a corrente da serra (12). Para desmontar, segure a barra da

lâmina (11) inclinada para cima a um ângulo de cerca de 45 graus para poder retirar a corrente da serra (12) mais facilmente da roda dentada da corrente (17).

5. Substitua a barra da lâmina e instale a barra da lâmina e a corrente da serra conforme descrito em “Instalar a corrente da serra e a barra da lâmina”.

A tensão da corrente da serra está descrita na secção “Montagem”.

TÉCNICAS DE SERRAGEM

Informações gerais



Respeite as regras de protecção contra ruído e outras regulamentações locais quando trabalhar com a ferramenta. Os regulamentos locais podem exigir um teste de adequação.

- A sujidade, pedras, casca solta, pregos, cliques e fios devem ser removidos da árvore.
- Fique sempre acima do tronco da árvore quando serrar em terrenos inclinados.
- Para manter o controlo total durante a serragem, reduza a pressão no final do corte sem afrouxar o aperto nas pegadas da serra de podar. A corrente da serra não deve tocar no chão. Quando terminar o corte, aguarde até a serra de podar parar por completo antes de retirá-la.
- Desligue sempre o motor da serra de podar antes de mudar entre árvores.
- Terá um melhor controlo do dispositivo se serrar com a extremidade inferior da barra da lâmina (a corrente na direcção de tracção).
- A corrente da serra não deve tocar no chão ou em qualquer objecto quando estiver a cortar o material ou depois.
- Certifique-se de que a corrente da serra não fica presa enquanto estiver a cortar. O tronco não deve partir-se nem lascar.
- Respeite também as medidas de precaução para proteger-se contra o recuo (consulte as informações de segurança).
- Se serrar em terrenos inclinados, fique sempre na área acima do tronco. Para manter o controlo total durante a serragem, reduza a pressão no final do corte sem afrouxar o aperto nas pegadas da serra de podar. A corrente da serra não deve tocar no chão. Quando terminar o corte, aguarde até a corrente da serra parar por

completo antes de retirá-la. Desligue sempre o motor da serra de podar antes de mudar entre árvores.



Se a corrente da serra ficar presa, não tente retirar o dispositivo com força. Há o risco de ferimentos. Desligue o motor e utilize uma alavanca ou cunha para libertar o dispositivo.

Corte longitudinal

Corte longitudinal significa serrar troncos de árvores derrubadas em pequenas secções. Certifique-se de que está numa posição firme e equilibre o peso do seu corpo de maneira uniforme em ambos os pés. Se possível, o tronco deve ser protegido e suportado por ramos, troncos ou cunhas.

- Quando estiver a serrar, a corrente da serra não deve tocar no chão.
- Certifique-se de que está numa posição firme e fique acima do tronco num terreno inclinado. Para manter o controlo total durante a serragem, reduza a pressão no final do corte sem afrouxar o aperto nas pegadas da serra de podar. Quando terminar o corte, aguarde até a corrente da serra parar por completo antes de retirá-la. Desligue sempre o motor da serra de podar antes de mudar entre árvores.

1. O tronco está no chão:

Serre por completo o tronco de cima e garanta que, no final do corte, não entra em contacto com o chão.

Se conseguir rodar o tronco da árvore, corte cerca de dois terços. Em seguida, rode o tronco e corte a parte restante de cima.

2. Serrar num cavalete:

Mantenha a motosserra eléctrica firme com as duas mãos, mantendo a serra à sua frente enquanto estiver a serrar. Assim que a serra passar pela madeira, oriente a máquina que está a passar por si à direita (1). Mantenha o seu braço esquerdo o mais direito possível (2). Cuidado com o tronco que está a cair. Posicione-se para evitar qualquer risco do tronco separado. Tenha cuidado com os seus pés. O tronco pode causar ferimentos quando cair. Mantenha o equilíbrio (3).

Cortar troncos

O corte de troncos é a designação para o corte de ramos e galhos de uma árvore derrubada. Muitos acidentes ocorrem durante a remoção de ramos. Nunca corte os ramos de árvores quando estiver em cima do tronco. Tenha cuidado com a área de recuo se os ramos estiverem sob tensão.

- Só deve retirar os ramos de suporte depois do corte.
- Os ramos sob tensão devem ser serrados de baixo para cima, para evitar que a motosserra fique presa.

Quando serrar ramos mais grossos, utilize a técnica utilizada quando estiver a serrar um tronco derrubado.

- Trabalhe à esquerda do tronco e o mais próximo possível da motosserra eléctrica. Na medida do possível, o peso da serra deve apoiar-se no tronco.
- Altere a posição para cortar os ramos do outro lado do tronco.
- Os ramos salientes são cortados em separado.

5. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.

Utilize apenas peças sobresselentes originais. Aguarde até o dispositivo arrefecer antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza. Risco de queimaduras!



Use luvas de protecção quando utilizar a corrente ou a barra da corrente. Risco de cortes!

Limpeza

- Limpe bem a máquina depois de cada utilização. Assim, prolonga a vida útil da máquina e evita acidentes.
- Mantenha as pegas de fixação sem gasolina, óleo ou massa lubrificante. Limpe as pegas de fixação, se for necessário, com um pano húmido embebido em sabão. Não utilize solventes ou gasolina para limpar o equipamento!
- Limpe a corrente da serra depois de cada utilização. Utilize um pincel ou um pano para

limpá-la. Não utilize quaisquer líquidos para limpar a corrente. Após a limpeza, aplique óleo ligeiramente na corrente.

- Limpe as aberturas de ventilação e as superfícies da máquina com um pincel, escova ou pano seco. Não utilize quaisquer líquidos para limpar a corrente.

Lubrificar a corrente da serra

Limpe e lubrifique a corrente com frequência. Isto mantém a corrente afiada e garante o desempenho ideal da máquina. Os danos causados por manutenção insuficiente da corrente da serra invalidarão a garantia.



Retire a bateria e use luvas resistentes a cortes quando trabalhar com a corrente ou com a barra da lâmina.



A barra da lâmina e a corrente nunca devem ser utilizadas sem óleo. Se a serra de podar sem fio for utilizada com pouco óleo, o desempenho de corte e a vida útil da corrente da serra diminuem, porque a corrente fica romba mais rapidamente. Pode verificar que tem pouco óleo se começar a sair fumo ou se a barra da lâmina mudar de cor.



Desligue o dispositivo e retire a bateria antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

- Lubrifique a corrente, após a limpeza, 10 horas de utilização ou pelo menos uma vez por semana, o que ocorrer primeiro.
 - Antes de lubrificar, a barra da lâmina, em especial os dentes da barra da lâmina, devem ser limpos minuciosamente. Utilize uma escova de mão e um pano seco para esta finalidade.
 - Lubrifique as ligações individuais da corrente com uma seringa de óleo com uma ponta de agulha (disponível em revendedores especializados). Deite gotas individuais de óleo nas juntas e nas pontas dos dentes das ligações da corrente individuais.
1. A corrente deve estar bem tensionada para garantir uma afiação adequada.
 2. Para afiar, é necessário um lima redonda com 4,0 mm de diâmetro.



Outros diâmetros danificam a corrente e podem representar perigo durante o trabalho!

3. Afie apenas de dentro para fora. Oriente a lima a partir do lado interno dos dentes de corte para o lado externo. Levante a lima quando retirá-la.
4. Afie primeiro os dentes de um lado. Rode a serra e afie os dentes do outro lado.
5. A corrente está gasta e deve ser substituída por uma nova corrente de serra se restarem apenas cerca de 4 mm dos dentes de corte.
6. Depois de afiar, todos os elementos de corte devem estar com o mesmo comprimento e largura.
7. Após cada terceira afiação, a profundidade de corte (limitação de profundidade) deve ser verificada e a altura deve ser ajustada com a ajuda de uma lima plana. A limitação de profundidade deve ser ajustada cerca de 0,65 mm atrás do dente de corte. Depois de definir a limitação de profundidade, arredonde-a ligeiramente na parte da frente.

Ajustar a tensão da corrente

A regulação da tensão da corrente é descrita no capítulo "Montagem: tensionamento da motosserra".

- Desligue o dispositivo e retire a bateria (14) do dispositivo.
- Verifique regularmente a tensão da corrente e regule-a de novo sempre que for necessário. Se a corrente da serra for tensionada com 9 N (cerca de 1 kg), o espaço entre a corrente e a guia não pode ser superior a 2 mm.

Utilizar uma nova corrente de serra

Se utilizar uma nova corrente, a força de tensão diminui após algum tempo. Por conseguinte, é necessário ajustar de novo a tensão da corrente após os primeiros 5 cortes e, no máximo, após 10 minutos de tempo de serra.

Nunca coloque uma nova corrente num pinhão de ataque gasto ou sobre uma barra da corrente danificada ou gasta. A corrente pode recuar ou partir-se, o que pode causar ferimentos graves.

Manutenção da barra da corrente



Use luvas de protecção contra cortes quando utilizar a corrente ou a barra da corrente.

1. Desligue o dispositivo e retire a bateria (14) do dispositivo.
2. Retire a cobertura da roda dentada (9), a corrente da serra (12) e a barra da corrente (11).
3. Verifique se a barra da corrente (11) apresenta sinais de desgaste. Remova rebarbas e alinhe as superfícies de orientação com uma lima plana.
4. Monte a barra da corrente (11), a motosserra (12) e a cobertura da roda dentada (9) e aperte a corrente da serra.

Virar a barra da lâmina



Use luvas resistentes a cortes quando trabalhar com a corrente da serra ou com a barra da lâmina.

A barra da lâmina (11) tem de ser invertida com frequência após um período de utilização de cerca de 10 horas para garantir um desgaste uniforme.

1. Desligue o dispositivo e retire a bateria (14) do dispositivo.
2. Retire a capa da roda dentada (9), a corrente da serra (12) e a barra da lâmina (11).
3. Vire a barra da lâmina à volta do eixo horizontal e instale a barra da lâmina e a corrente conforme descrito em "Instalar a corrente da serra e a barra da lâmina".

Quando o fizer, preste atenção à direcção de rotação correcta da corrente da serra!



Direcção de movimento da corrente da serra

Utilize o símbolo gráfico acima da roda dentada da corrente (17) como orientação para alinhar a corrente da serra (12) quando a barra da lâmina for rodada. A direcção de movimento indicada na barra da lâmina já não é válida.

AMBIENTE

Retire a bateria recarregável do dispositivo e recicle o dispositivo, o óleo usado, os acessórios

e a embalagem de maneira ecologicamente correcta. As instruções sobre como eliminar a bateria recarregável e o carregador estão disponíveis no manual de instruções em separado.



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado significa que este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Os equipamentos eletrónicos e eléctricos não incluídos no processo de separação seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, elimine-o de forma responsável num centro de reciclagem de resíduos aprovado.

- Antes de eliminar o equipamento, retire primeiro as baterias do dispositivo.
- Entregue o dispositivo e o carregador num ponto de reciclagem.
- Não deite o óleo usado na rede de esgotos ou em ralos. Elimine o óleo usado de maneira ambientalmente correta, por exemplo, num centro de eliminação de resíduos.
- As unidades defeituosas devolvidas à nossa empresa serão eliminadas gratuitamente.

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção foi efectuada de maneira incorrecta.
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não têm quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte o fornecedor da VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/ sau răniri grave. **Păstrați manualul cu avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare.**

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.



Pericol de proiectare a obiectelor. Nu permiteți accesul altor persoane în zona de lucru.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Purtați protecții antifonice.



Purtați mănuși de protecție.



Folosii întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini.



Aveți grijă la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați să atingeți vârful ghidajului.



Nu expuneți la ploaie.



PERICOL! Țineți mâinile departe de lamă.



Temperatură max. 40°C.



Nu aruncați bateria în foc.



Nu aruncați bateria în apă.



Colectare separată pentru acumulatorul Li-ion.



Nu eliminați produsul în recipiente necorespunzătoare.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND SCULELE ELECTRICE



AVERTISMENT! Citiți toate manualele cu avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/ sau răniri grave. Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scule electrice (cu fir) sau la scule electrice cu baterie (fără fir).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR

- Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
- Protejați bateria împotriva căldurii, de ex. împotriva expunerii puternice la soare, foc, apă și umiditate.** Pericol de explozie.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot fi emiși vapori. Ventilați zona și solicitați asistență medicală în caz de sesizări.** Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Utilizați acumulatorul numai în combinație cu produsul VONROC.** Numai această măsură protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării periculoase.

- e) **Acumulatorul poate fi deteriorat de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau prin forță aplicată extern.** Poate apărea un scurtcircuit intern și acumulatorul poate arde, exploda sau supraîncălzi.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚII DE ÎNCĂRCARE

Încărcați acumulatorii cu ajutorul cablului USB, alte tipuri de baterii pot exploda, provocând vătămări corporale și daune.

- a) **Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite.**
- b) **Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul.**
- c) **Nu reîncărcați bateriile ne-reîncărcabile!**
- d) **În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!**

Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică

- Nu încărcați acumulatorii dacă cablul USB este deteriorat.

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate pot duce la producerea de accidente.
- b) **Nu operați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Sculele electrice generează scântei care pot declanșa explozii sau incendii.
- c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2) Siguranța personală

- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medicamentos.** Un moment de neatenție în timpul operării sculelor electrice poate cauza vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**

Echipamentul de protecție precum masca de praf, pantofii de protecție antiderapați, casca de protecție sau protecția auzului, utilizate în condiții adecvate vor reduce pericolul de accidentare.

- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit, înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și/sau acumulator, de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculei electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea sculelor electrice care au comutatorul pornit poate duce la accidente.
 - d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni scula electrică.** Un clește sau o cheie lăsată atașată unei piese rotative a sculei electrice poate cauza vătămări corporale.
 - e) **Nu vă întindeți pentru a utiliza scula de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele mobile.
 - g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuință obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** O utilizare neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.
- #### 3) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice
- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată aplicației dvs.** Scula electrică corespunzătoare va face munca mai ușoară și mai sigură.
 - b) **Nu utilizați scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică**

Înainte de efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.

Aceste măsuri preventive de precauție reduc riscul de pornire accidentală.

- d) **Nu depozitați sculele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu scula de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
 - e) **Efectuați întreținerea sculelor electrice. Verificați alinierea sau configurarea greșită a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. În cazul deteriorării, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice deficiente întreținute.
 - f) **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele ascuțite corect întreținute cu muchiile ascuțite au mai puține șanse să se înțepenească și sunt mai ușor de utilizat.
 - g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și biturile uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Folosirea sculei electrice pentru operații diferite decât celea destinate pot cauza o situație periculoasă.
 - h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în siguranță în situații neașteptate.
- 4) Utilizarea și îngrijirea sculelor cu acumulator**
- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Dacă un încărcător conceput pentru un anumit tip de acumulator este folosit cu alt acumulator, acest lucru poate genera risc de incendiu.
 - b) **Utilizați sculele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea altor acumulatori poate cauza risc de rănire și incendiu.
 - c) **Atunci când nu folosiți acumulatorul, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza conexiunea între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
 - d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. În cazul în care se produce acciden-**

tal contactul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical suplimentar. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care pot genera incendii, explozie sau risc de rănire.
 - f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie. **OBSERVAȚIE** Temperatura „130 °C” poate fi echivalată cu temperatura „265 °F”.
 - g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- 6) Service**
- a) **Prevedeți repararea sculei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta păstrarea în siguranță a sculei electrice.
 - b) **Niciodată nu servișați acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau centrele autorizate de service.

Informații de siguranță referitoare la fierăstraiele de grădină pentru tăiat crengi

- a) **Mențineți-vă toate părțile corpului la distanță față de lanțul fierăstrăului, atunci când acesta este în funcțiune.** Înainte de a porni fierăstrăul, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu atinge alte obiecte. Pierderea concentrării chiar și pentru o clipă în timpul utilizării unui fierăstrău de grădină pentru tăiat crengi poate cauza prinderea articolelor de îmbrăcăminte sau a părților corpului în lanțul fierăstrăului.
- b) **Țineți întotdeauna fierăstrăul de grădină pentru tăiat crengi cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul anterior.** Nu este permisă ținerea inversă a fierăstrăului de grădină pentru tăiat crengi, întrucât mărește riscul de vătămări corporale.
- c) **Purtați ochelari de protecție și echipament de protecție pentru urechi.** Este obligatorie și

purtarea altor echipamente de protecție pentru cap, mâini, picioare și laba piciorului. Îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare va reduce vătămările personale cauzate de resturi proiectate în aer sau de contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.

- d) Nu operați fierăstrăul cu lanț în copac. Operarea unui fierăstrău cu lanț în timpul ce operatorul se află într-un copac poate cauza vătămări personale.
- e) Asigurați-vă că aveți stabilitate și utilizați fierăstrăul de grădină pentru tăiat crengi numai dacă solul de dedesubt este solid, sigur și plan. Terenul alunecos sau suprafețele instabile, precum cele ale unei scări, pot cauza pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra fierăstrăului de grădină pentru tăiat crengi.
- f) Dacă lucrați asupra unei crengi aflate sub tensiuni, țineți cont de faptul că aceasta va sări înapoi. După eliberarea tensiunii din fibrele lemnului, creanga poate lovi operatorul și/sau controlul asupra fierăstrăului de grădină pentru tăiat crengi se poate pierde.
- g) Acționați cu deosebit de mare precauție când tăiați tufe și crengi subțiri. Materialul suplu se poate prinde în lanțul fierăstrăului și poate fi aruncat înspre dvs. sau vă poate cauza pierderea echilibrului.
- h) Când este oprit, transportați fierăstrăul de grădină pentru tăiat crengi ținându-l de mânerul frontal, cu lanțul fierăstrăului orientat spre exterior. Poziționați întotdeauna capacul de protecție pe fierăstrăul de grădină pentru tăiat crengi atunci când îl transportați sau când îl depozitați. Manevrarea cu atenție a fierăstrăului de grădină pentru tăiat crengi reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul fierăstrăului aflat în funcțiune.
- i) Respectați instrucțiunile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat incorect se poate rupe sau poate mări posibilitatea apariției unui recul.
- k) Mențineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare. Mânerul gresat sau uleios sunt alunecoase și cauzează pierderea controlului.
- l) Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul de grădină pentru tăiat crengi pentru aplicații neconforme cu destinația de utilizare. De exemplu: Nu utilizați fierăstrăul de grădină pentru tăiat cre-

ngi pentru a tăia materiale plastice, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt fabricate din lemn. Utilizarea fierăstrăului de grădină pentru tăiat crengi pentru aplicații neconforme cu destinația de utilizare poate conduce la situații periculoase.

- m) Țineți scula electrică doar de suprafețele de prindere izolate, întrucât lanțul fierăstrăului poate intra în contact cu cablurile electrice ascunse. Contactul dintre lanțul fierăstrăului și un cablu sub tensiune poate conduce la tensionarea componentelor electrice și, astfel, la electrocutare.
- n) **Acest fierăstrău cu lanț nu este potrivit pentru tăierea copacilor.** Utilizarea fierăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a altor persoane.

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ

Domeniul de utilizare

Ferăstrăul fără fir pentru crengi este conceput numai pentru tăierea lemnului. Acest ferăstrău pentru crengi nu este potrivit pentru tăierea copacilor. Dispozitivul nu este destinat altor tipuri de aplicații (de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului sau a alimentelor). Utilizarea ferăstrăului pentru crengi în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a altor persoane.

Aparatul nu este potrivit pentru uz comercial.

Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat de adulți.

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele cauzate de utilizarea în aplicații pentru care nu a fost proiectat sau de funcționarea incorectă.

Ferăstrăul fără fir pentru crengi poate fi utilizat doar de o singură persoană și pentru tăierea crengilor.

Ferăstrăul pentru crengi trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă pe mâner și cu mâna stângă pe suprafața de prindere. Înainte de a utiliza ferăstrăul pentru crengi, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă toate informațiile și instrucțiunile din manualul de instrucțiuni. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Numai crengile pot fi tăiate cu ferăstrăul pentru

crengi. Nu trebuie tăiate materiale precum plasticul, piatra, metalul sau lemnul care conțin corpuri străine (de exemplu, cuie sau șuruburi)!

Descriere funcțională

Ferăstrăul fără fir pentru crengi este echipat cu un sistem de tensionare rapidă a lanțului. Lanțul ferăstrăului circulant este ghidat pe o lamă (șină de ghidare). Acest dispozitiv este prevăzut cu diverse elemente de protecție pentru a proteja utilizatorul.

Consultați următoarele descrieri pentru funcția elementelor de control.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	CSM1055
Tensiunea nominală de intrare	10,8V / 12V
Greutate (fără încărcător + baterii)	Aprox. 1.28 kg
Încărcător recomandat	USB 5V c.c. 2000mA
Pas de lanț	6,35mm
Lățimea lanțului	1.1mm
Dinții pinionului de lanț	6
Lungimea pinionului de lanț	152 mm
Nivel de presiune acustică (L _{PA})	79dB(A); K _{PA} =3dB(A)
Nivel de putere sonoră (L _{WA})	87dB(A); K _{WA} =3dB(A)
Zgomot garantat L _{WA}	91dB(A)
Vibrații	ah=2,8m/s ² ; K=1,5m/s ²
Temperatură	Max. 50 °C
Proces de încărcare	4 - 40 °C
Operarea	-20 - 50 °C
Depozitarea	0 - 45 °C

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate în conformitate cu standardele și prevederile menționate în declarația de conformitate.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații a fost măsurată în conformitate cu o procedură de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi, de asemenea, utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul vibrațiilor

Nivelul de emisie de vibrații indicat în acest manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 62841; acesta poate fi utilizat pentru a compara o unealtă cu alta și ca o evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când se utilizează unealta pentru aplicațiile menționate.

- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute, poate crește semnificativ nivelul de expunere.
- momentele în care aparatul este oprit sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere. Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru.

DESCRIERE

Numerale din text se referă la diagramele de la pagina 2- 3.

1. Protecție frontală a mâinii
2. Zona de prindere
3. Blocare comutator
4. Comutator de pornire/oprire
5. Mâner
6. Protecție posterioară a mâinii
7. Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului
8. Șurub pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului
9. Capac de pinion
10. Buton de montare
11. Bară de lamă (șină de ghidare)
12. Lanțul drujbei
13. Carcasa lamei
14. Acumulator
- 14a. Buton de eliberare
16. Șurub de montare
17. Pinion de lanț
18. Alezaj filetat
19. Știft de întindere a lanțului

FUNCȚII DE SIGURANȚĂ

3 Blocaj de pornire

Blocajul de pornire trebuie să fie eliberat pentru a porni aparatul.

4 Comutator de pornire-oprire cu frână de siguranță a lanțului

La eliberarea comutatorului de pornire/oprire, dispozitivul se oprește imediat.

5 Mâner spate cu protecție pentru mână (6)

Protejează mâna împotriva ramurilor și crengilor în cazul în care lanțul se eliberează.

12 Lanț de ferăstrău cu arc spate mic

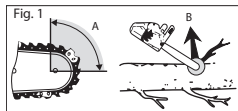
vă ajută să prindeți reveniri elastice cu ajutorul unor sisteme de control special dezvoltate.

Atenționare: Valoarea de emisie a vibrațiilor poate fi diferită de valoarea declarată în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care este utilizată unealta electrică.

Încercați să mențineți expunerea la vibrații la un nivel cât mai scăzut posibil. Exemple de măsuri de reducere a expunerii la vibrații sunt purtarea de mănuși în timpul utilizării unelei și limitarea orelor de lucru. Toate părțile ciclului de funcționare trebuie luate în considerare (de exemplu, momentele în care unealta electrică este oprită și cele în care, chiar dacă este pornită, nu funcționează sub sarcină)



Atenție la recul! Aveți grijă la reculul mașinii în timpul lucrului. Există pericolul de rănire. Puteți evita efectul de recul prin exercitarea prudenței și utilizarea unei tehnici de tăiere corecte.



Repercusiunile pot apărea atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (a se vedea figura 1/ imaginea B). În anumite cazuri, atingerea vârfului poate cauza o reacție bruscă inversă, deplasând bara de ghidare în sus și apoi înapoi spre operator (fig. 1/ imagine A).

Atingerea scurtă a lanțului ferăstrăului cu lanț de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare către operator.

Fiecare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului și să vă răniți grav. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul pentru crengi. În calitate de utilizator al ferăstrăului pentru crengi, ar trebui să luați diferite măsuri pentru a permite să lucrați fără accidente și răni.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a fierăstrăului și/sau al procedurilor sau al condițiilor incorecte de funcționare, care pot fi evitate urmând măsurile de precauție adecvate, după cum este indicat mai jos:

- Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Operatorul poate controla forțele de recul dacă sunt adoptate măsuri adecvate pentru protecție. Nu dați drumul la fierăstrăul cu lanț.
- Trebuie să evitați o postură de lucru anormală și să nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful șinei și permite un control mai bun al ferăstrăului pentru crengi în situații neprevăzute.
- Utilizați numai barele și lanțurile de schimb specificate de producător. Înlocuirea incorectă a barelor și lanțurilor poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Reducerea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la creșterea reculului.

Alte instrucțiuni de siguranță

- Respectați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual.
- Dispozitivele și piesele de protecție deteriorate trebuie să fie pregătite sau schimbate, cu excepția cazului în care se menționează altfel în acest manual.
- Se recomandă ca un utilizator începător să exerseze cel puțin tăierea trunchiurilor pe un buștean sau un cadru de tăiere.
- Pentru tăierea cu ferăstrăul pe pante, stați întotdeauna în zona de deasupra bușteanului. Pentru a păstra un control total în timp ce tăiați, reduceți presiunea la sfârșitul tăierii, fără a slăbi strânsoarea pe mânerul ferăstrăului pentru crengi. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După ce ați terminat tăierea, așteptați până când fierăstrăul pentru crengi se oprește înainte de a-l îndepărta de acolo. Opiți întotdeauna motorul ferăstrăului pentru crengi înainte de a trece de la un copac la altul.
- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și firele trebuie îndepărtate de pe copac.

- Nu utilizați niciun accesoriu care nu este recomandat. Acest lucru poate duce la șocuri electrice sau incendii.
- Această unealtă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii sau persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni nu trebuie să opereze ferestrăul cu lanț. Regulamentele locale pot limita vârsta operatorului.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar la alte persoane sau proprietatea acestora.
- Folosiți ferestrăul cu lanț numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Nu operați niciodată ferestrăul cu lanț dacă apărătorile sunt defecte sau dacă nu sunt montate.
- Păstrați toate piulițele, șuruburile și buloanele strânse pentru a vă asigura că ferestrăul cu lanț se află întotdeauna în stare sigură de funcționare.
- Țineți produsul bine cu ambele mâini.
- Înlocuiți piesele uzate sau defecte pentru siguranță.
- Nu încercați să reparați mașina dacă nu dețineți calificarea corespunzătoare.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați și manipulați în mod corespunzător această unealtă electrică, vor rămâne unele riscuri reziduale. Datorită structurii și construcției sale, această unealtă electrică poate prezenta următoarele pericole:

- Tăieri
- Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi.
- Afectarea sănătății dvs. cauzată de legănarea mâinilor și brațelor atunci când folosiți aparatul pentru perioade mai lungi de timp sau dacă aparatul nu este ținut sau întreținut corespunzător.



Avertizare! În timpul utilizării, această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic care, în anumite circumstanțe, poate afecta funcționalitatea unor implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical înainte de a utiliza unealta.

3. ASAMBLAREA



Portați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați cu ferestrăul cu lanț și folosiți numai piese originale



Înainte de a pune în funcțiune ferestrăul electric cu lanț, trebuie:

- reglați tensionarea lanțului de ferestrău,
- lubrificați lanțul ferestrăului
- încărcați și introduceți acumulatorul

Asamblarea barei de lamă și a lanțului de ferestrău



Oprii dispozitivul și scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană.
2. Rotiți butonul de montare (10) al capacului pinionului în sensul invers acelor de ceasornic (↺) pentru a scoate capacul pinionului (9).
3. Întindeți lanțul de ferestrău (12) într-o buclă, astfel încât marginile de tăiere să fie aliniate în sensul acelor de ceasornic. Folosiți simbolul grafic de pe bara de lamă sau de deasupra pinionului lanțului (17) ca un ghid pentru a alinia lanțul ferestrăului (12).



Direcția de deplasare a lanțului de ferestrău

4. Așezați lanțul de ferestrău (12) în canelura barei de lamă. Pentru asamblare, țineți bara de lamă (11) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade, pentru a putea ghida mai ușor lanțul de ferestrău (12) pe pinionul de lanț (17).
5. Așezați bara de lamă (11) și lanțul de ferestrău (12). Este normal ca lanțul de ferestrău (12) să se curbeze.

6. Rotiți șurubul pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului (8) până când știftul de tensionare a lanțului (19) este aproximativ la același nivel cu șurubul de montare (16).
7. Așezați capacul pinionului (9) în poziție. Știftul de tensionare a lanțului (19) din interiorul capacului pinionului (9) trebuie să fie ghidat în suportul știftului de tensionare a lanțului.
8. Însurubați butonul de montare (10) în șurubul filetat (16).
9. Pretensionați lanțul de ferăstrău (12) prin rotirea șurubului pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului (8) în direcția .
10. Strângeți butonul de montare (10) al capacului de pinion .



Precauție! Ferăstrăul pentru crengi poate fi predispus la pierderi.

La schimbarea lanțului de ferăstrău, canelura șinei de ghidare trebuie curățată de murdărie, deoarece depunerile de murdărie disponibile pot face ca lanțul de ferăstrău să se rupă din șină. Depozitele pot absorbi, de asemenea, uleiul de lanț. Consecința este că uleiul din lanț nu ar ajunge sau doar o mică parte din el ar ajunge sub șină, iar lubrifierea ar fi redusă.

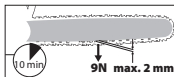
Tensionarea lanțului de ferăstrău

Reglarea regulată a lanțului de ferăstrău oferă siguranță pentru utilizator și reduce și/sau previne uzura și deteriorarea lanțului. Se recomandă ca înainte de începerea lucrului și la intervale de aproximativ 10 minute, utilizatorul să examineze tensiunea lanțului și să o corecteze, dacă este necesar. Lanțul se încălzește atunci când lucrați cu ferăstrăul și astfel se dilată ușor. Aceste dilatări sunt de așteptat mai ales din partea lanțurilor mai noi.



Nu strângeți din nou și nu schimbați lanțul când este fierbinte, deoarece acesta se micșorează ușor după ce se răcește. Dacă nu se respectă, acest lucru poate duce la deteriorarea șinei de ghidare sau a motorului, deoarece acum lanțul este prea întins pe lamă. Tensionarea și lubrifierea lanțului au un impact semnificativ asupra duratei de viață a lanțului.

Lanțul este tensionat corect dacă nu se îndoaie la partea inferioară a șinei și poate fi rotit complet cu mâna înmănușată. Dacă lanțul de ferăstrău este tensionat cu 9 N (aprox. 1 kg), spațiul dintre lanțul de ferăstrău și șina de ghidare nu trebuie să fie mai mare de 2 mm.



Opriți dispozitivul și scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

1. Slăbiți butonul de fixare (10) al capacului pinionului (9) .
2. Pentru a tensiona  lanțul ferăstrăului, rotiți șurubul (8) pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului în direcția. Pentru a slăbi tensionarea , rotiți șurubul (8) pentru sistemul de tensionare rapidă în direcția.
3. Strângeți butonul de montare (10) al capacului de pinion (9) din nou .



Tensionarea unui lanț de ferăstrău nou trebuie reajustată după maximum 5 tăieri.

Îndepărtarea/înscrierea acumulatorului

1. Pentru a introduce bateriile (14) în aparat, împingeți bateriile de-a lungul șinelor de ghidare în aparat. Le veți auzi cum se fixează la locul lor.
2. Pentru a scoate bateriile (14) din dispozitiv, apăsați butonul de eliberare (14a) de pe baterii și scoateți-le.

4. OPERAREA



Porniți ferăstrăul cu lanț numai atunci când bara de lanț, lanțul de ferăstrău și capacul roții dințate sunt corect asamblate.



Asigurați-vă că aveți o poziție sigură. Înainte de pornire, asigurați-vă că ferăstrăul electric cu lanț nu este în contact cu niciun obiect.



Nu folosiți niciodată aparatul fără protecția frontală împotriva tăierii. Pericol de accidentare!

Pornirea

1. Introduceți acumulatorul (14) în dispozitiv
2. Verificați starea de încărcare a acumulatorului înainte de pornire.
3. Țineți dispozitivul VONROC cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mâner (5) și cu mâna stângă pe mâner (2). Degetul mare și celelalte degete trebuie să prindă strâns mânerul (5). Nu utilizați niciodată dispozitivul cu o singură mână. Pericol de accidentare!
4. Pentru a porni, apăsați butonul de blocare a comutatorului (3) cu degetul mare sau arătător și apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire (4); dispozitivul va funcționa la viteză maximă. Eliberați dispozitivul de blocare a comutatorului (3).
5. Dispozitivul se va opri din nou atunci când eliberați comutatorul pornit/oprit (4). Dispozitivul nu poate fi comutat la funcționare continuă.

Schimbarea barei de lamă

1. Opriti dispozitivul și scoateți acumulatorul (14) din dispozitiv.
2. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană.
3. Rotiți butonul de montare (10) al capacului pinionului în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a îndepărta capacul pinionului (9).
4. Îndepărtați bara de lamă (11) și lanțul de ferăstrău (12). Pentru demontare, țineți bara de lamă (11) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade, pentru a putea îndepărta mai ușor lanțul de ferăstrău (12) de pe pinionul de lanț (17).
5. Înlocuiți bara de lamă și instalați bara de lamă și lanțul de ferăstrău așa cum este descris la „Instalarea lanțului de ferăstrău și a barei de lamă”.

Tensionarea lanțului de ferăstrău este descrisă în secțiunea „Asamblarea”.

TEHNICI DE TĂIERE CU FERĂSTRĂUL

Informații generale



Respectați normele de protecție împotriva zgomotului și alte reglementări locale atunci când lucrați cu unealta. Reglementările locale pot impune un test de adecvare.

- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și firele trebuie îndepărtate de pe copac.
- Stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac atunci când tăiați pe pante.
- Pentru a păstra un control total în timp ce tăiați, reduceți presiunea la sfârșitul tăierii, fără a slăbi strânsoarea pe mânerul ferăstrăului pentru crengi. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După ce ați terminat tăierea, așteptați până când fierăstrăul pentru crengi se oprește înainte de a-l îndepărta.
- Opriti întotdeauna motorul ferăstrăului pentru crengi înainte de a trece de la un copac la altul.
- Aveți un control mai bun asupra dispozitivului dacă tăiați cu ferăstrăul folosind marginea inferioară a barei lamei (lanțul în direcția de tragere).
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau vreun obiect în timp ce se taie prin material sau după aceea.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu se blochează în timpul tăierii. Butucul nu trebuie să se rupă sau să se spargă.
- Respectați, de asemenea, măsurile de precauție pentru a vă proteja împotriva reculului (consultați informațiile de siguranță).
- Pentru tăierea cu ferăstrăul pe pante, stați întotdeauna în zona de deasupra bușteanului. Pentru a păstra un control total în timp ce tăiați, reduceți presiunea la sfârșitul tăierii, fără a slăbi strânsoarea pe mânerul ferăstrăului pentru crengi. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După ce ați terminat tăierea, așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a-l scoate. Opriti întotdeauna motorul ferăstrăului pentru crengi înainte de a trece de la un copac la altul.



Dacă lanțul ferăstrăului se blochează, nu încercați să scoateți dispozitivul cu forța. Există riscul de rănire. Opriti motorul și folosiți un levier sau o pană pentru a elibera dispozitivul.

Tăiere pe lungime

Tăierea pe lungime înseamnă tăierea trunchiurilor de copac tăiate în secțiuni mici. Asigurați-vă că aveți o poziție sigură și că vă echilibrați greutatea corpului în mod egal pe ambele picioare. Dacă este

posibil, trunchiul trebuie protejat și susținut de ramuri, bușteni sau pene.

- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Asigurați-vă că aveți o poziție bună și că stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat. Pentru a păstra un control total în timp ce tăiați, reduceți presiunea la sfârșitul tăierii, fără a slăbi strânsoarea pe mânerul ferăstrăului pentru crengi. După ce ați terminat tăierea, așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a-l scoate. Opiți întotdeauna motorul ferăstrăului pentru crengi înainte de a trece de la un copac la altul.

1. Bușteanul este așezat pe jos:

Tăiați bușteanul complet de sus și asigurați-vă că la sfârșitul tăieturii nu intră în contact cu solul. Dacă puteți întoarce trunchiul de copac, tăiați-l cu ferăstrăul pe două treimi din el. Apoi rotiți trunchiul și tăiați-l de sus.

2. Tăierea cu ferăstrăul pe suport de tăiere:

Țineți ferăstrăul cu lanț electric VONROC cu ambele mâini, menținând ferăstrăul în fața dvs. în timp ce tăiați. De îndată ce ferăstrăul a trecut prin lemn, ghidați mașina pe lângă dvs. în dreapta (1). Mențineți brațul stâng cât de drept puteți (2). Atenție la trunchiul care cade. Poziționați-vă pentru a preveni orice pericol din partea trunchiului separat. Aveți grijă la picioare. Trunchiul poate provoca răni în caz de cădere. Păstrați-vă echilibrul (3).

Ecarisarea

Ecarisarea este denumirea pentru tăierea cu ferăstrăul a crengilor și ramurilor de la un copac tăiat. Multe accidente au loc în timpul îndepărtării crengilor. Nu tăiați niciodată ramuri de copac atunci când vă aflați pe buștean. Țineți cont de zona de revenire a arcului în cazul în care ramurile sunt sub tensiune.

- Nu eliminați ramurile de susținere decât după ce ați tăiat cu ferăstrăul.
- Ramurile sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea ferăstrăului cu lanț.

Când lucrați la ramuri mai groase, folosiți aceeași tehnică ca atunci când tăiați cu ferăstrăul un trunchi doborât.

- Lucrați în stânga bușteanului și cât mai aproape posibil de ferăstrăul electric cu lanț. Pe cât posibil, greutatea ferăstrăului trebuie să se sprijine pe buștean.
- Schimbați poziția pentru a tăia ramurile de pe cealaltă parte a trunchiului.
- Ramurile care ies în afară sunt tăiate separat.

5. ÎNȚEȚINEREA



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.

Utilizați numai piese de schimb originale. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. Există un pericol de arsuri!



Folosiți mănuși de protecție împotriva tăieturilor atunci când manipulați lanțul sau bara de lanț. Risc de tăieri!

Curățarea

- Curățați bine aparatul după fiecare utilizare. În acest fel, prelungiți durata de viață a mașinii și evitați accidentele.
- Păstrați mânerul de prindere fără benzină, ulei sau unsoare. Curățați mânerul de prindere, acolo unde este cazul, cu o cârpă umedă înmuiată în săpun. Nu folosiți solvenți sau benzină pentru curățare!
- Curățați lanțul ferăstrăului după fiecare utilizare. Folosiți o pensulă sau un șervețel pentru asta. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul. După curățare, ungeți ușor lanțul cu ulei pentru lanț.
- Curățați fantele de ventilație și suprafețele aparatului cu o perie de vopsea, un burete sau o cârpă uscată. Nu folosiți niciun lichid pentru curățare.

Ungerea lanțului de ferăstrău

Curățați și ungeți lanțul în mod regulat. Astfel, lanțul rămâne ascuțit și se obține o performanță optimă a mașinii. Deteriorările cauzate de o întreținere

nere insuficientă a lanțului de ferăstrău vor invalida garanția.



Scoateți acumulatorul și folosiți mănuși rezistente la tăieturi atunci când lucrați cu lanțul sau cu bara de lamă.



Bara cu lamă și lanțul nu trebuie să funcționeze niciodată fără ulei. Dacă ferăstrăul fără fir pentru crengi este utilizat cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de viață a lanțului de ferăstrău vor scădea, deoarece lanțul se va toci mai repede. Puteți identifica dacă este prea puțin ulei dacă apare fum sau dacă bara lamei își schimbă culoarea.



Opriți dispozitivul și scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

- Ungeți lanțul cu ulei după curățare, după 10 ore de utilizare sau cel puțin o dată pe săptămână, în funcție de ce se întâmplă mai întâi.
- Înainte de ungere, bara de lamă, în special dinții barei de lamă, trebuie să fie bine curățați. Folosiți în acest scop o perie de mână și o cârpă uscată.
- Ungeți cu ulei fiecare verigă a lanțului folosind o seringă de ulei cu vârf de ac (disponibilă la comercianții specializați). Aplicați picături individuale de ulei pe articulații și pe vârfurile dinților fiecărei verigi a lanțului.

1. Lanțul trebuie să fie bine tensionat pentru a asigura o ascuțire corespunzătoare.
2. Pentru ascuțire, este necesar să se folosească o pilă rotundă cu diametrul de 4,0 mm.



Alte diametre deteriorează lanțul și pot duce la pericol în timpul lucrului!

3. Ascuțiți numai dinspre interior spre exterior. Ghidați flacăra dinspre partea interioară a dinților de tăiere spre partea exterioară. Ridicați pila atunci când o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții de pe o parte. Întoarceți ferăstrăul și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un lanț de ferăstrău nou dacă au mai rămas doar aprox. 4 mm din dinții de tăiere.

6. După ascuțire, toate elementele de tăiere trebuie să fie acum egale în lungime și lățime.
7. După fiecare a treia ascuțire, trebuie să se verifice adâncimea de ascuțire (limitarea adâncimii) și să se șlefuiască înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitatorul de adâncime ar trebui să fie poziționat înapoi cu aproximativ 0,65 mm față de dintele de tăiere. După stabilirea limitei de adâncime, rotunjiți-o puțin în față.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensiunii lanțului este descrisă în capitolul „Asamblare - tensionarea lanțului de ferăstrău”.

- Opriți dispozitivul și scoateți acumulatorul (14) din dispozitiv.
- Verificați cu regularitate tensionarea lanțului și reglați-o cât mai des posibil. Dacă lanțul de ferăstrău este tensionat cu 9 N (aprox. 1 kg), spațiul dintre lanțul de ferăstrău și șina de ghidare nu trebuie să fie mai mare de 2 mm.

Utilizarea unui nou lanț de ferăstrău

În cazul unui lanț nou, forța de tensionare scade după un anumit timp. Astfel, trebuie să retensionați lanțul după primele 5 tăieturi și cel târziu după 10 minute de tăiere.

Niciodată nu atașați un lanț nou la un pinion de transmisie uzat și nu îl așezați pe o bară de lanț deteriorată sau uzată. Lanțul ar putea să se întoarcă sau să se rupă, ceea ce ar putea duce la răniri grave.

Întreținerea barei de lanț



Folosiți mănuși de protecție împotriva tăieturilor atunci când manipulați lanțul sau bara de lanț.

1. Opriți dispozitivul și scoateți acumulatorul (14) din dispozitiv.
2. Îndepărtați capacul roții dințate de lanț (9), lanțul de ferăstrău (12) și bara de lanț (11).
3. Verificați dacă bara de lanț (11) este uzată. Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă plată.
4. Montați bara de lanț (11), ferăstrăul cu lanț (12) și acoperirea roții dințate a lanțului de pinioane (9) și strângeți ferăstrăul cu lanț.

Întoarcerea barei de lamă



Folosiți mănuși rezistente la tăieturi atunci când lucrați cu lanțul ferăstrăului sau cu bara de lamă.

Bara de lamă (11) trebuie să fie inversată în mod regulat după un timp de lucru de aproximativ 10 ore pentru a asigura o uzură uniformă.

1. Opriti dispozitivul și scoateți acumulatorul (14) din dispozitiv.
2. Îndepărtați capacul de pinion (9), lanțul de ferăstrău (12) și bara de lamă (11).
3. Întoarceți bara de lamă în jurul axei sale orizontale și instalați bara de lamă și lanțul așa cum este descris la „Montarea lanțului de ferăstrău și a barei de lamă”.

Când faceți acest lucru, fiți atenți la direcția corectă de rotație a lanțului de ferăstrău!



Direcția de deplasare a lanțului de ferăstrău

Folosiți simbolul grafic de deasupra pinionului lanțului (17) ca un ghid pentru a alinia lanțul ferăstrăului (12) atunci când bara de lamă este rotită. Direcția de deplasare ilustrată pe bara de lamă nu mai este adevărată.

MEDIU

Scoateți acumulatorul din dispozitiv și reciclați dispozitivul, uleiul uzat, accesoriile și ambalajul într-un mod ecologic. Instrucțiunile privind modul de eliminare a acumulatorului și a încărcătorului se găsesc în manualul de instrucțiuni separat.



Simbolul un coș de gunoi încercuit și tăiat indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere uzuale. Echipamentele Electrice și Electronice care nu sunt incluse în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor pot fi potențial dăunătoare pentru mediul înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței substanțelor periculoase. Vă rugăm să le eliminați în mod responsabil la o unitate autorizată de colectare sau reciclare a deșeurilor.

- Înainte de eliminare, scoateți mai întâi bateriile din dispozitiv.
- Predați aparatul și încărcătorul la un punct de reciclare.
- Nu aruncați uleiul uzat în sistemul de canalizare sau în canalizare. Eliminați uleiul uzat într-un mod corect din punct de vedere ecologic - duceți-l la un centru de eliminare a deșeurilor.
- Unitățile defecte care nu sunt returnate vor fi eliminate gratuit.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/UE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale de utilizare.
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.



DECLARATION OF CONFORMITY CS506DC / S_CS506DC / S2_CS506DC / S3_CS506DC - MINI CHAIN SAW

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (EN) Vakuutamme omalla vastuullamme, että tämä tuote on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU mukainen. Se täyttää seuraavien standardien ja määräysten vaatimukset:
- (NO) Vi erklærer under vårt eget fulle ansvar at dette produktet er i samsvar med direktiv 2011/65/EU fra det europeiske parlamentet og rådet av 8. juni om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, og at det er i samsvar og overensstemmelse med følgende standarder og forskrifter:
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declărăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (2011. június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohláshujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli maddelere kullanımını kısıtlanmasi hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönergelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

CS506DC:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EC

S_CS506DC / S2_CS506DC / S3_CS506DC:

EEN 62841-1, EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EC

Zwolle, 01-01-2024

H.G.F Rosberg
CEO



©2024 VONROC
WWW.VONROC.COM

2401-03